

مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة  
المناقب (دراسة فيلولوجية)

بحث جامعي

إعداد:

ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٣٥



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب (دراسة

فيلولوجية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٣٥

المشرف:

الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

## تقرير الباحث

أفيدكم علما بأني الطالب:

الاسم : ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٣٥

موضوع البحث : مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن

قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)

أحضرتة وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٥ فبراير ٢٠٢٤

الباحث



ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٣٥

## تصريح


هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم ديديك أغوس ستيو أجي تحت العنوان "مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)" قد تم بالفص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختيار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.


مالانج، ٥ فبراير ٢٠٢٤

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

  
الدكتور عبد الباسط، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٢١٠٠١

  
الدكتور محمد فيصل، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية  
  
الدكتور محمد فيصل  
رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٣٥ :

موضوع البحث : مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن

قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)

وقررت اللجنة نجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية

العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٥ فبراير ٢٠٢٤

لجنة المناقشة

التوقيع

(  )

١- رئيس المناقش: الدكتور احمد خليل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠١٠٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٢١

(  )

٢- المناقش الأول: الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

(  )

٣- المناقش الثاني: مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٠

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

المخطوطات مرآة للتاريخ الماضي، والتاريخ نصف حياة كل أمة. أعتقد أن التاريخ هو التكرار

(عمان فتح الرحمن)

*“Naskah merupakan cermin sejarah masa lalu dan sejarah adalah separuh dari kehidupan setiap bangsa. Saya percaya **history is a repetition.**”*

~ (Oman Fathurahman) ~

## إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١- أُمي المحبوبة سومبياتي أطال الله عمرها، عسى الله أن يبارك فيها ويسهل كل أمورها.

٢- أبي المحبوب سوجاري أطال الله عمره، عسى الله أن يبارك فيه ويسهل كل أمره.

٣- وأخي، عارف رحمن حميد.

٤- جميع الأساتيد في معهد سونان فاندان اران الإسلامي بوكياكارتا ومعهد للتحفيظ بني يوسف الإسلامي مالانج.

٥- جميع الأساتيد في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦- وجميع أصدقائي المحبوبين.

شكرا لكم على صلواتكم ودعمكم الله يمنحهم الصحة ويسهل أمورهم.

## توطئة

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. والحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه كما يحب ربنا ويرضى. ونشكر سبحانه وتعالى قد علمنا ما لم نعلم وأخرجنا من الظلمات على النور، وهدانا السلام وعلمنا الحكمة والقرآن. وأشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمد عبده رسول الله، والصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه الكرام ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد، الحمد لله جل جلاله لقد تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)". ولكن، اعترف الباحث على أنه لم يكن كاملا وهناك بعض النفسانيات والأخطاء رغم أنه قد بذلت جهدا لقيام هذا البحث.

تهدف كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فالباحث يقدم كلمة الشكر لمن يأتي بدعمه وتحفيز منذ بداية كتابة هذا البحث الجامعي حتى نهايتها. فأشكر شكرا كثيرا خصوصا إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فيصل الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الباسط الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٤. فضيلة الأستاذ الدكتور مرزوقي مستمر الماجستير، ومساعدته الأستاذ أحمد صفحي، المشرف الأكاديمي في هذه الجامعة.

٥. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فيصل الماجستير، مشرفي في كتابة هذا البحث الجامعي، جزاكم الله خير أحسن الجزاء.



٦. جميع المحاضرين في قسم اللغة العربية وأدبها.

٧. جميع أصدقائي الذين ساعدوني في عملية كتابة هذا البحث، والفتاة التي تسبب لي الأذى. شكرا جزيلا لك على مكسور القلب. إذا كنت تعلم، فهذا يمنحني أقوى بدلا من التوسل إليك للعودة. أدركت أنني يجب أن أنهي هذا البحث في أسرع وقت ممكن وأظهر لك كل إنجازاتي العظيمة لاحقا. يجعلك تندم على هذا الألم! هذا أنا الآن ولاحقا.

٨. أخيرا، بالنسبة لي، فإن الحياة في اثنان وعشرين من العمر ممتعة جدا. شكرا لي على الوقت الذي استغرقتني في التعلم والمعالجة والصبر وإعطاء كل شيء. لأني بخير حتى الآن.

يرجى الباحث أن تكافئهم الله سبحانه وتعالى بوفرة في الدنيا والآخرة. يأمل الباحث أيضا أن تكون نتائج هذا البحث مستفيدة للآخرين.

الباحث

ديديك أغوس ستيو أجي

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٣٥

## مستخلص البحث

أجي، ديديك أغوس ستيو (٢٠٢٣) مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)، البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور محمد فيصل، الماجستير.

الكلمات الأساسية: رسالة، الشيخ أسنوي، والسيد الزواوي، المناقب، فيلولوجي.

تحتوي مخطوطة رسالة الشيخ أسنوي القدسي في هذا البحث على معلومات عن مراسلة الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني، والتي لم يتم الكشف عنها من قبل. يهدف هذا البحث إلى تحقيق النص رسالة الشيخ أسنوي القدسي والتعرف عليها وتحليل محتوياتها. نوع هذا البحث بحث نوعي وصفي بحث المكتبة أيضا. مصدر الأساسي في هذا البحث هو مخطوطة من موقع مزود المخطوطات الرقمية، وتحديدًا DREAMSEA برمز DS 0042 00001 بعنوان "رسالة الشيخ أسنوي القدسي الجاوي". أما المصادر الثانوية في هذا البحث من الكتب والمجلات والبحوث والرسالة العلمية بموضوع البحث. استخدام الباحث طريقة التوثيق لجمع البيانات من الأرشيفات والوثائق الموجودة في موقع البحث. أما لتحليل البيانات استخدم الباحث تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج بالإضافة إلى تقنيات تحليل المحتوى الواردة في تدفق البحث فيلولوجي. هذه المخطوطة عبارة عن مخطوطة واحدة (*codex unicus*) وبالتالي سيستخدم الباحث تحقيق نص الطبعة النقدي لإنتاج نص بأفضل القراءة. وأما نتائج هذا البحث ١. كانت هناك عدة أخطاء في كتابة الأملاء والنحوي، وكتابة آيات من القرآن وغيرها من الكتابات التي لا يزال من الممكن تصحيحها من قبل الباحث مع استمرار الاسترشاد بقواعد اللغة العربية. ٢. تحتوي مخطوطة رسالة الشيخ أسنوي على مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي عن قراءة المناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني، وأقوال من حرم قراءة المناقب فهو من المرتدين والزنادقة والمعترلة، وأقوال لوسيلة الدعاء بوسيلة ولي الله. وفيما عدا ذلك، فقد ذكر هذا النص أيضًا حكم أخذ الرأي من كتب ابن تيمية، وأبي المعالي، وابن القيم، ومحمد عبده، ورشيد رضا. يبدأ هذه الرسالة بمقدمة، وأسئلة من الشيخ أسنوي، وإجابات سيد الزواوي، وأقوال الشيخ أسنوي.

## ABSTRACT

**Aji, Didik Agus Setyo** (2023) *Correspondence of Syekh Asnawi Kudus and Sayyid Zawawi al-Makky about Reading Manakib (Study of Philology)*. Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor Dr. M. Faisol, M.Ag.

Keywords: Correspondence, Sheikh Asnawi, Sayyid Zawawi, Manakib, Philology

The manuscript of Sheikh Asnawi Kudus's treatise in this research contains information about the correspondence between Sheikh Asnawi and Sayyid al-Zawawi regarding the reading of Sheikh Abdul Qadir al-Jailani's manakib which has never been revealed before. This research aims to revise and identify the Sheikh Asnawi al-Qudsi treatise manuscript and analyze its content. This type of research is descriptive qualitative research and library research. The primary data source in this research is the DREAMSEA digital manuscript provider with code DS 0042 00001 entitled "*Risalah Sheikh Asnawi al-Qudsi al-Jawi.*" In comparison, the secondary data sources in this study are books, journals, and related research. The researcher uses documentation techniques to collect data. Then, the analysis technique uses data reduction analysis techniques, data presentation, conclusion drawing, and content analysis techniques contained in philological research steps. This manuscript is a single manuscript (*codex unicus*), so the researcher will use critical edition text editing to produce a text with the best reading quality. The result of this research are: 1) There are several errors in writing *imla'i* and *nahwi*, writing Qur'anic verses and other writing that can still be corrected by the researcher while still guided by Arabic language rules, and 2) This manuscript of Sheikh Asnawi's treatise contains correspondence between Sheikh Asnawi Kudus and Sayyid al-Zawawi regarding the narrative of Sheikh Abdul Qadir al Jailani's reading of Manakib, opinions about people who forbid reading Manakib including the apostate, Zindik and Muktazilah groups, as well as Wasilah's sayings pray through the means of Allah's guardian. Apart from that, this text also states the law regarding taking opinions from the books of Ibn Taymiyyah, Abi al-Ma'ali, Ibnu Qayyim, Muhamad Abduh, and Rasyid Ridho. The structure of the letter begins with Muqodimah, Sheikh Asnawi's question, Sayyid al-Zawawi's answer, and Sheikh Asnawi's.

## ABSTRAK

**Aji, Didik Agus Setyo** (2023) Korespondensi Antara Syekh Asnawi Kudus dan Sayyid al-Zawawi al-Makki tentang Pembacaan Manakib (Studi Filologi). Skripsi. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Dr. M. Faisol, M.Ag.

Kata kunci: Korespondensi, Syekh Asnawi, Sayyid al-Zawawi, Manakib, Filologi

Naskah Risalah Syekh Asnawi Kudus dalam penelitian ini memuat informasi tentang korespondensi antara Syekh Asnawi dan Sayyid al-Zawawi mengenai pembacaan manakib Syekh Abdul Qadir al-Jailani yang belum pernah terungkap sebelumnya. Penelitian ini bertujuan untuk menyunting dan mengidentifikasi naskah risalah Syekh Asnawi Kudus serta menganalisis isi yang terkandung di dalamnya. Jenis penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif dan penelitian kepustakaan. Sumber data primer pada penelitian ini adalah penyedia manuskrip digital DREAMSEA dengan kode DS 0042 00001 dengan judul “*Risalah Syekh Asnawi al-Qudsi al-Jawi*”. Sedangkan sumber data sekunder pada penelitian ini dari buku-buku, jurnal-jurnal, dan penelitian yang berkaitan. Peneliti menggunakan teknik dokumentasi untuk mengumpulkan data. Sedangkan teknik analisisnya menggunakan teknik analisis reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan serta teknik analisis isi yang terdapat dalam langkah-langkah penelitian filologi. Naskah ini merupakan naskah tunggal (*codex unicus*) dengan demikian peneliti akan menggunakan penyuntingan teks edisi kritis untuk menghasilkan sebuah teks dengan kualitas bacaan terbaik. Hasil dari penelitian ini adalah 1. Terdapat beberapa kesalahan penulisan *imla’i* dan *nahwi*, penulisan ayat alquran, dan penulisan lain yang masih bisa diperbaiki oleh peneliti dengan tetap berpedoman pada kaidah bahasa arab. 2. Naskah Risalah Syekh Asnawi ini berisi korespondensi antara Syekh Asnawi Kudus dan Sayyid al-Zawawi mengenai narasi pembacaan manakib Syekh Abdul Qadir Al Jailani, pendapat tentang orang yang mengharamkan membaca manakib termasuk golongan orang-orang murtad, zindik, dan muktazilah, serta ucapan-ucapan wasilah berdoa melalui sarana wali Allah. Selain itu, dalam naskah ini juga disebutkan mengenai hukum mengambil pendapat-pendapat dari buku-buku Ibnu Taimiyyah, Abi al-Ma’ali, Ibnu Qayyim, Muhamad Abduh, dan Rasyid Ridho. Struktur surat tersebut diawali dengan Muqodimah, pertanyaan Syekh Asnawi, jawaban Sayyid al-Zawawi, dan pendapat-pendapat Syekh Asnawi.

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	تقرير الباحث
ج.....	تصريح
د.....	تقرير لجنة المناقشة
ه.....	استهلال
و.....	إهداء
ز.....	توطئة
ط.....	مستخلص البحث (العربية)
ي.....	مستخلص البحث (الإنجليزية)
ك.....	مستخلص البحث (الإندونيسية)
ل.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: مقدمة
١.....	أ- خلفية البحث
١١.....	ب- أسئلة البحث
١١.....	ج- فوائد البحث
١٢.....	د- حدود البحث
١٢.....	ه- تحديد المصطلحات
١٤.....	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٤.....	أ- تعريف فيلولوجي
١٥.....	ب- موضع فيلولوجي
١٦.....	ج- أهداف فيلولوجي

1- أهداف العامة .....	١٦
2- أهداف الخاصة .....	١٧
د- تدفق البحث فيلولوجي .....	١٧
- ١ تحديد النص .....	١٧
- ٢ جرد المخطوطات .....	١٧
- ٣ وصف المخطوطة .....	١٨
- ٤ مقارنة بين المخطوطات والنصوص .....	١٨
- ٥ تحقيق النص .....	١٨
- ٦ ترجمة النص .....	٢٠
- ٧ تحليل المحتوى .....	٢٢
<b>الفصل الثالث: منهجية البحث</b> .....	٢٣
أ- نوعية منهج البحث .....	٢٣
ب- مصادر بيانات البحث .....	٢٣
ج- طريقة جمع البيانات .....	٢٣
د- طريقة تحليل البيانات .....	٢٤
<b>الفصل الرابع: نتائج البحث وتحليلها</b> .....	٢٦
أ- تحقيق النص رسالة الشيخ أسنوي القدسي .....	٢٧
- ١ تحقيق النص .....	٢٧
2- ترجمة النص إلى اللغة الإندونيسية .....	٣٨
ب- محتويات النص في الرسالة الشيخ أسنوي القدسي .....	٥٢
- ١ وصف المخطوطة .....	٥٢
- ٢ محتويات النص رسالة الشيخ أسنوي القدسي .....	٥٣
(أ) رواية عن قراءة المناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني .....	٥٥

٦٢	..... الأقوال الوسيطة الدعاء بوسيلة ولي الله	(ب)
٦٤	..... أقوال من حرم قراءة المناقب	(ج)
٦٨	..... الفصل الخامس: الخاتمة	
٦٨	..... الخلاصة	أ-
٦٨	..... التوصيات	ب-
٧٠	..... قائمة المصادر والمراجع	
٧٩	..... سيرة ذاتية	
٨٠	..... الملاحق	

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ- خلفية البحث

لا يمكن فصل تطور العلم اليوم عن علم الماضي. عندما يتعلق الأمر فيلولوجي، يعتبر البحث من المخطوطات والنصوص مساهمة كبيرة في العالم الأكاديمي والعالم العلمي ككل. تحتوي المخطوطات والنصوص والمخطوطات القديمة على معلومات مهمة تتعلق بالتاريخ والثقافة والتفاعلات الاجتماعية في الماضي. بعبارة بسيطة، الغرض من البحث اللغوي هو بحث النصوص القديمة في المخطوطة لاستعادة النصوص الخالية من الأخطاء والقريبة من النص الأصلي في النص والمعنى (محمد، ٢٠١٩، ص ١).

يعتقد بعض الناس أن فيلولوجي مجال علمي غير مثير للاهتمام، وممل، ولا يحظى بشعبية، ونادرا ما يثير اهتمام الكثير من الناس. ومع ذلك، من خلال بحث فيلولوجي، ستتم دعوة الباحث لرؤية الحياة والتاريخ والحضارة والحكمة المحلية والثروة الفكرية والعلوم والثقافة المحلية لفترة المصباح غير المعروفة على نطاق واسع بحيث يمكن استخدامها كدرس علمي البصيرة في الحاضر (فتح الرحمن، ٢٠١٥، ص ١). لا يمكن فصل البحث فيلولوجي عن موضوعات البحث فيلولوجي، أي المخطوطات والنصوص. جميع المخطوطات عبارة عن مواد مكتوبة بخط اليد تخزن مختلف التعبيرات عن الأفكار والمشاعر التي كانت نتيجة الثقافة في الماضي. لذلك يمكن القول إن المخطوطات هي أشياء ملموسة يمكن رؤيتها والإمساك بها. وفي الوقت نفسه، فإن النصوص المكتوبة في شكل مخطوطة متنوعة للغاية في المحتوى، مثل الدين والتاريخ والعلوم والإنسانية والفن والقانون والعادات والأدب (باريد، ستي شاماماه سورانتو، ساووي، سولاستين سوتريسنو، وموه. سياكير، ١٩٨٥، ص ٤). بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا مخطوطات بأشكال وأنواع أخرى، وهي الحروف. مخطوطات الرسائل هي أقدم المخطوطات التي أنتجتها المجتمعات السابقة لأغراض أو أغراض واهتمامات مختلفة (زي، ٢٠٢٠، ص ٥٧).



تعتبر أعمال الماضي تراثا وطنيا لا يقدر بثمن. الأعمال المكتوبة في الماضي هي قطع أثرية يمكن أن تنقل الأفكار والمشاعر والمعلومات حول مختلف جوانب الحياة التي كانت موجودة من قبل. يتم إنشاء الأعمال التي تحتوي على معلومات من الماضي من بيئة اجتماعية وثقافية لم تعد موجودة أو تختلف عن البيئة الاجتماعية والثقافية لمجتمع اليوم. لا يزال أدب نوسانتارا، وخاصة الأدب الكلاسيكي، في الغالب في شكل مخطوطة. تحتوي هذه الأعمال على أنواع مختلفة من المعلومات، ولكن يصعب معرفتها لأنها مكتوبة باستخدام أحرف ولغات لا تستخدم في الحياة اليومية. وفي الوقت نفسه، فإن مخطوطات نوسانتارا الإسلامية هي أعمال علماء نوسانتارا أو أولئك الذين يعيشون فيها فيما يتعلق بالموضوعات الإسلامية المكتوبة بخط اليد من القرن الثالث عشر حتى الوقت الحاضر. يختلف عمل علماء نوسانتارا من الكتب الدينية إلى الاجتماعية والأخلاقية وكذلك الرسائل (كميدجان، ٢٠١٨، ص ١٤٨).

كانت منطقة جنوب شرق آسيا في القرنين السابع عشر والثامن عشر منطقة ذات مراكز دبلوماسية متنوعة. لسوء الحظ، من بين كل الآلاف من "الرسائل الذهبية" الأصلية المرسلة والمستلمة بين حكام المنطقة وملوكها وسلاطينها، لم ينج أي منها تقريبا. لا تزال بعض الحروف الأصلية موجودة وتنتشر في المكتبات حول العالم، وكلها لها قيمة ثقافية عالية، فيما يتعلق باللغة وأسلوب الكتابة، ولها أيضا قيمة كأشياء قيمة. خلال فترة VOC، منذ تأسيس جاكرتا (١٦١٩-١٧٩٩)، كانت قلعة باتافيا مركزا دبلوماسيا نشطا في جنوب شرق آسيا وخارجها. تشهد الآلاف من الرسائل الواردة والصادرة من وإلى الحكام وكبار الشخصيات الآسيويين على عدد كبير من الرسائل والهدايا المرسلة لبعضهم البعض، وتعكس أيضا كيف تكيف الأوروبيون مع العادات المحلية والأنظمة الدبلوماسية وإجراءات تقديم الهدايا (الأرشيف الوطني لجمهورية إندونيسيا ٢٠١٤، (ANRI)).

في العصر الكلاسيكي، لعبت تقاليد الحروف في إندونيسيا دورا مهما في الحياة الاجتماعية والسياسية. أصبحت الرسائل وسيلة اتصال فعالة في إقامة العلاقات بين الحكام

وشعوبهم، وبين الممالك والممالك الأخرى، وبين العائلات والأقارب. كان أحد أشكال تقليد الرسائل الذي كان شائعاً في إندونيسيا الكلاسيكية هو المراسلات في شكل حكايات أو أدب. غالباً ما تحتوي هذه الحكايات على رسائل معنوية وأخلاقية وتنقل قيم الحكمة المحلية التي تشكل جزءاً من الثقافة الإندونيسية. بالإضافة إلى ذلك، كان تقليد الحروف أيضاً وسيلة لنشر الإسلام في إندونيسيا. كانت رسائل العلماء والقادة الدينيين مهمة في نشر تعاليم الإسلام وتشكيل الهوية الإسلامية في إندونيسيا. على الجانب السياسي، تم استخدام تقليد الحروف أيضاً من حيث الدبلوماسية والاتفاقيات بين الممالك. أصبحت الرسائل وسيلة لنقل الرسائل بين الملوك والملوك، وكذلك بين الملوك والمسؤولين الأجانب أو المبعوثين. ومع ذلك، مع تطور تكنولوجيا الاتصالات الحديثة، تغيرت تقاليد الحروف في إندونيسيا الكلاسيكية وتغيرت. أدى استخدام التكنولوجيا مثل البريد الإلكتروني والرسائل الفورية إلى تقليل استخدام الحروف في الحياة اليومية. لذلك، يمكن أن يساعد البحث في تقاليد الحروف في إندونيسيا الكلاسيكية في فهم تاريخ ودور الحروف في الحياة الاجتماعية والسياسية في إندونيسيا، فضلاً عن استكشاف القيم الثقافية والحكمة المحلية الواردة في تقليد الحروف. يمكن أن يساعد هذا البحث أيضاً في الحفاظ على تقليد الحروف كجزء من التراث الثقافي القيم لإندونيسيا (براديتا، ٢٠١٥، ص ١).

هذا البحث مهم وممتع لأنه لا يزال هناك نقص في الطلاب في الكليات الإسلامية الذين يدرسون فيلولوجي. في حين أن فيلولوجي هو أحد أبواب العديد من العلوم الجديدة التي تأتي من المخطوطات الكلاسيكية والمخطوطات وأعمال العلماء السابقين. في الخزانة العلمية نوسانتارا، هناك العديد من أعمال علماء نوسانتارا التي لم يتم العثور عليها ولم تتم دراستها مطلقاً. عادة ما تكتب أعمال علماء نوسانتارا بلغات مختلفة تحتوي على تعاليم دينية تتراوح بين الصوفية والفقهاء واللاهوت، والأخلاق، والثقافة، وغيرها. وكذلك من الأعمال التي كتبها الشيخ السنوي القدسي كتاب فصلاتن، وكتاب الأسئلة والأجوبة معتقد السكت، وسعر سكر ملاقي، وصلوات أسنوية، وغيرها (هارسويو، ٢٠٢٠، ص ٣).

بالإضافة إلى ذلك، كتب الشيخ أسنوي القدسي أيضا رسالة حول المناقب موجهة إلى مفتي مكة السيد عبد الله بن سيد لشيخ الزواوي المكي. وبناء على البيانات التي حصل عليها الباحث، لم يعثر على أي تاريخ بخصوص رسالة الشيخ أسنوي القدسي إلى مفتي مكة سواء في تاريخ سيرته الذاتية أو غيرها. لذلك، يريد الباحث الكشف عن محتوى نص الرسالة وتتبع تاريخ كتابة الرسالة.

كانت الرسالة الشيخ أسنوي القدسي هي مخطوطة ستستخدم كمصدر أساسي للبيانات في هذا البحث. بناء على البيانات المؤقتة التي حصل عليها الباحث، تستخدم هذه الرسالة اللغة العربية، وتحتوي على ردود وتفنيدات فيما يتعلق بالقانون العرفي لقراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني بجاوى التي أرسلت إلى مفتي مكة في ذلك الوقت، وهو السيد عبد الله بن سيد صالح الزواوي المكي. يحتوي نص الرسالة أيضا على رد بخصوص قانون أخذ مصادر المعرفة من المرتدين والزنديق والضلال. كما رد الشيخ أسنوي القدسي على الجدل القانوني حول تطور أفكار ابن تيمية وابن القيم ومحمد عبده ورشيد رضا في جاوى. بالإضافة إلى الأسباب المذكورة أعلاه، تم اختيار مخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدسي لأنها كانت تستند إلى حالة المخطوطة الجيدة، والنص الواضح والمقروء، وقلة عدد الصفحات نسبيا مقارنة بالمخطوطات التي يستخدمها الباحث. وجدت من نفس المصادر وما شابهها. تتكون مخطوطة هذه الرسالة من ٨ صفحات بها صفحتان فارغتان، باستخدام قاعدة ورقية أوروبية هي مجموعة خاصة من بر الرحيم في بانينوانجي، جاوى الشرقية.

الشيخ أسنوي القدسي هو عالم الهبي الذي تولد في القدس. والده هو صاحب السمو الملكي عبد الله حسنين الذي اشتهر بتجارة الحمل الحراري في القدس وأمه رادين ساربينة. ولد الشيخ أسنوي القدسي في قرية داماران خلف المنارة مدينة القدس يوم الجمعة ١٢٨١ هـ / ١٨٦١ م. الشيخ أسنوي القدسي هو السليل الرابع عشر لسونان القدس، وهو من سلالة المتمكن الحج الخامس هـ. متمكن الحج هو عالما جاء من مارغويوسو باقي وكان مشهور كولي الله عاش في عهد السلطان أجونج من ماتارام في النصف الأول من

القرن السابع عشر. الترتيب الكامل لنسبه هو كالتالي: كياهي رادين أسنوي بن رادين عبد الله حسنين بن رادين أبو صفيا بن رادين أبو نجانتن سلامة بن رادين ديوكوسومو بن رادن ديويودو بن رادن ديوتارونا بن بانجيران بانداماران بن بانجيران بانجارينجان بن بانيمبهان كمرينج بن بانيمبهان باليمبانج بن رادين جعفر صديق المعروف باسم سونان القدس (أكتوبر، ٢٠٢١، ص ٧٤). كان الشيخ أسنوي القدسي المشرف على معهد روضة الطالبين الإسلامية وهو من أحد العلماء الحاضرين في سورابايا في ٣١ يناير ١٩٢٦، من أجل تأسيس جمعية نهضة العلماء (بودي، ٢٠٢٢).

الشيخ أسنوي القدسي هو أيضا أحد علماء نوسانتارا الذي له دور كبير ومساهمة في إعلاء ونشر قيم أهل السنة والجماعة النهضة. الشيخ أسنوي القدسي هو إحدى الشخصيات التي نشطت كرائد في تأسيس أكبر منظمة إسلامية في إندونيسيا، نهضة العلماء. كان للشيخ أسنوي القدسي تأثير كبير في حياته كشخصية دينية وكشخصية سياسية في خدمة الدفاع عن قيم أهل السنة والجماعة في جاوة وإندونيسيا (صالحين، ٢٠١٦، ص ٣٣٦).

لا يمكن فصل أفكار الشيخ أسنوي القدسي عن أساتذته عندما كان طالب في المدرسة الإسلامية التي رعاها الشيخ إرشاد كيمودينغ، وأساتذته أثناء دراستهم في مكة عام ١٨٩٤، مثل الشيخ محفوظ تيرماس، وصالح دارات، والشيخ نوي البنتاني، وسيد عمر شطى. تنعكس أفكار الشيخ أسنوي القدسي في مجال الفقه في كتاب فصلاتن المذهب الشافعي وفي مجال علم اللاهوت بعد أفكار الإمامين أبو الحسن الأشعري وماتريدي، وينعكس ذلك في كتاب عقيد سكت، في مجال الصوفية بعد الإمام الجنيدي البغدادي والإمام أبو حامد محمد بن محمد الغزالي. وذكر الشيخ أسنوي القدسي، في إشارة إلى أقوال الشيخ نوي البنتاني، أن هناك أربع علامات على أصحاب الدين. أولا: أداء العبادة بنية وإخلاص. ثانيا: تنفيذ الأوامر الواجبة. ثالثا: تجنب المحرمات ورابعا، الإيمان التام بعقيدة

أهل السنة والجماعة كما مارسها الإمام الأشعري والإمام الماتريدي (صالحين، ٢٠١٦، ص ٣٥٤).

السيد عبد الله بن سيد لشيخ زاوي المكي (توفي عام ١٩٢٤)، المعروف أكثر باسم السيد عبد الله الزاوي، كان عالما كبيرا بمكة المكرمة، وأصبح أيضا مفتي المذهب الشافعي في مكة خلفا للشيخ محمد حسين آل- الحبسي بعد وفاته عام ١٣٣٠ هـ أصبح السيد الزاوي أيضا مدرسا لعلماء نوسانتارا (أحمد فوزي إلياس، ٢٠٢٠). وفي نوسانتارا، كان صديقا لSnouck Hurgronje. التقى السيد الزاوي بSnouck Hurgronje عام ١٨٨٤ في جدة ثم تقابلا بشكل مكثف بعد الاجتماع. ثم هاجر السيد الزاوي إلى نوسانتارا بعد صراع مع حاكم مكة آنذاك، سيزيف عون الرفيق. أثناء وجوده في نوسانتارا، عمل السيد الزاوي مفتيا في سلطنة بونتيناك (كسلطان القادرية) لمدة سبع سنوات من عام ١٨٩٣.

أثناء وجوده في نوسانتارا، زار السيد الزاوي أيضا العديد من الأماكن في نوسانتارا، مثل سنغافورة، وجزيرة بينانج، وجوهور، ومالاکا، ولرايو، وباليمبانج، وكوتاي، وبونتيناك، وتينجارونج، وبنجار، وباتافيا، وقاروت، وسيلنجور، وباندونج، وسوكابومي، بوغور وآخرين للقاء السلاطين وكبار المسؤولين المحليين، وخاصة كبار علماء المنطقة الذين ارتبطوا بشبكات علمية معه. بالإضافة إلى ذلك، تم تسجيل والد السيد الزاوي، السيد لشيخ الزاوي، على أنه أقام في نوسانتارا لعدة سنوات، وتحديدًا في سلطنة رياو لينغا في بينينجا وكذلك في سلطنة بونتيناك. بل إن السيد لشيخ الزاوي كتب في سلطنة رياو لينغا كتابا بعنوان "كيفية الذكر على الطريقة النفسية الجديدة المجددة الأحمدية".

بناء على بحث الباحث، كتب سيد الزاوي أيضا رسالة موجهة إلى Snouck Hurgronje في ٢٠ سبتمبر ١٨٩٥. في ذلك الوقت، عمل Snouck Hurgronje كمستشار للحكومة الاستعمارية في جزر الهند الشرقية الهولندية (١٨٨٩-١٩٠٦) ومقرها في باتافيا. مخطوطة الرسالة التي كتبها السيد الزاوي هي على شكل مخطوطة لا تزال مخزنة الآن في

مكتبة جامعة ليدن في هولندا. أبلغت رسالة السيد الزواوي Snouck Hurgronje أن (١) السيد الزواوي قد وصل إلى غاروا وشعر بأنه في منزله في هذه المدينة الجميلة والرائعة، (٢) أثناء وجوده في غاروا، التقى السيد الزواوي بالحاج حسن مصطفى عندما كان في مكة، وأقام في منزل حوف بانغولو (القاضي) من غاروت، (٣) ثم ذهب الحاج حسن مصطفى إلى باتافيا، (٤) في غاروا، استقبل سيد الزواوي عدد طلابه من بريانجان عندما درسوا في مكة المكرمة، (٥) دُهِشَ سيد الزواوي بجمال المناظر الطبيعية لقروت، خاصة من الينابيع الساخنة المتدفقة إلى الأبد. الزواوي حول لقائه مع السيد هول (ك. ف. هول) حيث تحدث في حديثهما ك. ذكر هول وأشاد بشخصية السيد الزواوي (٧)، وأبلغ السيد الزواوي سنيك أن بعض مبعوثي سلطان كوتا (تنغرونغ) سيصلون إلى باتافيا وسيجتمعون مع سنيك بناء على توصية السيد الزواوي (أحمد جينانجار شعبان، ٢٠٢٠).

لم يتم إجراء بحث فيلولوجي على رسالة الشيخ أسنوي القدسي. ومع ذلك، تستخدم العديد من الدراسات المماثلة النظرية اللغوية في أبحاثهم. وتشمل هذا البحث الرسالة كتبها دلت أدي بالموجي عام ٢٠٢٢ بعنوان "التحليل اللغوي لكتاب بهجت العلوم في مخطوطة الفتح بالجرنيجارا". الطريقة المستخدمة في البحث هي منهج البحث اللغوي الذي يأتي من كتاب "مقدمة في النظرية اللغوية" لصيتي باروروه. ووجد البحث أن مخطوطة بهجة العلوم هي مخطوطة بها نسخة عديدة، وحالة المخطوطة ليست سليمة، ولكن الكتابة لا تزال قابلة للقراءة بوضوح. بالإضافة إلى ذلك، تناقش المخطوطة قيد البحث العقيدة المكتوبة في شكل أسئلة وأجوبة (دلة، ٢٠٢٢).

كما تم إجراء بحث فيلولوجي عن المناقب في مجلة كتبها كيماس أندي شريف الدين عام ٢٠٢١ بعنوان "مخطوطة فيض الإحسان لمناقب الشيخ عبد أحمد البليمباني (بحث فيلولوجي وتحليل المحتوى)". يستخدم البحث طريقة البحث اللغوي ومراحلها. كشف البحث الذي أجراه كيماس أندي أن المخطوطة التي تمت دراستها كانت مخطوطة واحدة وكان هناك العديد من الإغفالات البحثية فيها. بالإضافة إلى ذلك، ساهمت المخطوطة في

البحث بشكل كبير في البحث عن السيرة الذاتية للسيد عبد الصمد البليمباني، معتبرا أن السيرة الحالية لا تزال مشوشة بين المجتمع. من خلال البحث عن المخطوطة، يمكن تقويم السيرة المربكة للسيد عبد الصمد البليمباني من المصادر المحلية (شريف الدين، ٢٠٢١).

لن يتعد البحث اللغوي عن دراسات المخطوطات باعتبار أن المخطوطات جزء من فيلولوجي. تم إجراء بحث عن دراسات المخطوطات في مجلة كتبها أحمد شكري وحبيب الرحمن في عام ٢٠٢١ بعنوان "بحث المخطوطة الكتاب قواعد العقائد وهو ثاني من كتاب إحياء علوم الدين الذي يملك السلطان محمود بدر الدين الثاني". المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث اللغوي بنموذج طبعة واحدة مع عمل الطبعة الدبلوماسية. تناقش المخطوطة بشكل عام علم الكلام، لذا فهي بحاجة إلى البحث والفهم من الأشخاص الذين يتقنون في مجال علم الكلام حتى لا تكون هناك خطأ في المعنى أو التحليل. نتيجة لهذا البحث، يمكن للقراء معرفة أن السلطان محمود بدر الدين الثاني كان يتمتع بإحساس كبير بالاهتمام والتقدير للمخطوطات الدينية لمجموعة سلطنة باليمبانج (شكري وحبيب الرحمن، ٢٠٢١).

العديد من الباحث جعلوا الرسائل موضوع البحث. عادة ما تكون الحروف المستخدمة كأغراض للبحث عبارة عن رسائل مصدرها السلطنات أو الممالك. إحدى الدراسات التي جعلت من الرسائل موضوعا للبحث كانت مجلة كتبها حزمير الله أمين الدين في عام ٢٠٢١ بعنوان "عندما طلب الأمير منصبا: بحث فيلولوجي لرسالة إلى رافلز (١٨١١)". المخطوطة هي رسالة كتبها ثلاثة مسؤولين في سلطنة سيريبون إلى توماس ستانفورد رافلز في ٢٥ سيبان ١٢٢٦ هـ (١١ سبتمبر ١٨١١ م). الطرق المستخدمة في البحث هي منهج بحث المخطوطة (علم المخطوطة) ومنهج البحث النصية (علم النصوص). ثم تمت مطابقة نتائج البحث المخطوطتين مع الحقائق التاريخية لسلطنة سيريبون للحصول على فهم كامل. ومع ذلك، حتى انتهاء الحكم البريطاني في عام ١٨١٦، لا يوجد دليل على أن الرسالة المرسله تلقت ردا/ منحاً من رافلز (أمين الدين، ٢٠٢١).

قام محمد إلهام فجر ٢٠٢١ أيضا بفحص الرسائل باستخدام المنهج اللغوي في أطروحته بعنوان " سرات سادايا كاجونجان دالم جانجسا (بحث فيلولوجي ومحتوى)". استخدم إلهام فجرا في أطروحته طريقة فيلولوجي لنسخة مخطوطة واحدة مع نموذج معياري. بينما أسلوب التحليل المستخدم هو تحليل تفاعلي يهدف إلى كشف أو وصف المحتوى الموجود في المخطوطة. ذكرت نتائج البحث اسما وعدد أجهزة غاميلان في القصر. تحتوي المخطوطة أيضا على أحرف، بما في ذلك خطاب من أمر كانياغان، ورسالة من وفد الولاية/ كيارتون ، ورسالة بيان من خادم الحارس، ووصف لظروف غاميلان وخصائص غاميلان في سيتينغيل (فجر، ٢٠٢١).

أجرى سابون هايلاند وسارة بينيون وويليام ب. الطريقة المستخدمة في البحث هي النسخة القياسية للمنهج اللغوي والتي تتطلب اهتماما خاصا لأن موضوع البحث يعتبر مقدسا. كانت نتيجة بحثه الكشف عن كيفية استخدام القرويين لألواح الكيلو في احتفالاتهم الدينية السنوية (هايلاند، بينيسون، وهايلاند، ٢٠٢١).

البحث اللغوي الذي يجعل الحروف أيضا هدفا للبحث هو مجلة كتبها ديكي شافوترا زي في عام ٢٠٢٠ بعنوان "تقليد المراسلة السلطان إندرابورا مع ديباتي كيرينسي". الطريقة المستخدمة في البحث هي طريقة نوعية وهي فهم محتويات المخطوطة الحرفية، ومعنى النص، ومحتوى المخطوطة باستخدام المنهج اللغوي والتمييزي. من هذا البحث، يمكننا معرفة بنية الحرف والعادات الواردة في تقليد السلطان إندرابورا مع ديباتي كيرينسي. بالإضافة إلى ذلك، يمكننا أيضا معرفة أن عملية قراءة الرسالة من الرسالة حتى تستغرق ما يصل إلى ثلاثة أيام وثلاث ليال لأنه يجب أن تجمع جميع العاملين في عالم كيرينسي (زي، ٢٠٢٠). علاوة على ذلك، ورد البحث في فيلولوجي أيضا في مجلة كتبها أووس رستيمان وتيتين نور حياتي في عام ٢٠٢٠ بعنوان "المخطوطات العربية القديمة للثبوت النبوي؛ نموذج لسياسة رسول الله في اختيار مواجهة الطاعون للإمام الذهبي في القرن الثالث عشر". المخطوطات التي تمت دراستها في البحث ليست نصية من أعمال نوسانتارا أولا ما، ولكن



من المتوقع أن يضيف البحث نظرة علمية إلى مجال الطب القديم القائم على المخطوطات. الأساليب المستخدمة في البحث هي طرق البحث اللغوي وطرق البحث الأدبية. يهدف منهج البحث اللغوي إلى عرض النص، بينما يهدف منهج البحث الأدبي إلى تفسير النص. يعتبر البحث الذي أجراه أووس رستيمان وتيتين نور حياتي مهماً لأن محتوى النص مرتبط بنموذج السياسة النبوية في محاولة التعامل مع الطاعون من قبل الإمام الذهبي في القرن الثالث عشر (رستيمان وم، ٢٠٢٠).

لم يتم دمج عدد قليل من الدراسات اللغوية أيضاً مع العلوم الأخرى للحصول على النتائج ذات الصلة. تم إجراء هذا البحث في مجلة كتبها عقيل محمد عام ٢٠١٩ بعنوان "مفهوم الترغيب والترهيب في مخطوطات أربعين ميداني". الطريقة المستخدمة في البحث هي المنهج اللغوي المتكامل مع منهج علم الحديث. مخطوطة الأربعين ميدانية هي مخطوطة دينية تحتوي على ٤٩ حكاية احتفظ بها ورثة كيلبي أبو إسحاق ميداني. تتكيف المفاهيم الواردة في مخطوطة الأربعين ميداني مع الظروف المحيطة عندما كان كيلبي أبو إسحاق ميداني لا يزال يبشر في المجتمع (محمد، ٢٠١٩).

البحث التالي عن فيلولوجي هو ورقة مؤتمر كتبها نورمال إيسواري في عام ٢٠١٨ بعنوان "النور المبين في اعتقادي كاليماقي أسي - سياحاتيني مخطوطة لمحمد صالح سارييني سياكر (تحقيق النص وبحث براغماتية)". الطريقة المستخدمة في البحث هي طريقة البحث اللغوي كأسلوب لتحقيق النص وطريقة البحث البراغماتية لأبرامز كأسلوب تحليل النص. من هذا البحث، يمكننا أن نكتشف أن وظيفة النص في المخطوطة قيد البحث لها ثلاث وظائف، وهي الوظيفة الدينية، والوظيفة التعليمية، والوظيفة التاريخية (نورمالا، ٢٠١٨). كما تم إجراء بحث فيلولوجي باستخدام منهج النقد النصي، أحدها كتبته حلية ملة في عام ٢٠١٨ بعنوان "كتاب التوحيد (بحث فيلولوجي)، وفي ذلك البحث تستخدم حلية منهج الطبعة النقدية في تحليل النص. تهدف الطبعة النقدية من ذلك البحث إلى تحسين النص وتجنب الأخطاء التي تظهر في عملية الكتابة من خلال تنظيم الفقرات وفقاً

لوحداها الفكرية، وترتيب علامات الترقيم وفقا لوظائفها المعروفة، وتفسير الكلمات التي تحتاج إلى توضيح بحيث يكون النص صحيحة ويسهل فهمها من قبل القارئ (حلية، ٢٠١٨).

من الخلفية التي ذكرت، اهتم الباحث بفحص مخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدسي لمفتي مكة السيد الزواوي عن المناقب. هذا البحث مهم ومثير للاهتمام لأنه بناء على البيانات التي حصل عليها الباحث، (١) لم تتم بحث مخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدس وتحقيقتها، (٢) حالة المخطوطة لا تزال جيدة، ومقروءة بوضوح، مما يجعلها يسهل على الباحث تحليل النص وتحقيقه لحفظ وحفظ محتويات النص، (٣) لم يتم العثور على رسالة الشيخ أسنوي القدسي إلى مفتي مكة سيد الزواوي وكتبت في سيرة الشيخ. الشيخ أسنوي القدسي بحيث يجذب انتباه الباحث لمواصلة استكشاف تاريخ الرسالة. لذلك، سيتم تحديد هذا البحث في شكل الرسالة بعنوان "مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب (دراسة فيلولوجية)".

### ب- أسئلة البحث

بناء على هذه الخلفية، فإن تركيز هذا البحث هو

- ١- كيف تحقيق النص في رسالة الشيخ أسنوي القدسي؟
- ٢- ما محتويات النص في رسالة الشيخ أسنوي القدسي؟

### ج- فوائد البحث

من المتوقع أن يوفر هذا البحث الفوائد التطبيقية

- أ) من المتوقع أن يحفظ هذا البحث مخطوطات من علماء نوسانتارا وذلك لأنه لم يتم نشر أي مخطوطة من رسالة الشيخ أسنوي القدسي حتى الآن. كما أن المخطوطة لم يتم بحثها وتنفيذها في عملية الترجمة الصوتية والترجمة.

(ب) من المتوقع أيضا أن يسهل هذا البحث على الأشخاص العاديين قراءة وفهم المخطوطة لأنها مرت بعملية تحقيق نص وترجمت إلى اللغة الإندونيسية.  
 (ج) ومن المتوقع أن يضيف هذا البحث رؤية علمية جديدة للمجتمع فيما يتعلق بمخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدسي.

#### د- حدود البحث

اقتصر هذا البحث على مخطوطة واحدة فقط. لأن هذا البحث استخدم مصدرا واحدا لبيانات المخطوطة، وبالفعل لم يجد الباحث مخطوطات أو نصوصا أخرى من مصادر كتالوج عبر الإنترنت وغير متصل. لذلك، نصب تركيز هذا البحث على تحقيق النص وتحليل محتوى النص لمخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدسي الى مفتي مكة عن قراءة المناقب المصدر من موقع [dreamsea.co](http://dreamsea.co)، وهو مصدر مزود مخطوطة رقمية برمز DS 0042 .00001

#### هـ- تحديد المصطلحات

المخطوطة في قاموس الإندونيسية ويعرف النحو التالي: ١، مقال لا يزال كتابه اليد. ٢ باقة من شخص لم يتم نشره. ٣، المواد أخبار استعداد لوضع و ٤ تضميم. المخطوطة هي الأجسام ملموسة يمكن أن ينظر وعقدت المخطوطة هي بدنية تشكل الوثيقة."

النص في الإندونيسية قاموس kbbsi تفسيره على أنه المخطوطة في شكل (١) كلمات الأصلي المؤلف (٢) اقتباس من الكتاب المقدس إلى قاعدة تعاليم سبب أو (٣) المواد المكتوبة الأساسية الدروس. النص وهذا يعني أن المحتوى أو قمة السيناريو، ما مجردة لا يمكن إلا ولاية تريد تسليمها المؤلف إلى القارئ وشكل. شكل من أشكال أن تتخيل فقط. النص يتكون من المحتوى، وهذا هو الأفكار أو ولاية تريد تسليمها المؤلف إلى القارئ وشكل شكل من أشكال خلال تدفق مختلف من القصة في النص مقروء ودرس وفقا نهج تصريفي، نمط، وهلم جرا. " النص ما كاتب في مخطوطة (لطيفة، ٢٠٢٢، ص ١٧).

تعرف الرسالة في قاموس اللغة العربية بأنها ما يكتبه المرسل على الورقة من أخبار ومعلومات على شكل خطاب لإرسالها إلى المستقبل وذلك من خلال البريد، وهناك الرسالة الشفوية التي هي عبارة عن الكلام الذي ينقله المرسل إلى المستقبل شفويًا، وتُعتبر الرسالة من الفنون النثرية في الأدب العربي والتي بدأت في العصر الجاهلي وتطورت مع تطوّر الحياة في المجتمعات العربية ومن الأمثلة على الرسائل في العصر الجاهلي رسالة عمرو بن هند التي سطرت مقتل طرفة بن العبد وغيرها من الرسائل (د. ياسر عبد الحسيب رضوان، ٢٠١٧، ص ١٠).

في معجم الرائد، مناقب الإنسان بمعنى ما عرف به من الخصال الحميدة والأخلاق النبيلة

(المعاني، د.ت)

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- تعريف فيلولوجي

يمكن تشبهت أهمية علم فيلولوجي في العلم بفرضي الكفاية في الإسلام. هذا يعني أن فيلولوجي هو التزام لا يجب أن يتحملة الجميع، ولكن يجب أن يكون هناك أفراد أو مؤسسات تنفذ هذه الالتزامات. هذا يأخذ في الاعتبار أهمية فيلولوجي من أجل الحفاظ على التراث الثقافي في شكل مخطوطات مكتوبة بخط اليد من أسلاف الأمة. وفقا لقاموس الإندونيسي الكبير (kbbi)، يتم تعريفه ببساطة على أنه علم اللغة والثقافة والمؤسسات وتاريخ الأمة كما هو وارد في المواد المكتوبة (وزارة التربية والتعليم والثقافة، ٢٠٢٢ أ). وفي الوقت نفسه، في كتاب مقدمة إلى النظرية اللغوية، يعرف سيتي باروروه برايد فيلولوجي على أنه علم في علم اللغة. يرجع هذا الفهم إلى الدور المهم للغة في بحث نص ما في المخطوطة التي تعتبر البحث الرئيسية لفيلولوجي، وخاصة المخطوطات/ النصوص القديمة (باريد وآخرون، ١٩٨٥، ص ٢).

يشرح عمان فتح الرحمن في كتابه المعنون فيلولوجي الإندونيسي: النظرية والمنهج أن فيلولوجي اشتقاقيا يأتي من فيلولوجي اليونانية. *Philologia* هو تكوين كلمتين، وهما للفيلوس والشعارات. *Philos* يعني "الحبيب"، والكلمة تعني "الكلمة، والتعبير، والعقل". في القرن السادس عشر، دخل علم اللغة في مفردات اللغة الإنجليزية التي عرفت على أنها "حب الأدب". بينما في القرن التاسع عشر، تطور معنى فيلولوجي إلى "بحث التطور التاريخي للغات". إذا لجأنا إلى التقليد العربي، فإن فيلولوجي نفسها دخلت إلى اللغة العربية التي أصبحت تعرف باسم تحقيق. كلمة تحقيق نفسها هي كلمة لم تستخدم في الأصل في وصف النشاط العلمي. لكن في الآونة الأخيرة، طورت كلمة تحقيق المعنى إلى نقد بعد تطور نشاط النقد النصي. وهكذا، فهو يعرف فيلولوجي على أنه تحقيق علمي للنصوص

المكتوبة (الكتابة اليدوية)، من خلال تتبع مصادرها، وصحة النص، وخصائصه، وتاريخ ميلاده، وتطوره (فتح الرحمن، ٢٠١٥، ص ١٣).

من المفهوم الذي ذكره باريد وعمان فتح الرحمن، يمكننا أن نستنتج أن فيلولوجي هو علم لغوي يدرس ويحلل المخطوطات أو النصوص القديمة الموروثة من أسلاف البشر أينما كانوا مع المتغيرات اللغوية المختلفة. لا يمكن أيضا فصل البحث اللغوي عن غرضه النبيل، أي محاولة الحفاظ على التراث الثقافي للأمة بحيث يمكن للمعرفة الاجتماعية والثقافية أن تساهم في الاعتراف بهوية الأمة.

### ب- موضع فيلولوجي

في الأساس لكل علم هدفه الخاص من البحث. وبالمثل مع فيلولوجي الذي يحتوي أيضا على موضوع للبحث. هناك نوعان من كائنات البحث في فيلولوجي، وهما المخطوطة والنص (باريد وآخرون، ١٩٨٥، ص ٣). لذلك، يتحدث فيلولوجي عن المخطوطات والنصوص ومستودعات النصوص. في قاموس الإندونيسي الكبير (KBBI)، اشتقاقيا، تأتي المخطوطة من نسخة العربي الذي يعني النسخ. أما بالنسبة للمصطلحات، فتعرف المخطوطات بأنها (١) مقالة لا تزال مكتوبة بخط اليد. (٢) مقال غير منشور لشخص ما؛ (٣) مواد إخبارية جاهزة للتجهيز؛ (٤) الخطط؛ و (٥) أعمال إبداعية لشخص ما يعتبر عمل أصليا (وزارة التعليم والثقافة، ٢٠٢٢ ب). بمعنى آخر، فإن ما يعادل كلمة مخطوطة (إندونيسي) في اللغة العربية هو المختونات التي تعرف بأنها، الكتب المكتوبة بخط اليد " (فتح الرحمن، ٢٠١٥، ص ٢٢).

المخطوطة هي عبارة عن نسخة مكتوبة باليد. والمخطوطات بالمفهوم العام تشمل كل مكتوب عليه بخط اليد، سواء أكان من الأحجار أم كان من الأخشاب والجلود وسعف النخيل والورق والقماش (الفضلي، ١٦٨٢، ص ٣٤؛ عثمان، ٢٠٠٣) والمخطوطة كلمة ذات مدلول كبير، لا يعرف قيمتها إلا من عايش المخطوط وعينه، ومن درس المخطوطات وحادثها وحاورها، فكان بينه وبينها صداقة حميمة صادقة (مروة، د.ت.).

وفقا لبريد وآخرين، فإن المخطوطات هي بقايا في شكل نتائج ثقافية معبر عنها في شكل نصوص كلاسيكية ومقروءة. المخطوطة التي هي موضوع البحث اللغوية هي نتاج ثقافي في شكل إبداع أدبي (باريد وآخرون، ١٩٨٥، ص ٤). وفي الوقت نفسه، وفقا لعمان، فإن كلمة مخطوطة تعني نفس المخطوطة، وهي وثيقة يوجد فيها نص مكتوب بخط اليد مصنوع من الورق (تستخدم معظم المخطوطات الورق الأوروبي)، *daluwang* (ورقة محلية من أوراق *Lontar Saeh* (ورقة محلية من أوراق النخيل) والخيزران وغيرها. المخطوطة نفسها مأخوذة من المخطوطة اللاتينية والنصوص التي تعني مكتوبة بخط اليد. في البحث اللغوي، غالبا ما يتم اختصار مخطوطة واحدة على أنها *MS* (مخطوطة)، وغالبا ما يتم اختصار المخطوطات التي هي أكثر من واحدة على أنها *MSS* (مخطوطات) (فتح الرحمن، ٢٠١٥، ص ٢٢-٢٣).

ضع في اعتبارك أن المخطوطات ليست مثل النصوص. المخطوطة هي الشكل المادي للمستند، بينما النص هو الكتابة أو المحتوى الموجود في المخطوطة. في بعض الأحيان، يمكن أن تحتوي المخطوطة الواحدة على أكثر من نص واحد، بالنظر إلى أنه في الأيام الخوالي، قد يكون لدى المرء مجموعة من المخطوطات التي لم يتم إعطاؤها عنوانا أو وصفا للنص.

### ج- أهداف فيلولوجي

تتمثل مهمة عالم اللغة في استعادة مخطوطة خالية من الأخطاء من خلال عملية يمكن حسابها حتى يتمكن من إنتاج مخطوطة قريبة من الأصل (زيدون، ٢٠١٣، ص ٢٢). تهدف مهمة عالم اللغة إلى معرفة محتوى المخطوطة أو محتوى النص ككل بحيث يمكن وضعه في السياق التاريخي للأمة. بالتفصيل، تنقسم أهداف فيلولوجي إلى قسمين، وهما الأهداف العامة والأهداف الخاصة.

#### ١- أهداف العامة

(أ) فهم تطور الأمة من خلال الأدب المكتوب والشفهي.

- (ب) فهم معنى ووظيفة النص بالنسبة لمجتمع منشئه/ باحثه.  
 (ج) كشف القيم الثقافية القديمة كبديل للتطور الثقافي في الوقت الحاضر.  
 ٢- أهداف الخاصة

- (أ) قم بتحقيق نص ينظر إليه على أنه قريب من النص الأصلي.  
 (ب) كشف تاريخ النص وتطوره.  
 (ج) كشف تصور القراء في كل فترة استقبال (باريد وآخرون، ١٩٨٥، ص ٥-٦).

### د- تدفق البحث فيلولوجي

يذكر عمان فتح الرحمن في كتابه المعنون فيلولوجي الإندونيسية: النظرية والأساليب أن هناك ٧ تدفق بحثية فيلولوجي ترتيب زمني. وتشمل هذه تحديد النص، ووجد المخطوطات، ووصف المخطوطة، ومقارنة المخطوطات والنصوص، وتحقيق النص، وترجمة النص، وتحليل المحتوى (فتح الرحمن، ٢٠١٥، ص ٦٩).

١- تحديد النص

تحديد النص هو الخطوة الأولى في بحث فيلولوجي. يجب أن يكون لكل شخص اهتمامات مختلفة في تحديد النص. لا تهدف الدراسات اللغوية إلى تحقيق النصوص وترجمتها فحسب، بل تهدف أيضا إلى تحليل سياقها. في هذه الحالة، يمكن اختبار النص من ثلاثة جوانب: المجموعة المحتملة، والطرق والأساليب التي سيتم استخدامها، والسياق الذي سيتم تحليله.

### ٢- جرد المخطوطات

جرد المخطوطات يختلف عن جرد النص. يهدف جرد المخطوطات إلى إيجاد وتسجيل وجود مخطوطات تحتوي على نسخ من النص المراد دراسته. يمكن أن تتم عملية البحث عن المخطوطات بطرق مختلفة، على سبيل المثال من خلال كتالوجات المخطوطات والكتب والمجلات والمقالات المنشورة والكتالوجات على الإنترنت، ويمكن أيضا أن تتم من خلال المخطوطات المملوكة للأفراد أو المؤسسات.



## ٣- وصف المخطوطة

وصف المخطوطة هو عملية تحديد الحالة المادية للمخطوطة ومحتوى النص وهوية التأليف والنسخ والتي تهدف إلى إنتاج وصف كامل للمخطوطة والنص. بعبارة بسيطة، يجب وصف عدة نقاط للمخطوطة، بما في ذلك نشر المخطوطة، ورمز المخطوطة ورقمها، وعنوان المخطوطة، والمؤلف، والناسخ، وسنة النسخ، ومكان تخزين المخطوطة، وأصل المخطوطة، والمالك، ونوع قاعدة المخطوطة، والحالة المادية للمخطوطة، التجليد، الختم الورقي (العلامة المائية)، عدد الصفحات، عدد الأسطر في كل صفحة، طول المخطوطة وعرضها، ترقيم الصفحات، الزخارف، والرسوم التوضيحية، نوع الكتابة المستخدمة، إلخ.

## ٤- مقارنة بين المخطوطات والنصوص

يجب إجراء مقارنة بين المخطوطات والنصوص لمعرفة مدى اختلاف المخطوطات والنصوص عن بعضها البعض من حيث بنية النص واللغة ونوع الورق وما إلى ذلك. يجب إجراء مقارنة بين المخطوطات والنصوص إذا كان هناك أكثر من مجموعة نصية ل تتم دراستها. في هذا البحث، كان الكتاب الذي وجده الباحث واحدا فقط (مخطوطة واحدة). لذلك، لن يتم استخدام مرحلة المقارنة بين المخطوطات والنصوص في هذا البحث.

## ٥- تحقيق النص

كلمة (تحقيق) هي ترجمة لكلمة الفرنسية Critique وكلمة الإنجليزية Criticism. وذلك لان كلمة (تحقيق) العربية لم تستعمل قديما في اللغة العربية بمعناها العلمي أو الاصطلاحي، لأنها معجميا تعني (إحكام الشيء)، كما في المعجم الوسيط: كَلَامٌ مُحَقَّقٌ مُحْكَمُ الصَّنْعَةِ رَصِينٌ وَالثَّوْبُ وَحَقَّقَ الْقَوْلَ وَالْقَضِيَّةَ وَالشَّيْءَ وَالْأَمْرَ أَحْكَمَهُ (بالقاهرة، ١٩٧٢، ص ١٨٨). وإذا رجعنا إلى المعاجم الحديثة المختلطة يترجمها إلى التالي: الفحص العلمي للنصوص الأدبية من حيث مصدرها وصحة نصها وإنشائها وصفاتها وتاريخها (الفضلي، ١٩٨٢، ص ٣٢).

غاية التحقيق هو تقدم المخطوط صحيحا كما وضعه مؤلفه. وأحد عمل التحقيق هو إذا سبق المؤلف قلمه أو تخونه ذاكرته، فيخطئ في لفظ أو اسم فيستطيع المحقق أن يصحح الخطأ في الحاشية، ويثبت النص كما ورد، لأن النص الذي يكتبه المصنف بخطه دليل على ثقافته واطلاعه وشخصيته العلمية أو يستطيع إثبات الصحيح في النص والإثارة إلى الخطأ في الحاشية (المنجد، ١٩٨٧، ص ١٥).

يهدف تحقيق النص في البحث فيلولوجي إلى إنتاج نسخة قراءة يمكن أن يفهمها جمهور عريض وتعتبر القراءة الأقرب إلى النسخة الأصلية التي كتبها المؤلف. هناك أربعة أنواع أو نماذج من إصدارات النصوص التي يمكن إجراؤها في البحث اللغوي.

#### أ) نسخة طبق الأصل

نسخة الفاكس هي نموذج لتحقيق النص يتم إنتاجه من خلال إعادة إنشاء النص أو نسخه. تنتج نسخة الفاكس نصا أصليا حقا لأنه لا يوجد تدخل من المحرر.

#### ب) الطبعة الدبلوماسية

الطبعة الدبلوماسية هي نموذج لتحقيق النص يتم إنتاجه من خلال عملية نسخ نص لمطابقة الأصل. تهدف الإصدارات الدبلوماسية إلى تقديم النص كما هو.

#### ج) الطبعة المختلطة

النسخة المختلطة هي نموذج لتحقيق النص تم إنتاجه من خلال الجمع بين العديد من إصدارات المخطوطات. تهدف الطبعة المختلطة إلى إنتاج نصوص جديدة تعتبر مهمة لتقديمها للقراء.

#### د) الطبعة النقدية

الطبعة النقدية هي نموذج التحقيق الذي يتم إنتاجه من خلال نتائج عمل المحرر الذي يهدف إلى إنتاج نص بأفضل قراءات الجودة. في هذه الحالة، سيتدخل

المحرر في شكل تصحيحات، أو تخفيضات، أو إضافات، أو بدائل للكلمات طالما أمكن تفسيرها. سيتم استخدام هذه الطبعة الحرجة في هذا البحث. في هذا البحث، تم تضمين المخطوطة التي تم العثور عليها في فئة المخطوطة الواحدة (*codex unicus*). وبالتالي، استخدم هذا البحث طبعة نقدية.

في عملية تحقيق النص، لا بد من حاشية لتوضيح الأمور المتعلقة بأخطاء الكتابة في المخطوطة أو غيرها من الأمور التي تحتاج إلى شرح. وفقاً للمنجد (١٩٨٧، ص ٢٥)، هناك نهجان كتابة الحواشي في تحقيق النص. الأول يغالي في الشرح والتعليق والتفسير، والثاني يقتصر في الحواشي على ذكر الروايات وتصحيح الخطأ. إذا كان القصد من تحقيق النص إبرازه صحيحاً كما وضعه المؤلف، فإن نهج الثاني أنه الصحيح.

وقد ورد في كتابه عدة قواعد لكتابة الحواشي، منها:

أ) مصادر القول: مثال ذلك: قال ابن سعد... يوضع في الحاشية، في الطبقات ج كذا ص كذا.

ب) الآيات القرآنية: يشار إلى رقم الآية ورقم السورة.

ج) الأحاديث: يشار إلى مصدرها المذكور. مثال ذلك: أخرج أحد في مسنده فيذكر الجزء من المسند ورقم الحديث فيه، إذا كانت الأحاديث مرقمة.

د) الأشعار، والشواهد. يشار إلى مصدرها في الدواوين إذا أمكن، واختلاف رواياتها في كتب الأدب. وإذا لم يكن الشعر منسوباً فيحاول المحقق معرفة قائله.

## ٦- ترجمة النص

بعد المرور بمرحلة تحقيق النص، فإن المرحلة التالية هي ترجمة النص. تهدف ترجمة النص هنا إلى تسهيل تحليل النص للقراء والباحث بالنظر إلى أن النص المراد دراسته في هذا البحث باللغة العربية. بشكل عام، يتم وضع النص المترجم جنباً إلى جنب مع النص الأصلي، لكن بعض الباحث تعمدوا فصل النص الأصلي عن الترجمة.

ترجمة الجمل العربية إلى الإندونيسية لا تلتزم تمامًا بنموذج وطريقة ترجمة واحدة. وهذا يعني أنه في أوقات معينة أو وفقًا لمترجمين آخرين سيختارون نماذج وطرق ترجمة مختلفة لنفس الجملة. تنقسم عملية الترجمة إلى ثلاث طرق، وهي تحليل نص اللغة المصدر، ونقل الرسائل، وإعادة الهيكلة (أكمالية، ٢٠١٦، ص ١٣٢-١٣٣).

يمكن إجراء تحليل نص اللغة المصدر باستخدام نماذج وأساليب كلمة مقابل كلمة، أي نموذج الترجمة من خلال البحث عن مرادفات كلمة واحدة. أو يمكنك استخدام النموذج النحوي، وهو نموذج لكيفية وصف بنية الجمل أو أنواعها، بدءًا من الوحدات الأصغر إلى الوحدات الأكبر. يمكن أيضًا تسمية العلاقة المفاهيمية بين الوحدات ومواضعها بجهد الوصف الهيكلي.

والخطوة التالية هي نقل الرسالة إلى اللغة الهدف من خلال تحليل معنى الكلمات من خلال القاموس وفهم المصطلحات ومحتوى الفكرة في الجمل العربية أو اللغة المصدر. بالإضافة إلى الأخذ في الاعتبار اختيار الكلمات والتعبيرات في اللغة الهدف أو اللغة الإندونيسية التي تتمتع بمستوى مناسب من سهولة القراءة والفعالية. بحيث يمكن بالفعل استيعاب الرسالة من قبل القراء في اللغة الهدف باستخدام نوع أو شكل الجمل وقواعد الجملة في اللغة الهدف.

الخطوة الأخيرة، وهي إعادة هيكلة الرسالة، هي نقل الرسائل التي تم التقاطها من اللغة المصدر باستخدام نماذج وتقنيات مختلفة موجودة بما في ذلك استخدام النماذج والتقنيات الحرفية والنحوية كما هو الحال في خطوة تحليل نص اللغة المصدر المذكورة أعلاه. ومن المؤمل بهذه الطريقة أن ينتج شكل جيد من الترجمة، أي ترجمة يسهل على القراء فهمها.

وبحسب داروسوبرابتنا (١٩٨٤، ص ٩)، تنقسم الترجمة إلى ثلاثة أشكال، وهي الترجمة المباشرة، وترجمة المحتوى أو المعنى، والترجمة الحرة. الترجمة المباشرة هي ترجمة كلمة بكلمة وهي مفيدة لمقارنة الجوانب النحوية. ترجمة المحتوى أو المعنى هي ترجمة للكلمات

المعبر عنها في اللغة المصدر والتي تكون متوازنة مع كلمات اللغة الهدف المكافأة. وفي الوقت نفسه، الترجمة المجانية هي حيث تتم ترجمة نص اللغة المصدر بالكامل بحرية إلى اللغة الهدف بالإضافة إلى ترجمة المحتوى أو المعنى ولكنها متناسبة ومعقولة دون تغيير الفكرة الأصلية.

#### ٧- تحليل المحتوى

تحليل المحتوى في البحث اللغوي هو مرحلة لفحص النص وسياقه من خلال المنظور المستخدم. في هذه المرحلة، يمكن أن يشمل التحليل خلفية سبب ولادة النص، والجوانب التاريخية الواردة في النص، والخطاب الذي يتم الرد عليه، وموقع النص في الخطاب. عندما يتم تقديم المخطوطة في حالة جاهزة للقراءة، سواء في شكل تحرير أو ترجمة، فإن مهمة عالم اللغة تكون قد انتهت بالفعل. ومع ذلك، يحتاج الباحث اللغويون إلى تقديم تفسير أو تحليل للمحتوى الموجود في النص (روبسون س.و.، ١٩٩٤، ص ١٠).

تحليل المحتوى في البحث اللغوي هو عملية دراسة وتفسير محتويات النصوص من المخطوطات القديمة. يتم إجراء تحليل المحتوى لفهم المعنى والرسالة الواردة في النص، وكذلك لتحديد السياق الاجتماعي والثقافي والتاريخي وراء النص. وفقاً لمولياني (٢٠٠٩، ص ٢٠)، فإن تحليل المحتوى هو "عملية منهجية لتحليل المحتوى ومعالجة الرسائل". يمكن إجراء تحليل المحتوى نوعياً أو كمياً. تم إجراء تحليل المحتوى النوعي باستخدام الأساليب الوصفية، في حين تم إجراء تحليل المحتوى الكمي باستخدام الأساليب الإحصائية. في هذا البحث، تم إجراء تحليل المحتوى من الناحية النوعية. وذلك لأن مخطوطة رسالة الشيخ أسنوي لها قيم ثقافية وتاريخية فريدة ومحددة، لذا لا يمكن تحليلها كمياً.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- نوعية منهج البحث

نوع البحث في هذا البحث هو بحث المكتبي. محور البحث في المكتبات هو النصوص، وفي هذا البحث يكون النصوص على شكل مخطوطة الرسالة الشيخ أسنوي القدسي. يعتبر هذا البحث وصفياً نوعياً أيضاً، حيث وصف هذا البحث المخطوطة وفقاً للبيانات التي تم العثور عليها.

#### ب- مصادر بيانات البحث

تنقسم مصادر البيانات في هذا البحث إلى مصدرين، وهما المصدر الأساسي والثانوي. المصدر الأساسي في هذا البحث هو مخطوطة تم الحصول عليها من موقع مزود المخطوطات الرقمية، وتحديدًا [dreamsea.co](http://dreamsea.co) برمز DS 0042 00001 بعنوان الرسالة الشيخ أسنوي القدسي الجاوي. وفي الوقت نفسه، تأتي مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث من المؤلفات مثل الكتب والمجلات والبحوث والرسالة العلمية وغيرها من المؤلفات التي يمكن استخدامها كدعم في الإجابة على محور هذا البحث.

#### ج- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي طرق يمكن للباحث اتباعها للحصول على البيانات المطلوبة. تم جمع البيانات في هذا البحث باستخدام طريقة التوثيق. يتم إجراء تحليل التوثيق لجمع البيانات من الأرشيفات والوثائق الموجودة في موقع البحث أو خارج موقع البحث والتي لها علاقة بالبحث (س. مارجونو، ٢٠٠٩، ص ١٦٥). في هذا البحث، تم تنفيذ طريقة التوثيق باستخدام جرد المخطوطات من خلال تتبع مصدر موفري المخطوطات الرقمية (الكتالوجات عبر الإنترنت) والمستندات الأخرى ذات الصلة. بعد حصول الباحث على المخطوطة، فإن الخطوة التالية هي طباعتها في ملف صلب لتسهيل عملية التحليل.

## د- طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي عملية الجمع المنتظم والبحث وتجميع البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر بيانات البحث لتسهيل حصول الباحث على الاستنتاجات (سوغيونو، ٢٠٠٩، ص ٣٣٤). استخدم الباحث في هذا البحث طريقة التحليل الوصفي التي تتكون من عرض البيانات وتحليل البيانات والاستنتاج.

عرض البيانات هو مرحلة تقديم البيانات بشكل أكثر تنظيمًا، بحيث يكون الحصول على المعلومات أسهل. في هذه المرحلة، قام الباحث بالخطوات البحثية التالية:

- ١- قام الباحث بزيارة صفحة مصدر البيانات الأولية
- ٢- قام الباحث بأخذ لقطة شاشة للمخطوطة على صفحة مصدر البيانات الأولية
- ٣- قام الباحث بإعادة كتابة المخطوطة على برنامج Microsoft Word
- ٤- يضع الباحث علامة بوضع دائرة حول النص الموجود على لقطة الشاشة إذا كانت الكتابة غير واضحة أو لا يمكن للباحث قراءتها.

علاوة على ذلك، فإن تحليل البيانات في هذا البحث هو عملية تحقيق النص وترجمته إلى اللغة الإندونيسية. وفي هذه المرحلة قام الباحث بالخطوات التالية:

- ١- يتدخل الباحث في شكل تصحيح أو حذف أو إضافة أو استبدال الكلمات التي يمكن حسابها

- ٢- يكتب الباحث التعديلات على شكل حواشي
- ٣- يقوم الباحثون بتصنيف نتائج تحرير النص إلى شكل فقرة
- ٤- يقوم الباحثون بترجمة النص بناءً على الفقرات التي تم إعدادها
- ٥- أجرى الباحثون تحليل المحتوى بناءً على نتائج تحرير النص وترجمة النص التي تم إجراؤها سابقًا.

الاستنتاج هو عملية استخلاص النتائج بناءً على البيانات التي تم تحليلها وترتيبها بشكل أكثر دقة. لا يتم التوصل إلى الاستنتاج النهائي أثناء عملية جمع البيانات فحسب، بل يجب التحقق منه حتى يمكن أخذه في الاعتبار حقًا.



## الفصل الرابع

### نتائج البحث وتحليلها

يهدف تحقيق النص في البحث فيلولوجي إلى إنتاج نسخة قراءة يمكن أن يفهمها جمهور عريض وتعتبر القراءة الأقرب إلى النسخة الأصلية التي كتبها المؤلف. وبالتالي، استخدم هذا البحث طبعة نقدية التي يهدف إلى إنتاج نص بأفضل قراءات الجودة.

نتائج البحث في هذا البحث هو عملي قراءة النص، وتحقيق النص، وترجمة النص إلى اللغة الإندونيسية، وتحليل محتوى المخطوطة. قراءة النص هي عملية قراءة محتويات المخطوطة الأصلية بعناية من مصدر البيانات الأساسي. بعد ذلك قام الباحث بتحقيق النص للبحث عن الأخطاء في كتابة الكلمات أو بناء الجملة. في هذا البحث، يتم عرض تحديد الأخطاء والملاحظات في شكل هوامش. بعد تحقيق النص، تتم ترجمة النص بعد ذلك إلى اللغة الإندونيسية لتسهيل تحليل المحتوى. أما المرحلة الأخيرة فهي تحليل محتوى النص من خلال الوقوف على النقاط الرئيسية التي يتضمنها نص رسالة الشيخ أسنوي القدسي.

في البحث فيلولوجي، يجب على الباحث اتخاذ الخطوات. إذا كان المخطوط محل الدراسة يحتوي على أكثر من صفحة، فيجب على الباحث لترتيب أوراق المخطوط وترقيمه ترقيماً عددياً (خليل، ٢٠١٥، ص ٤٢). التحقيق هو الاصطلاح المعاصر الذي يقصد به بذل عناية خاصة بالمخطوطات حتى يمكن التثبت من استيفائها لشروط معينة. فالكتاب المحقق هو الذي صح عنوانه، واسم مؤلفه، ونسبة الكتاب إليه، وكان متنه أقرب ما يكون إلى الصورة التي تركها مؤلفه (هارون، ١٩٦٥، ص ٣٩).

في جوهرها، لا يمكن للترجمة أن تفسر معنى اللغة الأصلية بشكل كامل. الترجمة هي نقل نص اللغة المكافئ من لغة المصدر إلى لغة أخرى. ويمكن تحقيق التكافؤ إذا كانت اللغة المصدر واللغة الهدف ترتبطان بوصف نفس الموقف (لوبيس، ٢٠٠١، ص ٧٥).

استخدم الباحث في هذا البحث أسلوب الترجمة الحرة حيث يتم ترجمة نص اللغة المصدر

بأكمله بحرية إلى اللغة الهدف مع ترجمة المحتوى أو المعنى ولكن بشكل متناسب ومعقول دون تغيير الفكرة الأصلية (داروسوبرابتا، ١٩٨٤، ص ٩). وتنقسم عملية الترجمة في هذا البحث إلى ثلاث مراحل، وهي تحليل نص اللغة المصدر، ونقل الرسالة، وإعادة الهيكلة (أكمالية، ٢٠١٦، ص ١٣٢-١٣٣).

قبل أن يعرض تحقيق نص رسالة الشيخ أسنوي القدسي وترجمته إلى اللغة الإندونيسية، يريد الباحث أن يسجل بعض الملاحظات الهامة وهي تنظيم الفقرة لتيسير الفهم، وتصحيح الأخطاء الكتابية على قواعد الإملاء (هارون، ١٩٦٥) وتصحيح الأخطاء النحو والصرف على قواعده بكتاب جامع الدروس العربية (الغلاييني، ١٩٩٣) ثم وضع الإشارة إلى الأصل في الهوامش. وأما الإشارات ففيما يلي:

- ١- ﴿...﴾ إشارة إلى الآيات القرآنية.
  - ٢- {...} إشارة إلى الأحاديث النبوية.
  - ٣- ("...") إشارة إلى العبارات المنقولة عن أقوال الأشخاص
  - ٤- /.../ إشارة إلى رقم الصفحة
  - ٥- إلحاق علامة السؤال (?) في آخر جملة استفهامي، وعلامة التعجب (!)، والنقطة (.)، والنقطتين (:)، والشوطة (،)، و(-) للجملة المعترضة.
- أ- تحقيق النص رسالة الشيخ أسنوي القدسي
- ١- تحقيق النص

/١/ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمدا لمن لا حق إلا ما جعله حقا. وقال ﴿وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا﴾<sup>١</sup>. ولا هدى إلا ما جعله هدى. ولا خيب لمن ارتضاه واستهدى. ولا سهل إلا ما يريد سهلا. ولا ضلال إلا ما قدره ضلالا. والصلاة والسلام على النبي الشفيق دائما سرمدا. وعلى آله وصحبه الذين هم نجوم السماء فهدوا لمن اهتدى.

<sup>١</sup> سورة الإسراء: ٨١

(وبعد) فقد أتاني الفاضل المفضل. الهام الهميم كل حال من الأحوال المخترم لدى الإخوان. الشيخ محمد ابن الشيخ عثمان سلمه في الدارين أمين وهو قد عرض إلى الأسئلة والأجوبة. منها ما أوتي به العلامة مفتي الشافعية في مكة المشرفة الحمية شيخنا وملاذنا ومولانا السيد عبد الله ابن السيد محمد صالح الزواوي.

لا يزال هو بمكارم الأخلاق لا بس وحاوي. ومراد الشيخ المذكور بذلك العرض الأمر على النظر<sup>٢</sup> بما فيها. وقد سرحت إليها نظري وفكري حتى عرفت بما فيها. فإذا وجدته لا يشفى الغليل، بل العليل. ومن حيث إن الشيخ أظهر لي التلويح والإشارة. حسبما ظهر على من تلك العبارة. في أن أكتب ما كان في صدري. ولكن لقصور علمي وقلة بضاعتي.

أنا مثل من يقدم رجلا ويؤخر أخرى وبكثرة من هزني على ذلك كتبت كما سترى. فإن وافق الشيخ فهو المنى والمراد وإلا فمالنا إلا راد ومردود. خلا نبينا محمد صاحب الحوض المورود هاك ما أقول. وعسى أنه لديه بفضله ووسيع صدره مقبول ولأجل التوضيح والبيان. وضعت السؤال والجواب قبل هاك نص العبارة.

### (السؤال من قدس<sup>٣</sup> إلى مكة)

ما قولكم دام فضلكم نفع الله المسلمين بعلومكم القاصي منهم والداني هل جائز قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني التي من جملة ألفاظها ("أنا واحد في الأرض وأنت واحد في السماء"). منها- ("إذا سئلتم الله فاسألوني") ومنها. ("إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي"). ومنها ("قدمي على رقبة كل ولي"). وغيرها من الألفاظ التي ينتزه الشيخ عبد القادر -رضي الله عنه- أن يتفوه بمثلها يجوز أم لا؟  
أيضا ما قولكم فيمن يعد الحرام<sup>٤</sup> لقراءتها من المرتدين أو الزنادقة أو المعتزلة؟

<sup>٢</sup> النص: بالنظر

<sup>٣</sup> قدس هي منطقة تقع في مقاطعة جاوا الوسطى بإندونيسيا. كانت هذه المنطقة مركز تطور الإسلام في العصور الوسطى. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال وجود ثلاثة قبور لأولياء الله/ سونان، وهي سونان قدس وسونان موريا وسونان كيدو.

<sup>٤</sup> النص: الحرم

أيضا ما قولكم في قول المؤمن ("يا شيخ عبد القادر الجيلاني اغثني وعافني وارزقني وسلمني")؟

وأيضا ما قولكم فيما نثر في هذا الزمان من كتب ابن تيمية<sup>٥</sup>، وأبي المعالي<sup>٦</sup>، وابن القيم<sup>٧</sup>، والشيخ محمد عبده<sup>٨</sup>، والسيد المنار<sup>٩</sup>، هل يجوز النظر فيها أم لا؟  
فإن بعض علمائنا يحرم ذلك ويزعم أن ابن تيمية زنديق وحجتهم فتاوى ابن حجر الهيتمي، الموجودة في الفتاوى الحديثية وهي قوله ("عبد خذله الله الخ")<sup>١٠</sup> أفتونا ولكم الأجر والثواب من الملك الوهاب.

### الجواب من مكة إلى قدس

لا تجوز قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني التي من جملتها هذه العبارات على العوام لأن هذه العبارات في غاية من الشناعة ويكفر معتقد ظاهرها لأننا نجل مقام الشيخ عبد القادر الجيلاني عن مثل ذلك فهي أما مكذوبة عليه /٢/ أو تلفظ بها حالة الغيبوبة

<sup>٥</sup> العباس تقي الدين أحمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام بن عبد الله ابن تيمية الحراي. ولد في ١٠ ربيع الأول ٦٦١ هـ (٢٢ يناير ١٢٦٣) - توفي في ٢٢ ذي القعدة ٧٢٨ هـ (٢٦ سبتمبر ١٣٢٨)، أو يشار إليه عادة باسم ابن تيمية، كان مفكرا وعالما إسلاميا من حران، تركيا. ولد ابن تيمية في وقت كانت فيه بغداد مركز القوة والثقافة الإسلامية خلال عهد الأسرة العباسية.

<sup>٦</sup> أبو المعالي عبد الملك بن عبد الله بن يوسف بن محمد بن عبد الله بن حيوية الجويني النيسابوري. ولد في ١٤ محرم ٤١٩ هـ/١٠٢٨ م وتوفي في ٢٥ ربيع الآخر ٤٧٨ هـ/١٠٨٥ م. كان معروفا بأنه من أتباع المذهب السني، ولكن بشكل فريد، يشير في تعليقاته أيضا إلى أفكار المعتزلة. لهذا السبب يطلق عليه شخصية مثيرة للجدل تجعل المثقفين مختلفين حول معتقداته اللاهوتية. يقول البعض إنه يؤمن بأهل السنة والجماعة. بعض العلماء الآخرين يسمونه المعتزلة.

<sup>٧</sup> شمس الدين محمد بن أبي بكر بن أيوب، ابن القيم الجوزية ابن القيم. سميت بهذا الاسم لأن والده كان / أصبح حارسا (قيم) في مدرسة محلية تسمى الجوزية. ولد في دمشق، سوريا في ٢٩ يناير ١٢٩٢، وتوفي في ٢٣ سبتمبر ١٣٥٠) فهو مفسر، وعالم في الحديث، وحفظ القرآن، وعالم في النحو، وعالم في أصول، وعالم في كلام، بالإضافة إلى مجتهد.

<sup>٨</sup> محمد عبده ولد في دلتا النيل (مصر الآن)، ١٨٤٩ - توفي في الإسكندرية (مصر الآن)، ١١ يوليو ١٩٠٥ (عن عمر يناهز ٥٦/٥٥ عاما) كان مفكرا مسلما من مصر، وأحد المجددين لحركة الحداثة الإسلامية. كان طالبا لجمال الدين الأفغاني، الفيلسوف والمصلح الذي روج لحركة الوحدة الإسلامية لمعارضة الاستعمار الأوروبي في البلدان الآسيوية والأفريقية.

<sup>٩</sup> ينسب سيد المنار إلى محمد رشيد رضا لأنه ألف كتابا بعنوان تفسير المنار. من عام ١٨٩٨ حتى وفاته (١٩٣٥)، نشر رضا صحيفة تسمى المنار. ولد في سوريا العثمانية، ٢٣ سبتمبر ١٨٦٥ أو ١٨ أكتوبر ١٨٦٥ - توفي في مصر، ٢٢ أغسطس ١٩٣٥) المعروف باسم رشيد رضا) كان مفكرا مسلما من سوريا طور أفكار الحداثة الإسلامية التي تصورها في الأصل جمال الدين الأفغاني ومحمد عبده.  
<sup>١٠</sup> انظر الى كتاب الفتاوى الحديثية (ابن حجر الهيتمي، د.ت، ص ٨٣).

<sup>١١</sup> النص: لان هذه لان هذه

أو الشطح<sup>١٢</sup> وهي لا تعتبر، بل هو بنفسه قطعاً. إذا زالت عن تلك الحالة ينكرها ولا يرضى بها ومثل هذه الألفاظ. قد تقع من كثير من الأولياء أرباب الرياضة في حال غيبوبتهم كما وقع للشيخ الحلاج. إنه قال ("ما في الجبة غير الله")<sup>١٣</sup> والحال هو بنفسه قال مما أخبر بذلك أنكره وقال إذا سمعتم من هذا اللفظ أو لفظاً غيره يخالف ظاهر الشرع الشريف فامضوا على الحكم الشرعي.

وأما من يعد القائل بالتحريم لقراءتها من المرتدين أو من الزنادقة أو المعتزلة فهو غلط ويعود عليه ما رمى به غيره نسئله الله السلامة من ذلك.

أما قول المؤمن ("يا شيخ عبد القادر اغثنني وعافني وارزقني الخ") - فهو قول فظيع لا يقع من العاقل المشدين - ثم إن أراد الاستغاثة بالشيخ عبد القادر أن الدعاء والطلب ليس إلا من الله - سبحانه وتعالى - ويؤمل ببركة الشيخ حصول مطلبه فلا تكفر بذلك وأما أن أعتقد أن الشيخ المذكور قادر على جميع ذلك وأنه يغيث ومعافى ورازق ومسلم فيكفر بذلك والعياذ بالله -

أما كتب ابن تيمية وأبي المعالي ومحمد عبده وصاحب المنار فيجوز النظر فيها والانتفاع بها لمن عنده علم لأن مؤلفيها من العلماء الأجلاء الأعلام الذي لا يشك في فضلهم وعلمهم إلا متعنت أو حاسد. وقد يوجد فيها ما يخالف نصوص ظاهر كلام علماء مذهب أهل السنة والجماعة. فذلك أما<sup>١٤</sup> عن اجتهاد منهم أو عدم فهم المطالع لها. ويكون الخلاف فيها لفظياً وأما قول العلامة ابن حجر فهو غير مقبول لأن قوله المذكور اجتهاد منه وهو معذور في اجتهاده ولا يلزمنا تقليده ولا القول بقوله. والعالم العاقل يأخذ ويستفيد من كلام علماء الأجلاء ما صفى ويترك ما كدر من غير اعتراض على أحد إذ الجزم بكفر مسلم أو زندقته فضلاً من عالم من علماء الإسلام خطأ محض.

هذا ما ظهر لي والله أعلم

<sup>١٢</sup> تعبير غريب يخرج من فم صوفي ليعبر عن شعور الوجد (فرحة القلب) التي تفيض وتندفع في قلبه بسبب غزارة المعرفة المباشرة من الله

<sup>١٣</sup> انظر الى كتاب الانحراف العقدي في أدب الحدائث وفكرها (سعيد بن ناصر الغامدي، ٢٠٠٣، ص ٩٠٦)

<sup>١٤</sup> النص: اما اما

أمر برقمه مفتي الشافعية بمكة الحمية. والأقطار الحجازية. الراجي غفران المساوي  
عبد الله ابن السيد محمد صالح الزواوي كان الله لهما أمين ٣ انتهى بخروجه.

### أقوال

قوله ("لا تجوز قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني الخ") فيه ما فيه إلا ترى  
أنه علل عدم الجواز بمجرد شناعة العبارات فهو من الدعوى بلا لوث يشهد على صدق  
ما ادعى به وبلا برهان اشتبه به فشناعة العبارات من أي جهة فهل هي من جهة ألفاظها  
أو من حيث التركيب أو من حيث الركافة أم من حيث المعنى أو المراد أم من حيث فقد  
أن المبالغة المذكورة في علم المعاني والبديع أم غير ذلك؟

على أنا نقول إن تلك العبارات من الكلام المنظوم لفظا ومعنى من حيث إنها غير  
مختلة في عربيتها وتركيبها ومعنى مرادها- وكيف لا وهي كما لا يخفى /٣/ على المتأمل  
بصفاء الأمل من الكلام البليغ. لأن فيها مجازا بالاستعارة كما يعلمها من تأهل بذلك أما  
من جهة صحة المعنى والمراد فنقول- أن قول الشيخ عبد القادر الجيلاني (أنت واحد في  
السماء وأنا واحد في الأرض) معناه أن الله - سبحانه وتعالى - منفرد في علوه لا يشاركه  
فيه أحد- وإن الشيخ عبد القادر الجيلاني في الدرجة العلى حتى يكون هو تحت من كان  
فيها وعليه أن السماء في قوله معناه العلو لا الجرم الموجود فوقنا وان الأرض فيه معناه  
الأسفل لا الجرم العهود تحت أقدامنا وفيه مجاز من باب إطلاق المبروم وإرادة اللانم وهذا  
الكلام كلام نفسي لا يشك من له أدنى علم من علم العربية ولا ينكره إلا جهول عنيد-  
وفي التنزيل ﴿الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى﴾<sup>١٥</sup> وفيه كلام طويل لا يليق بإتيانه هنا  
- وبما ذكر بعلم صحة العبارات، بل نظمها وحسها لفظا ومعنى ولا غبار فيها لدي كل  
من أنصف وعدم ظهور ما أفتى به المفتي بشناعة العبارات وهي علة الحكم بعدم جواز  
قراءة المناقب للشيخ عبد القادر الجيلاني. وقد زالت بما ذكرناه سابقا ولاحقا وقد قالوا  
(الحكم يدور مع علته وجودا وعدمًا)<sup>١٦</sup> هذا.

<sup>١٥</sup> سورة طه: ٥

<sup>١٦</sup> انظر الى كتاب شرح منظومة القواعد الفقهية للسعدي (حمد الحمد، د.ت، ص ١٣).

وقول الشيخ عبد القادر الجيلاني ("إذا سئلتم الله فاسألوني") وفي النسخة الصحيحة هكذا ("وإذا سئلتم الله فاسألوه بي") وعليها فلا غبار ولا شيء في العبارة، بل هي ظاهرة على كل أحد كثير الظهيرة يعلمها ويعلم معناها كل ذي بصر صحيح ليس فيه رمص يستره عن النظر فيها ولا رمد يمنعه عن اللمحة لما فيها- وحينئذ أيقول عاقل أن هذه العبارة في غاية من الشناعة؟ كلا ثم كلا- وعلى تسليم صحة العبارة المسؤول<sup>١٧</sup> عنها فلا غبار أيضا لأن قوله ("فسألوني") على تقدير كونه سببا ووسيلة إلى الله قال تعالى ﴿وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا﴾<sup>١٨</sup> الآية قال ﴿وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ﴾<sup>١٩</sup> الآية كما لا يخفى على أدنى تلميذ فضلا عن أكابره.

وأما قول الشيخ عبد القادر الجيلاني ("إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي") فلا مانع من ذلك حيث إن ذلك من جملة الكرامات الخارقات للعادة للأولياء وإنما أظهر على غيره تحدثا بالنعمة التي أنعم الله بها عليه عملا بقوله - سبحانه وتعالى - ﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾<sup>٢٠</sup> أيجوز المسلم ومؤمن أن ينكرها؟

وقول الشيخ عبد القادر الجيلاني المسؤول عنه ("قدمي على رقبة كل ولي") هذه العبارة<sup>٢١</sup> مخالفة لما في البهجة<sup>٢٢</sup> وعبارتها هكذا ("قدمي هذه على رقبة كل ولي الله") هذه كلمة مشهورة ذكر أسانيدها مؤلف البهجة<sup>٢٣</sup> ("ومن أراد<sup>٢٤</sup> العلم فعليه بمطالعتها") ولا أحتاج إلى الإطالة هنا وهذا الكلام من جملة التحدث بالنعمة كما تقدم قريبا من حيث إن

<sup>١٧</sup> النص: المسؤول

<sup>١٨</sup> النص: وجعلنا لكل شيء سببا

<sup>١٩</sup> سورة الكهف: ٨٤

<sup>٢٠</sup> سورة المائدة: ٣٥

<sup>٢١</sup> سورة الضحى: ١١

<sup>٢٢</sup> النص: العبارة

<sup>٢٣</sup> أي كتاب بحجة الأسرار ومعدن الأنوار في مناقب الباز الأشهب الشيخ عبد القادر الكيلاني (علي بن يوسف الشطنوي، ٢٠١٣)

<sup>٢٤</sup> علي بن يوسف الشطنوي

<sup>٢٥</sup> النص: ارادة

الله تعالى رفعه إلى أعلى المقام. وفيه تلميح وإشارة في التولية على كل ولي من أولياء الله تعالى فهذا لا مانع أيضا من حيث إكرام الموالي له نكر أمانت منها ذلك هذا. وهذا كله من أوله إلى آخره إن لم نقل إن الشيخ عبد القادر تلفظ حالة الغيبوبة وإلا فلا مانع قطعاً لأن الكلام المذكور كله حينئذ ليس من كلامه، بل هو من كلام /٤/ الله تعالى كما أقره المفتي فيما يأتي حيث قال فيه ("أو تلفظ حالة الشطح أو الغيبوبة") وبذلك يعلم أن ما أفتى به المفتي لا يعتمد إليه لأنه غير مستقيم وعقيم هذا والله أعلم بالصواب.

قوله ("ويكفر معتقد ظاهرها الخ") يفيد أن معتقد حقيقتها لا يكفر وهذا غير معقول في المعنى على أن الكفر سببه لا يكون إلا باعتقاد معنى الحقيقي لا باعتقاد ظاهر الألفاظ كما هو المعلوم قوله ("لأننا نجل مقام الشيخ الخ") ظاهره تعليل لقوله ويكفر معتقد ظاهرها فيكون معنى الكلام هكذا (وإنما يكفر معتقد ظاهرها لأننا نجل مقام الشيخ عبد القادر عن مثل ذلك) فكيف يكون آجلاً له علة الكفر<sup>٢٦</sup> معتقد ظاهر الألفاظ؟ وهذا بعد كبعد المشركين وحينئذ شتان بين المعلول وبين علته هذا والله أعلم.

قوله ("فهي مكذوبة عليه الخ") فيه الجزم والإثبات على أحد أمرين وهما كون العبارة مكذوبة عليه وكونها ملفوظة حالة الشطح والغيبوبة.

وعلى الأول من كونها مكذوبة عليه فما ادعى به من الدعوى الباطلة لأنه خال عن البيان، بل هو أقرب إلى افتراء وهذيان. ومن أين يعلم ذلك من الذي كذب عليه ومن اسمه أين مكانه وبلده أيكون شاهد (يشهد على ذلك؟)

وعلى الثاني من كونها فيها ملفوظة بما حالة الغيبوبة فيه إقرار من المفتي بأنها لا تكون من كلام البشر الذي يحتمل الصدق والكذب، بل هي من كلام الله - عز وجل -. وحينئذ لا شك في أنها عبارة صحيحة في ظاهر الشريعة وحقيقتها. وعليه يجوز لقائل أن يقول إن العبارة غير معتبرة كما يقول به المفتي؟



قوله ("وهي لا تعتبر الخ") ما المراد بعدم الاعتبار فإن أريد به عدم العبرة لدى المفتي نفسه من غير دليل يدل على ما ادعى به فهو "كسراب يحسبه الظمان ماء" وان أراد به عدم العبرة شرعا فلا بد من الإتيان بالبرهان وإلا لم يكن إلا كمثل الهذيان هذا؟ قوله ("قطعا الخ") كيف المراد به فإن أريد عدم الخلاف لدى علماء المذهب أو علماء المسلمين المعتبرين في قولهم ونقلهم فعليه الإتيان بالكلام المنقول الذي أيده على ذلك وإلا فمردود عليه؟

قوله ("إذا زالت عند تلك الحالة ينكرها ولا يرضى بها الخ") أقول فإن أريد بالإنكار وعدم الرضا من حيث إن العبارات تخرج منه بلا اختيار منه فسلم فحينئذ<sup>٢٧</sup> أن أنكره عن تلك العبارات من حيث ظهورها فيه<sup>٢٨</sup> باختياره لا من حيث فساد المعنى واللفظ على أن المتكلم بها حينئذ هو الله - سبحانه وتعالى -

قال - صلى الله عليه وسلم - { يقول الله تعالى ما تقرب إليّ المتقربون بمثل أداء ما افترضت عليهم ولا يزال العبد يتقرب إلى النوافل حتى أحبه فإذا أحببته كنت سمعه الذي يسمع به وبصره الذي يبصر به ولسانه الذي ينطق به ويده التي يبطش بها ورجله التي يمشي بها }<sup>٢٩</sup>.

كذا قال الغزالي<sup>٣٠</sup> في البداية<sup>٣١</sup> وهذا الحديث من حديث القدسي والكلام الإنسي كذا قاله الشارح وهذا الحديث فيه تأييد لما قلنا من أن المتكلم هو المولى - سبحانه وتعالى -

<sup>٢٧</sup> لا نقطة على الحرف "ف"

<sup>٢٨</sup> لا نقطة على الحرف "ف"

<sup>٢٩</sup> حديث أخرجه (البخاري، ١٩٩٣، ص ٢٣٨٤) - باب التواضع.

<sup>٣٠</sup> أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي الشافعي (ولد في الطوسي؛ ١٠٥٨/٤٥٠ هـ - توفي؛ ١١١١/١٤ جمادى الآخر ٥٠٥ هـ، ٥٢-٥٣ عام) فيلسوف ورجل دين مسلم فارسي (هيرماوان، ١٩٩٧، ص ٤). لُقّب بأبي حامد لأن أحد أبنائه كان اسمه حميد. ولقبه الغزالي الطوسي مرتبط بوالده الذي كان يعمل في غزل شعر الماعز ومسقط رأسه، غزاة في بندر الطوس، خراسان، بلاد فارس (إيران الآن). يعتبر مجدد القرن الخامس، والذي وُفقاً لحديث النبوية، يظهر مرة واحدة كل ١٠٠ عام لاستعادة إيمان المجتمع الإسلامي. نالت أعماله استحسان معاصريه لدرجة أن الغزالي حصل على اللقب الفخري "حجة الإسلام" (كريستيان د. فون دهنسن، ١٩٩٩، ص ٧٥).

<sup>٣١</sup> أي كتاب بداية الهداية

إذا كان الشيخ عبد القادر الجيلاني متلفظا حالة الشطح والغيوبة والمفتي أثبت أحد أمرين ولم يجزم بواحد منهما وعليه يقال أيجوز الاعتماد بقول من لم يجزم في قوله؟ قوله ("ومثل هذه الألفاظ قد تقع من كثير من /٥/ الأولياء الخ") فيه تأييد وتقوية لما مر من قوله أي المفتي أو تلفظ بها حالة الشطح والغيوبة. وعليه أن العبارات أمثالها كثير فليست من غرائب الألفاظ حتى أعرض عنها العلماء الأجلاء. وكيف أعرضوا عنها والحال أنهما من كلام الأولياء الذين لا يفهمه إلا العالمون المحققون من أهل السر فلا ينبغي لمسلم عاقل فضلا من عالم أن يتعرض على كلامهم الذي لم يعلم معناه ومراده قال عليه الصلاة والسلام {الناس أعداء ما جهلوا} <sup>٣٢</sup> تم الحذر من الاعتراض لكلام الأولياء أن لحومهم مسمومة خيف على من أكلها بالغبية والتعيب والإنكار قال تعالى ﴿يُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ﴾ <sup>٣٣</sup> هذا والله أعلم.

قوله ("والحال هو بنفسه قال لما أخبر بذلك أنكروه وقال إذا سمعتم من هذا اللفظ أو لفظا غيره يخالف ظاهر الشرع الشريف فامضوا على الحكم الشرعي") فيقال ما تقدم من السؤال بمراد الإنكار كما يقال هناك يقال هنا فارجع أن أردت وقوله فامضوا على الحكم الشرعي.

قال في الخثار مضى الشيء يمضي بالكسر مضيا ذهب ومضى في الأمر يمضي مضاء نفذ. ومضيت على الأمر مضيا ومضوت أيضا مضوا بفتح الميم وضمها وهذا أمر ممضو عليه وأمضى الأمر أنفذه فأمره بالمضي في كلام الشيخ عبد القادر الجيلاني لو سلم أنه منه معناه الذهاب وهذا غير مناسب إلا إذا كان ("على") في كلامه بمعنى "إلى". وعليه فمعنى كلامه هكذا إذا سمعتم مني ما يخالف ظاهر الشرع فاذهبوا إلى الحكم الشرعي فإن كان موافقا فذاك وإن لم يوافق فيه ظاهرا وباطنا فاعرضوا عنه ولا تسمعوا. وقد مر أن

<sup>٣٢</sup> رواه أبو نعيم عن ذي النون (إسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي، ٢٠٠٠، ص ٣٩٥).

<sup>٣٣</sup> سورة الحجرات: ١٢

العبارات المسؤول<sup>٣٤</sup> عنها ليست مما يخالف الحكم الشرعي من حيث المعنى المراد المجازي لا من حيث المعنى الحقيقي هذا.

وأما إذا كان المضي بمعنى نفذ أو انفذ فمعنى كلامه أن صح أنه منه كما مر أنه إذا سمعتم مني ما يخالف الحكم الشرعي انفذوا على الحكم<sup>٣٥</sup> الشرعي لا غيره من هوى النفس حقا أو ضلالا والحكم المعتر شرعا ما اتفق بين الظاهر والباطن ولذلك انعقد الإجماع على كفر المنافقين من حيث إن قولهم الظاهر يخالف باطنهم.

قوله ("وأما قول المؤمن الخ") لا يعقل ولا يستفاد منه. لأنه لم يبين علة الحكم بفظاعة الألفاظ والحكم المجرد عن علته لا يصح. وقد قالوا ("الحكم يدور مع علته وجودا وعدمًا") فإين العلة أفيدونا؟

قوله ("ثم إن أراد الاستغاثة") إلى قوله ("فيكفر<sup>٣٦</sup> بذلك"). أقول ما المراد بعدم الكفر هل هو حرام أم مكروه أم جائز أم سنة لأن عدم الكفر صادق بذلك. وعليه فكلامه غير ظاهر فلا يعتمد عليه على أن احتمال الكلام لا يجوز الاستدلال به والقاعدة<sup>٣٧</sup> ("الدليل متى طرقة الاحتمال سقط به الاستدلال")<sup>٣٨</sup> أفيدونا يا سيدي؟

قوله ("وأما كتب ابن تيمية") إلى قوله ("لمن عنده علم مسلم مقبول"). وقوله لمن عنده علم قيد لجواز النظر خرج به من لم يكن عنده علم. فغير العالم لم يجز عليه النظر إلى تلك الكتب المسؤول<sup>٣٩</sup> عنها. والإنسان الخبير بما له من العلم وعدمه وفي المثل السائر "صاحب الدار أدري بما فيها"<sup>٤٠</sup>. أما الانتفاع بما ففيه نظر ظاهر فإن كان جواز الانتفاع

<sup>٣٤</sup> النص: المسؤول

<sup>٣٥</sup> النص: بالحكم

<sup>٣٦</sup> النص: فتكفر

<sup>٣٧</sup> النص: والقاعدة

<sup>٣٨</sup> انظر الى كتاب من أصول الفقه على منهج أهل الحديث (زكريا بن غلام قادر الباكستاني، ٢٠٠٢، ص ٣٤)

<sup>٣٩</sup> النص: المسؤول

<sup>٤٠</sup> انظر الى كتاب حكمة سوربة ذكر الألباني في كتابه تحذير الساجد (محمد ناصر الدين الألباني، د.ت، ص ٤٥)

فيما لم يخالف فيه أهل السنة والجماعة فالأمر كذلك /٦/ وإن كان على الإطلاق سواء كان المنتفع به مخالفا لما عليه أهل السنة والجماعة أم لا فما أنا بتابع في ذلك؟ قوله ("وقد يوجد فيها ما يخالف نصوص ظاهر<sup>٤١</sup> كلام علماء مذهب أهل السنة والجماعة الخ") فيه إقرار بوجود ما يخالف كلام أهل السنة والجماعة في تلك الكتب. وهذا تأييد لما قلنا من التفصيل المذكور قريبا. ومن حيث إن المفتي ما بين ذلك يحتاج لي السؤال فيقال هل يجوز الانتفاع بما يخالف أهل السنة والجماعة أم لا؟

قوله ("فذلك أما عن اجتهاد منهم أو عدم فهم المطالع") فيه الجزم بأحد أمرين أحدهما كون ما يخالف فيه أهل السنة والجماعة ناشئا من اجتهادهم أنفسهم والثاني كونه ناشئا من عدم فهم المطالع لها- وعلى الأول والثاني يحتاج إلى السؤال فيقال أيجوز الانتفاع بها أم لا؟

قوله ("ويكون الخلاف فيها لفظيا") فيه إثبات وإقرار بعدم الخلاف في الحقيقة وهذا لا يصح لما مر من أنه فصل ما كان مخالفا لما عليه<sup>٤٢</sup> أهل السنة والجماعة فإذا كان من الاجتهاد منهم فلا يقال إن الخلاف لفظي يمكن أن يقال إنه لفظي لو فرض أن ما اختلف فيه أهل السنة والجماعة ناشئ من عدم فهم المطالع، ولكن هذا بعيد جدا لأن عدم فهمه لها لا يلزم كون الخلاف لفظيا على أن فهم المطالع لها من ذوي العلم لا يستلزم كونه متفقا عليه لاختلاف أفهامهم هذا.

قوله ("وأما قول العلامة ابن حجر") إلى قوله ("فهو غير مقبول") قلنا عدم القبول من أي وجه أفيدونا؟

قوله من ("لأن قوله المذكور اجتهاد منه") أقول فيه دعوى بلا دليل لأنه لم يقل ذلك إلا عن نقل من ("كلام الإمام المجتهد المتفق على إمامته وجلالته وبلوغه ومرتبة

<sup>٤١</sup> النص: طاهر

<sup>٤٢</sup> النص: علمه

الاجتهاد أبي الحسن السبكي<sup>٤٣</sup> وولده التاج<sup>٤٤</sup> والشيخ الإمام العز بن جماعة وأهل عصرهم وغيرهم من الشافعية والمالكية والحنفية<sup>٤٥</sup> كما هو فصرح في عبارته في فتاوى الحديثية<sup>٤٦</sup> وبما ذكر علم أن ما ادعى به المفتي المعلوم من<sup>٤٧</sup> لاته الناشئة من تساهل في الجواب والإفتاء. وحينئذ بتبين أن كلام العلامة ابن حجر المذكور منقول من أقوال العلماء المذكورين لا اجتهاد منه كما ادعى به المفتي المذكور سابقا والفقهاء نقل لا عقل.

قوله ("ولا يلزمنا تقليده ولا القول بقوله") فيه شيء لا يخفى على المتأمل<sup>٤٨</sup> في كلامه حق التأمل<sup>٤٩</sup> ذلك لأننا نقول عدم لزوم التقليد به ولا القول بقوله غير مقتضى عدم جواز التقليد به والقول بقوله لو فرض أن ذاك القول يكون من اجتهاده فيجوز لنا التقليد به لأنه اجتهاد منه ولا يخالفه كلام الأئمة المعبرين في أقواله ونقوله هذا والله أعلم بالصواب. (كتبه بضمه وقلمه الراجي غفران المساوي. محمد أسنوي القدسي الجاوي)

## ٢- ترجمة النص إلى اللغة الإندونيسية

/1/ Dengan menyebut nama Allah yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang

Segala puji bagi *dzat* di mana tidak ada kebenaran kecuali sesuatu yang telah Ia jadikan sebagai kebenaran. Allah berfirman, "Dan katakanlah, "kebenaran telah datang dan yang batil telah lenyap." *Sungguh yang batil itu pasti lenyap*" (Q.S Al-Isra': 81). Tidak ada petunjuk kecuali sesuatu yang Allah jadikan sebagai petunjuk. Tidak ada kerugian bagi orang yang Ridho serta meminta petunjuk kepada Allah.

<sup>٤٣</sup> تقي الدين السبكي بن عبد الكافي بن علي بن تمام بن يوسف بن موسى. وله اسم كنية أبو الحسن، وهو عالم في الحديث والتفسير وأصول الفقه والنحو والصرف والأدب من المذهب الشافعية. لُقّب قاضي المحكمة العليا بـ "شيخ الإسلام".

<sup>٤٤</sup> أبو نصر تاج الدين عبد الوهاب بن علي بن عبد الكافي السبكي (ولد ٧٢٧ هـ / ١٣٢٧ م في دمشق عام ٧٧١ هـ / ١٣٧٠ م) أو المعروف بتاج الدين السبكي كان عالماً في فقه الشافعي والتاريخ والقاضي في دمشق. انتقل إلى دمشق مع والده تقي الدين السبكي وهو صغير، ثم عاش هناك حتى أصبح من مشاهير القادمين في دمشق، حتى مات ودفن في تلك المدينة.

<sup>٤٥</sup> انظر الى كتاب الفتاوى الحديثية (ابن حجر الهيتمي، د.ت، ص ٨٤).

<sup>٤٦</sup> أي كتاب فتاوى الحديثية للإمام ابن حجر الهيتمي

<sup>٤٧</sup> النص: من من

<sup>٤٨</sup> النص: المتأمل

<sup>٤٩</sup> النص: التأمل

Tidak ada kemudahan kecuali sesuatu yang telah Allah kehendaki mudah. Tidak ada kesesatan kecuali sesuatu yang telah Allah takdirkan menjadi sesat. Sholawat serta salam senantiasa tercurahkan kepada Nabi pemberi syafaat selama-lamanya, kepada keluarganya, dan sahabatnya yang mana mereka merupakan bintang-bintangnya langit sehingga mereka bisa memberikan petunjuk kepada orang yang diberikan petunjuk.

(Adapun setelah membaca *basmalah*, *hamdalah*, dan *sholawat*) sungguh telah datang kepadaku orang yang memiliki kemuliaan dan sangat dihormati oleh teman-temannya yaitu Syekh Muhammad bin Syekh Usman (semoga Allah memberikan keselamatan di dunia dan akhirat, amin). Syekh Muhammad telah menunjukkan beberapa pertanyaan dan jawaban yaitu pertanyaan dan jawaban kepada al-Allamah Mufti Syafiiyyah di Makkah al-Musyarrofah al-Hamiyyah, Syekh kami Sayyid Abdullah bin Sayyid Muhammad Sholih az-Zawawi.

Ia tetap dengan akhlak yang baik, bukan sekedar pencitraan saja. Adapun maksud syekh tersebut (Syekh Muhammad bin Syekh Usman) dalam pemaparannya adalah memeriksa perkara yang ada di dalamnya. Sungguh saya telah mengeluarkan pandangan dan pikiran saya terhadap perkara tersebut sehingga saya mengetahui apa yang ada di dalamnya. Oleh karena itu, saya menemukan ketidakpuasan yang akan saya utarakan dengan pertimbangan. Padahal syekh menunjukkan kepadaku dengan keterangan dan isyarat. Seperti yang tampak dalam ungkapan tersebut, bahwa saya menulis apa yang ada dalam hati saya. Tetapi karena keterbatasan ilmu saya dan kurangnya referensi saya.

Saya seperti seseorang yang melangkahkan satu kaki ke depan dan satu lagi ke belakang dan karena banyaknya orang yang mendorong saya, saya menulisnya seperti yang akan Anda lihat. Jika syekh setuju, maka itu adalah harapan dan keinginan saya pribadi. Namun, jika tidak setuju, kita tidak memiliki apa-apa selain keinginan dan balasan. Kecuali Nabi kita Muhammad, pemilik telaga *haudh al-maurud*, inilah yang saya katakan. Mudah-mudahan berkat beliau dan keluasan hatinya dapat diterima demi pencerahan dan klarifikasi. Saya menempatkan soal dan jawaban sebelum penjelasan/ keterangan.

**(Pertanyaan dari Kudus ke Mekah)**

Apa yang Anda katakan semoga Allah memberikan manfaat kepada orang-orang muslim dengan ilmunya baik yang jauh maupun yang dekat.

1. Apakah diperbolehkan membaca manakib Syekh Abdul Qadir Al-Jailani yang mana kalimat-kalimatnya adalah:
  - *Saya adalah seorang hamba di bumi dan Engkaulah satu-satunya yang menguasai makhluk di langit (alam semesta)*
  - *Apabila kamu meminta kepada Allah, maka mintalah (dengan tawasul) kepadaku*
  - *Sesungguhnya orang-orang yang beruntung dan orang-orang yang celaka mereka diperlihatkan kepadaku dan diberhentikan di hadapanku*
  - *Kakiku di atas leher setiap wali*

Dan selain kalimat-kalimat tersebut yang bersih dari Syekh Abdul Qadir Al-Jailani R.A. Mengucapkan kalimat yang seperti itu apakah diperbolehkan atau tidak?

2. Apa pendapatmu terhadap orang yang menganggap haram membaca manakib termasuk golongan orang-orang murtad, zindik, dan muktazilah?
3. Apa pendapatmu pada perkataan orang mukmin, “*wahai Syekh Abdul Qadir Al-Jailani tolonglah aku, maafkanlah aku, berikanlah aku rezeki, dan selamatkanlah aku*”?
4. Dan juga apa pendapatmu terhadap sesuatu yang disebarkan di zaman ini dari kitab-kitab Ibnu Taimiyyah, Abu Al-Ma’ali, Ibnu Qayyim, Syekh Muhammad Abduh, dan Sayyid Al-Manar. Bolehkah mempertimbangkannya atau tidak? Sesungguhnya sebagian Ulama kami mengharamkannya dan menganggap bahwa Ibnu Taimiyyah adalah seorang zindik. Mereka berargumen pada fatwa Ibnu Hajar Al-Haitami yang diperoleh dalam *Kitab Fatawa Al Haditsiyah* yaitu ucapan “*seorang hamba yang Allah lalaikan.*” Oleh karena itu berikanlah fatwa kepada kami, maka engkau akan mendapat pahala dan ganjaran dari Allah Al Maliki Al Wahhab (Yang Maha Merajai dan Maha Memberi).

**(Jawaban dari Mekah ke Kudus)**

Tidak diperbolehkan membaca manakib Syekh Abdul Qadir Al-Jailani yang kalimatnya menggunakan ungkapan-ungkapan tersebut untuk orang awam karena ungkapan-ungkapan tersebut mengandung maksud yang buruk dan mengingkari keyakinan dzahirnya karena kami keturunan maqomnya syekh Abdul Qadir al-Jailani seperti itu maka ungkapan tersebut mengandung kebohongan atau diucapkan dalam keadaan tidak sadarkan diri atau *syath*<sup>50</sup>. Maka yang seperti itu tidak dianggap, akan tetapi keadaan tersebut benar-benar dari dirinya sendiri.

Apabila bukan sebab keadaan seperti itu, ia mengingkarinya dan tidak ridho dengan lafaz-lafaz yang seperti itu. Sungguh telah banyak terjadi dari para wali ahli *riyadhoh* dalam keadaan tidak sadarnya. Seperti yang terjadi pada Syekh Al-Hallaj. Sesungguhnya Syekh Al- Hallaj mengucapkan (*tak ada sesuatu pun dalam jubah ini kecuali Allah*) dan hal itu terjadi pada dirinya Syekh Al-Hallaj. Beliau mengatakan dari apa yang dia ceritakan bahwa Syekh al-Hallaj menyangkal dan mengatakan jika Anda mendengar ungkapan ini atau ungkapan selainnya yang bertentangan dengan makna syariat yang mulia, maka kembalikanlah kepada hukum syariat.

Adapun orang yang mengatakan orang yang menganggap haram membaca manakib termasuk dari kalangan murtad, zindik, atau muktazilah, maka ini salah dan apa yang dituduhkan orang lain kepadanya akan kembali kepada dirinya, kami memohon kepada Allah keselamatan dari hal itu.

Sedangkan ucapan orang mukmin “*Ya Syaikh Abdul Qadir, tolonglah aku, sembuhkanlah aku, dan berilah aku rezeki dst.*”, ucapan tersebut merupakan ucapan yang mengerikan dan tidak bersumber dari orang yang berakal. Jika ingin meminta pertolongan kepada Syekh Abdul Qadir, maka doa dan permohonan itu hanya ditujukan kepada Allah swt. dengan harapan melalui berkahnya Syekh Abdul Qadir akan dikabulkan. Oleh karena itu, janganlah kalian mengingkarinya. Karena saya percaya bahwa Syekh Abdul Qadir mampu atas semua hal tersebut (sebagai

---

<sup>50</sup> Sebuah ungkapan aneh yang keluar dari lisan seorang sufi untuk mengungkapkan perasaan *wajid* (kegembiraan hati) yang meluap-luap dan menggelora di dalam hatinya karena limpahan pengetahuan langsung dari Tuhan



wasilah berdoa kepada Allah). Sungguh orang yang meyakini bahwa Syekh Abdul Qadir adalah yang memberi pertolongan, memberi rezeki, dan menyelamatkannya, maka orang tersebut telah menjadi kafir karena Allah sudah jelas telah melarangnya (untuk memohon kepada selain-Nya).

Adapun kitab-kitab Ibnu Taimiyah, Abi al-Maali, Muhammad Abduh dan *Sohibul al-Manar* (Rasyid Ridho), maka diperbolehkan untuk mempelajarinya dan mengambil manfaat darinya bagi orang-orang yang berilmu, karena penulisnya termasuk para ulama terkemuka yang tidak ada keraguan dalam kemuliaan dan keilmuannya kecuali keras kepala atau iri hati. Sungguh di dalamnya telah ditemukan perbedaan nash-nash dengan perkataan yang jelas dari ulama mazhab Ahlussunnah Wal Jamaah. Perbedaan-perbedaan tersebut disebabkan oleh ijihad mereka atau tidak adanya pemahaman terhadap perbedaan-perbedaan tersebut. Adanya perbedaan di dalamnya adalah perbedaan dari segi lafaznya. Adapun pendapat Al-Allamah Ibnu Hajar, ijihadnya tidak diterima karena pendapatnya berdasar pada ijihadnya sendiri. Namun, ijihadnya dimaafkan dan kita tidak diharuskan untuk mengikuti taklidnya atau mengikuti pendapatnya. Orang berilmu dan berakal seharusnya mengambil (ilmu) dan mengambil manfaat dari kalamnya ulama-ulama terkemuka yang jelas dan meninggalkan sesuatu yang menghalanginya tanpa memberatkan kepada salah satu pihak, karena pernyataan kekafiran atau zindik seorang Muslim dari seorang Ulama Islam adalah kesalahan murni.

Inilah yang terlihat secara dzahir bagi saya, dan Allah lebih mengetahui.

Syekh Asnawi mengirimkan surat tersebut kepada Mufti Asy-Syafiiyyah di Makkah dan negara-negara Al-Hijazi, yaitu Ar-Raji Ghufron Al-Masawi Abdullah bin Sayyid Muhammad Shalih az-Zawawi. Semoga Allah memberikan amanah kepada keduanya. Kemudian surat tersebut dikirimkan.

#### **(Pandangan-pandangan Syekh Asnawi)**

Perkataan Sayyid al-Zawawi yang mengatakan bahwa “*tidak diperbolehkan membaca manakib Syekh Abdul Qadir al-Jailani dst.*” Di dalam kalimat tersebut tidak terdapat sesuatu apa pun kecuali Anda akan melihat bahwa ungkapan Sayyid al-Zawawi membenarkan tidak ada alasan diperbolehkan membaca manakib

dengan perumpamaan yang buruk yaitu dari tuduhan pencemaran yang membuktikan bahwa kebenaran terhadap sesuatu yang dituduhnya, dan tanpa bukti yang mencurigainya sehingga hal tersebut menjadi perumpamaan yang buruk/keji jika dilihat dari segala aspek. Jadi, apakah perumpamaan buruk tersebut dilihat dari aspek lafaz-lafaznya, susunan kalimatnya, kelemahannya, makna dan maksudnya, atau dari aspek *mubalaghah* yang telah disebutkan dalam ilmu Maa'ani dan baid', atau selain itu juga?

Kami mengatakan bahwa ungkapan-ungkapan ini berasal dari tuturan yang terstruktur, baik dari segi kata maupun maknanya, dalam arti tidak kacau dalam bahasa Arabnya, sintaksisnya, dan makna maksudnya. Bagaimana tidak bila tidak tersembunyi dari renungan dengan kemurnian harapan dari ucapan fasih. Karena di dalam ungkapan-ungkapan tersebut terdapat kiasan metafora (*majaz isti'arah*) seperti yang diketahui mereka yang memenuhi syarat untuk itu. Adapun dalam aspek validitas makna dan maksud, kita katakan- bahwasanya ucapan Syekh Abdul Qadir al-Jailani "*Engkaulah satu-satunya yang menguasai makhluk di langit (alam semesta) sedangkan saya adalah seorang hamba di bumi*" makna dari kalimat tersebut adalah sesungguhnya Allah swt. adalah tunggal dalam ketinggiannya/kemuliaannya, tidak ada seorang pun yang bersekutu dalam ketinggiannya – dan sesungguhnya Syekh Abdul Qadir al-Jailani berada dalam derajat yang tinggi sehingga dia berada di bawah siapa yang ada di dalamnya dan di atasnya. Adapun "*langit*" dalam perkataannya berarti tinggi tidak ada sesuatu apa pun di atasnya. Adapun "*bumi*" memiliki makna bawah, tidak ada sesuatu apa pun di bawah kaki kami, dan di dalam lafaz tersebut terdapat *majaz*/perumpamaan dari bab *ithlaqul mabrum wa iradatul lazim*. Pembicaraan ini adalah pembicaraan dari diri saya yang tidak ada keraguan pengetahuan sedikit pun tentang pengetahuan bahasa Arab dan tidak pula menyangkalnya kecuali ketidaktahuan yang keras kepala.

Pada ayat "*Yang Maha Pengasih, yang bersemayam di atas Arsy*" (Q.S Taha:5) terdapat kalam yang panjang yang tidak pantas untuk dijelaskan disini- dan sesuatu yang disebutkan dalam ilmu kebenaran perumpamaan (*sihhatil ibarat*). Akan tetapi, ayat tersebut susunan lafaznya telah diatur dan dirasakan secara lafaz dan makna sehingga tidak ada keraguan tentang hal itu untuk semua orang yang

adil dan tidak muncul sesuatu yang difatwakan Mufti dengan buruknya ungkapan yang merupakan alasan untuk memutuskan bahwa tidak diperbolehkan membaca manakib Syekh Abdul Qadir Al-Jailani. Pendapat tersebut telah digantikan dengan apa yang kami sebutkan sebelumnya dan kemudian. Mereka (orang yang berilmu) mengatakan (kaidah fikih) bahwa “hukum itu berputar dengan ada dan tidak adanya *illat* itu.”

Perkataan Syekh Abdul Qadir Al-Jailani (*Apabila kalian meminta kepada Allah, maka mintalah kepadaku*) dalam naskah yang sah disebut seperti ini (*dan apabila kalian meminta kepada Allah, maka mintalah kepada-Nya dengan tawassul kepadaku*). Dengan demikian, tidak ada keraguan atau apa pun dalam kalimat tersebut, tetapi ini merupakan fenomena pada semua orang yang banyak mengetahui maknanya. Setiap orang yang memiliki pengetahuan yang benar tidak ada sesuatu yang menutupi dirinya untuk melihatnya dan tidak ada sesuatu yang mencegahnya untuk melihat sekilas apa yang ada di dalamnya. Kemudian akankah orang yang berakal akan mengatakan bahwa ungkapan tersebut merupakan ungkapan yang buruk? Tentu tidak. Adapun keabsahan pernyataan yang bertanggung jawab itu juga tidak diragukan lagi karena ucapan (*maka mintalah kepadaku*) bermakna dikira-kirakan adanya sebab dan wasilah/ jalan kepada Allah swt. Allah swt. berfirman: “*dan Kami jadikan segala sesuatu ada penyebabnya*” (Q.S Al-Kahfi: 84). Dalam ayat yang lain Allah berfirman: “*carilah wasilah (jalan untuk mendekatkan diri) kepada-Nya,*” (Q.S Al-Maidah: 35). Hal ini juga tidak disembunyikan dari siswa junior maupun senior.

Adapun perkataan Syekh Abdul Qadir Al-Jailani “*Sesungguhnya orang-orang yang beruntung dan orang-orang yang celaka mereka diperlihatkan kepadaku dan diberhentikan di hadapanku*” tidak ada pertentangan/ keberatan dari ungkapan tersebut karena sungguh ungkapan tersebut merupakan salah satu Karomah/ keistimewaan dari para Auliya’ (kekasih Allah). Sebaliknya, dia menampakkan diri kepada orang lain dengan berbicara tentang nikmat-nikmat yang Allah berikan kepadanya dalam tindakan seperti dalam firman-Nya “*Terhadap nikmat Tuhanmu, nyatakanlah (dengan bersyukur).*” (Q.S Ad-Dhuha: 11), apakah boleh orang muslim dan mukmin mengingkarinya?

Adapun perkataan Syekh Abdul Qadir al-Jailani yang dipertanggungjawabkan darinya yaitu ungkapan “*Kakiku di atas leher setiap wali*” ungkapan ini bertentangan dengan apa yang ada dalam kitab *bahjah*. Adapun ungkapan dalam kitab *bahjah* adalah seperti ini “*Satu kakiku ini di atas leher semua Wali Allah swt.*”. kalimat ini merupakan kalimat yang terkenal yang disebutkan oleh pengarang kitab *Bahjah* “*barangsiapa yang menginginkan ilmu hendaknya membacanya*” dan saya tidak perlu memperpanjangnya di sini. Kalam ini merupakan sebagian dari kalimat *tahaddus bin ni'mah* (membicarakan nikmat) seperti yang telah disampaikan bahwa Allah swt. mengangkatnya menuju ke *maqom* (tingkatan) yang tertinggi. Pada *maqom* yang tertinggi tersebut juga terdapat isyarat dan petunjuk adanya pergantian setiap wali dari para wali-wali Allah swt. Hal ini juga tidak ada keberatan dalam memberikan penghormatan kepada wali-Nya.

Dan ini semua dari awal sampai akhir, jika Sayyid al-Zawawi tidak mengatakan bahwa Syekh Abdul Qadir mengucapkan dalam keadaan tidak sadarkan diri, maka kami sama sekali tidak ada keberatan. Karena kalam yang telah disebutkan semuanya bukan merupakan kalam Syekh Abdul Qadir, tetapi itu dari firman Allah swt. seperti yang disetujui oleh Mufti berikut ini (“*atau mengucapkan dalam keadaan syath atau tidak sadarkan diri*”). Dengan demikian diketahui bahwa fatwa yang diberikan oleh mufti tidak dapat dipercaya karena tidak berada pada jalan yang lurus dan tidak mengandung manfaat. *Wallahu a'lam bish-showab.*

Adapun perkataan Sayyid al-Zawawi “*dan keimanannya menjadi kafir secara dzahir dst.*” menunjukkan bahwa keimanan pada hakikatnya tidak menjadi kafir dan ini tidak masuk akal dalam artian penyebab kekafiran hanya bisa dengan beriman pada makna yang hakiki, bukan dengan beriman pada lafaz-lafaz yang tampak (dzahir). Seperti yang sudah diketahui pada perkataannya “*karena saya merupakan keturunan syekh dst*”. Secara dzahirnya lafaz tersebut mengandung makna membenaran atas perkataannya sehingga makna kalamnya adalah seperti ini (*melainkan keimanannya menjadi kafir secara dzahir karena saya merupakan keturunan dari Syekh Abdul Qadir untuk hal seperti itu*). Lantas bagaimana kemudian penyebab kekafiran itu adalah keyakinan pada ungkapan-ungkapan yang

tampak (dzahir)? Dan ini adalah jarak seperti jarak antara timur dan barat (sangat jauh) dan kemudian terdapat perbedaan antara akibat dan penyebabnya. *Wallahu a'lam.*

Adapun perkataan Syekh az-Zawawi “*maka ungkapan tersebut terdapat kebohongan di dalamnya dst.*” di dalamnya terdapat pernyataan dan pembuktian terhadap salah satu dari dua hal yaitu adanya ungkapan tersebut merupakan pernyataan yang bohong dan bahwasanya ungkapan tersebut diucapkan dalam keadaan *syath* dan tidak sadar.

*Pertama*, ungkapan tersebut didasarkan pada fakta bahwa mereka berbohong kepadanya sehingga apa yang diklaimnya adalah klaim palsu karena dia tidak memiliki klarifikasi, melainkan lebih dekat dengan fitnah dan halusinasi. Dan darimana dia mengetahui siapa yang berbohong padanya, siapa namanya, dimana tempat dan negaranya, apakah dia akan bersaksi (menjadi saksi atas hal tersebut)?

*Kedua*, ungkapan tersebut diucapkan dalam keadaan tidak sadar. Dalam ungkapan tersebut terdapat persetujuan dari mufti sebab tidak adanya perkataan manusia yang mengandung kebenaran dan kebohongan. Akan tetapi, ungkapan tersebut bersumber dari Firman Allah swt. yang kemudian tidak diragukan lagi bahwa pernyataan tersebut adalah pernyataan yang benar menurut syariah dan hakikatnya. Dengan demikian, apakah boleh seseorang mengatakan bahwa pernyataan tersebut tidak dianggap sebagaimana yang dikatakan oleh Mufti?

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*ungkapan tersebut tidak dianggap dst.*” Apa yang dimaksud dengan kurang pertimbangan Jika yang dimaksud adalah tidak adanya pertimbangan bagi mufti itu sendiri tanpa bukti yang menunjukkan apa yang diklaimnya, maka “seperti fatamorgana yang dikira air oleh orang yang haus”. dan jika dia berniat dengan tidak masalah secara hukum, maka bukti harus diajukan dengan jelas, jika tidak maka apakah hal tersebut seperti halusinasi?

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*dengan pasti dst.*” Apakah yang dimaksud dengan itu? jika saya ingin menghindari perbedaan pendapat dengan ulama mazhab atau ulama yang dianggap dalam perkataan dan periwayatannya, maka dia harus membawa periwayatan yang mendukungnya, jika tidak maka apakah ditolak?

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“jika dihapus dari keadaan itu, ia menyangkalnya dan tidak menerimanya, dst.”* Saya mengatakan jika yang saya maksud dengan penyangkalan dan tidak adanya penerimaan dalam hal ungkapan-ungkapan yang keluar dari dirinya tanpa pilihannya, maka ia berserah diri. Jika aku menolaknya dari ungkapan-ungkapan itu dari segi dzahirnya, maka itu karena pilihannya, bukan karena penyelewengan makna dan lafaznya karena yang berbicara pada saat itu adalah Allah swt.

Rasulullah saw. bersabda (dalam hadis qudsi), *“Allah swt. berfirman, Tidaklah mendekat kepada-Ku mereka yang berkeinginan mendekat pada-Ku dengan menunaikan apa yang telah Aku wajibkan atas mereka, dan senantiasa (tidaklah berhenti) seorang hamba mendekat kepada-Ku dengan jalan melaksanakan ibadah-ibadah sunah hingga Aku mencintainya. Maka jika Aku mencintainya, Kujadikan [penjagaan dan pemeliharaan atas] pendengarannya yang dia mendengar dengannya dan penglihatannya yang dia melihat dengannya, dan lisannya yang dia berucap dengannya dan tangannya yang memegang dia dengannya dan kakinya yang berjalan dia dengannya.”* (HR. Bukhari)

Seperti yang dikatakan oleh Imam Al-Ghazali dalam kitab *Bidayah (Bidayatul Hidayah)* hadis ini merupakan hadis qudsi dan kalam seorang manusia seperti yang dikatakan oleh *syarih* (penjelas), hadis ini mendukung apa yang kami katakan bahwa pembicaranya adalah *al-mawla* (Allah) swt. Dengan demikian, Syekh Abdul Qadir al-Jailani mengucapkan dalam keadaan *syath* dan tidak sadarkan diri. Mufti menunjukkan salah satu dari dua hal dan tidak menentukan salah satunya. Oleh karena itu, dikatakan apakah diperbolehkan bersandar pada ucapan orang yang tidak yakin dengan perkataannya?

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“dan seperti lafaz ini yang terjadi dari banyak para auliya’ dst.”* di dalamnya terdapat dukungan dan penguatan dari apa yang dikatakan oleh mufti *“atau yang diucapkannya dalam keadaan syath dan tidak sadarkan diri”*. Oleh karena itu, ungkapan-ungkapan seperti itu banyak sekali sehingga ungkapan tersebut bukan termasuk ungkapan-ungkapan yang aneh sampai para ulama terkemuka berpaling darinya. Bagaimana mereka berpaling darinya ketika keadaannya adalah dari kata-kata para *Auliya’* yang hanya para ulama dan

peneliti dari ahli *sirr* (ahli rahasia) yang dapat memahaminya. Maka tidaklah seyogyanya seorang muslim yang berakal, juga seorang ulama, menolak perkataan mereka yang makna dan maksudnya tidak diketahuinya. Rasulullah saw. bersabda “*Manusia adalah musuh akan sesuatu yang ia tidak ia ketahui*” diperingatkan untuk tidak keberatan dengan kata-kata *auliya*’ bahwa daging mereka mengandung racun yang ditakuti bagi mereka yang memakannya melalui gibah, celaan, dan ingkar. Allah swt. berfirman “*apakah ada diantara kamu yang suka memakan daging saudaranya yang sudah mati? Tentulah kamu merasa jijik*” (Q.S Al-Hujurat: 12). *Wallahu a’lam*

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*dan keadaannya adalah atas dirinya sendiri ia berkata ketika diberitahu tentang hal tersebut ia menyangkalnya dan mengatakan jika Anda mendengar ungkapan ini atau ungkapan selainnya yang bertentangan dengan makna syariat yang mulia, maka kembalikanlah kepada hukum syariat.*” Jadi dikatakan pertanyaan sebelumnya berarti mengingkari seperti yang dikatakan disana, maka kembalikanlah kepada hukum syar’i.

Sayyid al-Zawawi mengatakan dalam *khatsar*, meninggalkan sesuatu yang diberi tanda dengan kasrah berarti pergi (dengan berbagai macam kalimatnya). Maka perintahnya adalah dengan melanjutkan pembicaraannya Syekh Abdul Qadir al-Jailani “jika ia menyelamatkan darinya, maka maknanya adalah kepergian (*adz-dzahab*) dan ini tidak tepat kecuali apabila lafaz “’*ala*” dalam pembicaraannya berarti “*ila*”. Oleh karena itu, arti dari kata-katanya adalah seperti ini: Jika Anda mendengar dari saya sesuatu yang bertentangan dengan makna yang tampak dari syariah, maka kembalilah ke hukum syariah. Jika dia setuju, maka begitulah, dan jika dia tidak setuju dengannya, secara lahiriah dan batiniah, maka berpalinglah darinya dan jangan mendengarkan. Telah disinggung bahwa ungkapan-ungkapan yang bertanggung jawab tidak bertentangan dengan ketentuan hukum dari segi arti kiasan yang dimaksud, tidak dari arti sebenarnya.

Jika yang dimaksud dengan “melaksanakan” berarti “melaksanakan” atau “mengekseskusi”, maka maksud perkataannya jika benar adalah dari beliau sebagaimana disebutkan di atas, yaitu jika Anda mendengar dari saya sesuatu yang bertentangan dengan hukum syariat, maka laksanakanlah hukum syariat dan bukan

yang lain, baik itu yang benar maupun yang sesat. Hukum yang muktabar (yang dianggap sah) secara syariat adalah yang mempertemukan antara yang tampak dan yang tersembunyi. Oleh karena itu, telah tercapai kesepakatan mengenai kekafiran orang-orang munafik sepanjang pernyataan yang tampak itu bertentangan dengan makna yang tersembunyi.

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*adapun perkataan orang mukmin dst*” tidak masuk akal dan tidak memberi manfaat darinya karena tidak menjelaskan alasan hukum dengan kata-kata yang mengerikan dan keputusan yang tidak ada alasannya tidak sah. Mereka mengatakan bahwa hukum itu berputar pada alasannya (*illatnya*), apakah itu ada atau tidak, jadi di mana alasannya (*illatnya*) tolong beritahu kami?

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*kemudian jika dia ingin meminta pertolongan*” sampai pada perkataannya “*maka dia kafir dengan hal itu*” Saya mempertanyakan apa yang dimaksud dengan *bi adami al-kufri*, apakah itu haram, makruh, diperbolehkan, atau sunah, karena *adami al-kufri* itu benar dalam hal itu. Oleh karena itu, ucapannya tidak jelas sehingga maka tidak dapat dijadikan sebagai landasan karena kemungkinan perkataannya tidak diperbolehkan dijadikan sebagai dalil. Kaidah fikihnya adalah “dalil/ bukti, apabila disinggung dengan kemungkinan, maka tidak dapat ditarik kesimpulan”, dengan demikian tolong beritahu kami wahai tuanku?

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*adapun buku-buku Ibnu Taimiyyah*” sampai pada perkataannya “*kepada orang yang memiliki pengetahuan muslim yang diterima*” dan perkataannya “*bagi mereka yang memiliki pengetahuan*” membatasi kebolehan mempelajarinya. Mereka yang tidak memiliki pengetahuan tidak diperbolehkan mempelajarinya. Selain orang yang memiliki ilmu, tidak diperbolehkan baginya untuk mempelajari kitab-kitab yang menjadi tanggung jawabnya. Seseorang itu mengetahui apa yang dia ketahui dan tidak mengetahui apa yang tidak ia ketahui seperti yang terdapat dalam peribahasa berikut “*pemilik rumah mengetahui apa yang ada di dalamnya.*” Adapun untuk mengambil manfaat dari apa yang ada di dalamnya ada pertimbangan yang jelas. Jika boleh mengambil manfaat dari apa yang tidak disetujui oleh Ahlusunah Wal Jamaah, maka masalahnya terletak disitu. Namun jika memang demikian, apakah orang yang



mengambil manfaat tersebut bertentangan dengan apa yang diyakini oleh para Ahlussunnah Wal Jamaah atau tidak, lalu apa yang saya ikuti dalam hal itu?

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“sungguh di dalamnya telah ditemukan perbedaan nash-nash dengan perkataan yang jelas dari ulama mazhab Ahlus Sunnah Wal Jamaah dst.”* merupakan pengakuan bahwa ada sesuatu yang bertentangan dengan kalam Ahlussunnah Wal Jamaah dalam kitab-kitab tersebut. Ini menegaskan apa yang kami katakan secara rinci yang disebutkan secara singkat karena Mufti berada di antara itu. Apakah boleh mengambil manfaat dari apa yang bertentangan dengan Ahlussunnah Wal Jamaah atau tidak?

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“Itu adalah ijtihad mereka atau kurangnya pemahaman mereka terhadap bacaan”* di dalamnya ada kepastian dalam salah satu dari dua hal. Pertama, fakta bahwa apa yang Ahlussunnah Wal Jamaah tidak setuju berasal dari ijtihad mereka sendiri. Sedangkan yang kedua berasal dari kurangnya pemahaman dari orang yang membacanya. Yang pertama dan yang kedua perlu ditanyakan, sehingga dikatakan apakah boleh mengambil manfaat darinya atau tidak?

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“adanya pertentangan di dalamnya adalah pertentangan secara lafaz”* mengandung dalil dan penegasan bahwa tidak ada perselisihan dalam hakikat dan ini tidak benar karena telah memisahkan apa yang bertentangan dengan Ahlussunnah Wal Jamaah. Jika karena ijtihad mereka, maka tidak dikatakan perselisihan itu secara lafaz, tetapi dikatakan secara lafaz jika dianggap bahwa perselisihan Ahlussunnah Wal Jamaah bersumber dari kekurangan dalam memahami bacaan. Tetapi ini sangat jauh, karena ketidapahamannya terhadapnya tidak mengharuskan perselisihan itu secara lisan. Sedangkan pemahaman orang yang membacanya dengan orang yang berilmu tidak mengharuskannya disepakati karena perbedaan pemahamannya.

Perkataan Sayyid al-Zawawi *“adapun perkataan al-Allamah Ibnu Hajar”* sampai pada perkataanya *“maka hal tersebut tidak diterima”* kami mengatakan tidak diterimanya fatwa Ibnu Hajar al-Haitami tersebut dilihat dari sudut pandang mana, tolong beritahu kami?

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*karena sesungguhnya perkataan Ibnu Hajar yang telah disebutkan berasal dari ijtihadnya sendiri*” Saya katakan di dalamnya terdapat klaim tanpa bukti karena dia tidak mengatakan itu kecuali dengan mengutip dari kata-kata imam mujtahid yang telah diakui keimamannya, keagungannya, dan pencapaian derajat ijtihadnya, yaitu Abu Hasan as-Subki, putranya (At-Taj), Syekh Imam Al-Izz bin Jamaah, orang-orang berilmu pada masanya, dan selainnya dari golongan orang-orang yang bermazhab Syafiiyyah, Malikiyyah, dan Hanafiyyah seperti yang telah dijelaskan dalam ungapannya dalam kitab *Fatawa al-Haditsiyyah*. Dengan apa yang telah disebutkan, diketahui bahwa apa yang diklaim oleh mufti adalah kelonggaran dalam menjawab dan mengeluarkan fatwa. Pada waktu itu menjadi jelas bahwa perkataan Ibnu Hajar dikutip dari pendapat-pendapat ulama yang telah disebutkan, bukan merupakan ijtihadnya sendiri sebagaimana diklaim oleh mufti bahwa fikih itu berdasarkan dalil naqli bukan dalil aqli.

Perkataan Sayyid al-Zawawi “*kita tidak diwajibkan taklid (mengikuti)-nya dan tidak pula diwajibkan untuk mengatakan dengan pendapatnya*” Pada perkataan tersebut terdapat sesuatu yang bukan rahasia lagi dalam kata-katanya terdapat hak untuk melihat dengan penuh perhatian karena kami mengatakan tidak ada kewajiban taklid kepadanya dan berpandangan dengan pandangannya. Perkataan dengan pendapatnya yang mengatakan jika diasumsikan bahwa ucapan itu berasal dari ijtihadnya, maka kita boleh taklid kepadanya karena sesungguhnya perkataannya adalah ijtihad yang tidak bertentangan dengan kalam/ pendapat para imam-imam yang muktabar (kredibel) dalam pendapatnya, dan kami mengatakan:

*Wallahu a'lam bish showab*

Beliau menulisnya dengan perkataannya dan qalamnya yaitu orang yang  
mengharapkan ampunan.

*Al-Masawi* Muhammad Asnawi Kudus Al-Jawi

## ب- محتويات النص في الرسالة الشيخ أسنوي القدسي

تحتوي هذه المخطوطة على ردود من الشيخ أسنوي القدسي في فتوى مفتي مكة سيد عبد الله ابن السيد صالح الزواوي المكي بخصوص القانون العربي لقراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني بجاوى، وكذلك قانون قراءة مصادر المعرفة من الجماعات التي تعتبر مرتدين وزنديق وبدعة، وكذلك قانون مجادلات حول تطور أفكار ابن تيمية وابن القيم ومحمد عبده وراشد رضا في جاوى.

### ١- وصف المخطوطة

رقم المشروع : DS 0042 00001

العنوان بالنص الأصلي : رسالة الشيخ أسنوي القدس الجاوي

مؤلف : الشيخ أسنوي القدسي

مكان المخطوطة : بانوانجي، جاوة الشرقية، إندونيسيا

اسم المجموعة : مجموعة خاصة من بر الرحيم

مكان النسخ : القدس

مخطوطة واللغة : العربية

دعم الكتابة : ورقة أوروبية

العلامة المائية : ما في

غطاء المخطوطة : ما في

البعد الورقي للمخطوطة : ٢١,٧X٣٤ سم

بعد كتلة النص : ١٧,٣X٢٨,٢ سم

عدد الصفحات : ٨ صفحات

عدد الصفحات الفارغة : ٢ صفحات

حالة المخطوطة : جيد

## ٢- محتويات النص رسالة الشيخ أسنوي القدسي

هذا البحث بحث لغوي يركز على محتويات النص الوارد في المخطوطة من رسالة الشيخ أسنوي القدسي إلى مفتي مكة، وهو السيد الزواوي. صاحب المخطوطة الأصلية لهذا البحث هو كياهي صالح. يمكن ملاحظة ذلك من الكتابة باللغة الإندونيسية على الصفحة الخلفية من هذه المخطوطة هكذا، "تلقى كياهي صالح هذه الرسالة من كياهي أسنوي القدسي (٢٤ أغسطس ٢٠١٦)" (Kiyai Saleh diberi surat ini dari Kiyai (Asnawi Koedus (2016) 24/8) والتي كانت مصحوبة أيضاً بتوقيعه.

ركز تحليل المحتوى في هذا البحث على عدة جوانب من اللغة والأدب والتاريخ. يمكن أن يوفر تحليل أسلوب اللغة الذي استخدمه الشيخ أسنوي القدسي في الرسالة نظرة ثاقبة حول كيفية تواصله. يمكن أن يساعد تحليل بنية الحجج التي استخدمها الشيخ أسنوي القدسي في الرسالة في فهم كيفية تصميم آرائه وتنظيمها بشكل منطقي ومتماسك. بالإضافة إلى ذلك، فإن رؤية هذه الرسالة في سياقها التاريخي والثقافي يمكن أن تساعد في فهم خلفية الرسالة التي يريد الشيخ أسنوي القدسي وأهميتها. هل كان هناك نقاش أو جدل في ذلك الوقت حول تقليد المناقب في جاوة أو فهم أعمال ابن تيمية وآخرين، كيف كان رأي المجتمع في ذلك الوقت تجاه هاتين المسألتين، وكذلك معرفة التاريخ والسياق الثقافي الذي يمكن أن يوفر نظرة أعمق في تحليل الرسالة في هذا البحث.

وبعد أن بدأ رسالته بجملة البسملة، فتح الشيخ أسنوي القدسي رسالته بحمد الله والصلاة على نبيه. في هذه المقدمة، يمكن ملاحظة أن الجملة عبارة عن جملة تحتوي على عنصر جمالي من خلال مساواة نهاية الجملة بالفتحة. وبصرف النظر عن ذلك فقد نقل آية من القرآن من سورة الإسراء الآية ٨١. ثم بعد البسملة والحمدلة والصلاة أوضح الشيخ أسنوي القدسي أن صديقه الشيخ محمد ابن الشيخ عثمان قد أتى ليعرض أسئلة في هذا الشأن. ما نص عليه السيد الزواوي الذي كان آنذاك مفتي الشافعية بمكة المكرمة.

كما أن الشيخ أسنوي القدسي في إبداء رأيه لم يستخدم لغة حكمت على طرف أو ألقى باللوم عليه. ومع ذلك، لا يزال يستخدم أخلاقه وتديني احترامه لذاته والذي يمكن رؤيته في هذه الجملة: ("وقد سرحت إليها نظري وفكري حتى عرفت بما فيها. فإذا وجدته لا يشفى الغليل، بل العليل. ومن حيث إن الشيخ أظهر لي التلويح والإشارة. حسبما ظهر على من تلك العبارة. في أن أكتب ما كان في صدري. ولكن لقصور علمي وقلة بضاعتي") (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت، ص ١). والحقيقة أنه في رسالته مازال يستخدم عبارة "أفيدونا يا سيدي؟" للحصول على شرح من السيد الزواوي بخصوص هذا الموضوع.

تحتوي رسالة الشيخ أسنوي القدسي على أربعة أسئلة منها:

هل جائز قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني التي من جملة ألفاظها ("أنا واحد في الأرض وأنت واحد في السماء"). منها- ("إذا سئلتهم الله فاسألوني") ومنها. ("إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي"). ومنها ("قدمي على رقة كل ولي"). وغيرها من الألفاظ التي يتنزه الشيخ عبد القادر -رضي الله عنه- أن يتفوه بمثلها يجوز أم لا؟

أيضا ما قولكم فيمن يعد المحرم لقراءتها من المرتدين أو الزنادقة أو المعتزلة؟  
أيضا ما قولكم في قول المؤمن. ("يا شيخ عبد القادر الجيلاني اغثنني وعافني وارزقني وسلمني")؟

وأيضا ما قولكم فيما نثر في هذا الزمان من كتب ابن تيمية، وأبي المعالي، وابن القيم، والشيخ محمد عبده، والسيد المنار، هل يجوز النظر فيها أم لا؟ فإن بعض علمائنا يحرم ذلك ويزعم أن ابن تيمية زنديق وحجتهم فتاوى ابن حجر الهيتمي، الموجودة في الفتاوى الحديثية وهي قوله ("عبد خذله الله الخ") أفقتونا ولكم الأجر والثواب من الملك الوهاب (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت، ص ١).

تتكون بنية رسالة الشيخ أسنوي القدسي من مقدمة ثم السؤال من القدس ثم الجواب من مكة ثم أقوال الشيخ أسنوي القدسي في إجابات السيد الزواوي على الأسئلة

التي طرحها. في هذا البحث، سيحلل الباحث آراء الشيخ أسنوي القدسي معارضة عن  
إجابة السيد الزواوي والتي سيتم شرحها على النحو التالي:

(أ) رواية عن قراءة المناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني

وكما ذكرنا سابقاً فإن الشيخ أسنوي وجه أربعة أسئلة للسيد الزواوي. السؤال  
الأول من الشيخ أسنوي كان بخصوص حكم قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني  
والذي يستخدم العبارات التالية ("أنا واحد في الأرض وأنت واحد في السماء، إذا سئلتم  
الله فاسألوني، إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي، قدمي على رقبة كل  
ولي، وغيرها"). يمكن رؤية هذا التعبير في كتاب النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني لعبد  
الحليم دماك وكتاب لجين الداني في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني لجعفر بن حسن  
البرزنجي (جعفر بن حسن البرزنجي، د.ت؛ عبد الحليم دماك، ١٤٢٢).

جواب السيد الزواوي في إجابته على سؤال الشيخ أسنوي القدسي عن السؤال  
الأول كالتالي:

"لا تجوز قراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني التي من حملتها هذه العبارات على  
العوام لأن هذه العبارات في غاية من الشناعة ويكفر معتقد ظاهرها لانا نجل مقام  
الشيخ عبد القادر الجيلاني عن مثل ذلك فهي إما مكذوبة عليه /٢/ أو تلفظ بها  
حالة الغيبوبة أو الشطح وهي لا تعتبر، بل هو بنفسه قطعاً. إذا زالت عن تلك  
الحالة ينكرها ولا يرضى بها ومثل هذه الألفاظ. قد تقع من كثير من الأولياء أرباب  
الرياضة في حال غيبوتهم كما وقع للشيخ الحلاج. إنه قال ("ما في الجبة غير الله")  
والحال هو بنفسه قال مما أخبر بذلك أنكروه وقال إذا سمعتم من هذا اللفظ أو لفظاً  
غيره يخالف ظاهر الشرع الشريف فامضوا على الحكم الشرعي." (أسنوي القدسي

الجاوي، د.ت، ص ١-٢)

لا تجوز السيد الزواوي بقراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني للعوام التي من  
جملة ألفظها كذا ("أنا واحد في الأرض وأنت واحد في السماء، إذا سئلتم الله فاسألوني،  
إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي، قدمي على رقبة كل ولي، وغيرها")

ويرى السيد الزواوي أن الأقوال الواردة فيها معاني سيئة وتنفي معتقداته الأساسية. إلا عندما يكون الشخص الذي يقول ذلك في حالة الشطح أو الغيوبة. كما عانى الشيخ الحلاج الذي قال ("ما في الجبة غير الله"). أنكر الشيخ الحلاج وقال إذا سمعت هذه العبارة أو أي تعبير آخر يخالف معنى الشريعة، فارجع إلى الشريعة الإسلامية. ونجد تعبير الشيخ الحلاج في كتب متنوعة عن الصوفيين، أحدها في الكتاب الانحراف العقدي في أدب الحدائث وفكرها لسعيد بن ناصر الغامدي (سعيد بن ناصر الغامدي، ٢٠٠٣، ص ٩٠٦).

أما رأي الشيخ أسنوي القدسي في الرد على إجابة السيد الزواوي، فقد سأل أولاً سؤالاً من أي جانب من التعبير يمكن القول بأنه سيئ المعنى، سواء رأيت التعبير في لمحة أو هل كانت معروفة بالفعل من حيث معناها وهيكل الجملة. يرى الشيخ أسنوي القدسي أن هذه العبارات تأتي من أقوال منظمة، من حيث الكلمات ومعانيها، بمعنى أنها غير مشوشة في اللغة العربية ونحوها ومعانيها. وعنده، في هذه العبارات أيضاً مجاز من الاستعارة.

الاستعارة اصطلاحاً هي استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل فيه، مع قرينة صرافة عن إرادة المعنى الأصلي والاستعارة ليست إلى تشبيهاً مختصراً، لكنها أبلغ منه (الهاشمي، د.ت، ص ٢٥٨). وسيتم شرح كل مجاز استعارة في تلك العبارات في الفصول الفرعية أدناه.

ويبين رأي الشيخ أسنوي أنه لا يقرأ من ناحية معنى الظاهر فحسب، بل يفسر كل كلمة من الناحية اللغوية أيضاً. ويدل على ذلك معرفته بمجاز الاستعارة في فهم الألفاظ المستخدمة في كتاب مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني. ومذهب العلماء في فهم اللفظ هو أن ينظروا إليه من الناحية اللغوية أولاً، مع العلم أن اللغة العربية لغة لا يمكن أن تفسر من كلمة ظاهر وحدها، بل لا بد من أن تحتوي فيها على معاني كثيرة. ولذلك، هناك حاجة إلى معرفة جيدة مثل النحو، والصرف، والبلاغة، وما إلى ذلك حتى تتمكن من فهم الجمل باللغة العربية بشكل كامل.

يعتبر الشيخ أسنوي عالماً مؤهلاً في مجال اللغة العربية كما يدل على ذلك تاريخه التعليمي، وعمره ٢٥ عاماً درس مع علماء إندونيسيين في مكة في ذلك الوقت مثل الشيخ نواوي البنتاني والشيخ صالح دارت السمراني والشيخ محمد محفوظ الترمساي والسيد عمر شطا (مشرفة، ٢٠٢٢، ص ١).

وفي مخطوطة رسالة الشيخ أسنوي شرح بالتفصيل الواحد تلو الآخر المعنى الذي ورد في الألفاظ الأربعة في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني التي لم يجزها السيد الزواوي. وبحسب الشيخ أسنوي، فإن السيد الزواوي لم يقم هذه الألفاظ إلا من حيث معنى الجمل، دون البحث في المعنى الذي تحويه. لذا فإن السيد الزواوي لا يسمح بقراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني بهذه الألفاظ. وشرح الشيخ أسنوي لهذه الألفاظ هو كما يلي:

(١) عبارة الأولى

والعبارة الأولى التي لا يجوز به السيد الزواوي هي "أنت واحد في السماء وأنا واحد في الأرض". وهذه العبارة موجودة في كتاب النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني (عبد الحلیم دماک، ١٤٢٢، ص ٩٣) وكتاب لجین الدانی فی مناقب الشیخ عبد القادر الجیلانی (جعفر بن حسن البرزنجی، د.ت، ص ٧٠).

رأي الشيخ أسنوي، معنى هذه العبارة أن الله منفرد في علوه لا يشاركه فيه أحد وإن الشيخ عبد القادر الجيلاني في الدرجة العلى حتى يكون هو تحت من كان فيها وعليه. أما السماء في قوله معناه العلو لا الجرم الموجود فوقنا وان الأرض فيه معناه الأسفل لا الجرم العهود تحت أقدامنا. فأصل هذه الاستعارة «أنت خالق واحد في السماء وأنا مخلوق واحد في الأرض» فحذفت المشبه «لفظ خالق ومخلوق» وحذفت وجه التشبيه «العلو والأسفل» وألحقته بقريئة «السماء والأرض» لتدل على أنك تريد بالعلو والأسفل (الهاشمي، د.ت، ص ٢٥٨).

عزز الشيخ أسنوي القدسي رأيه باقتباس من سورة طه الآية ٥ ﴿الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى﴾، حيث يظهر في هذه الآية كلمة الله سبحانه وتعالى في الواقع كلمة يبدو



أن لها معنى مختلفاً. لذلك يرى الشيخ أسنوي القدسي أنه لا يمكن استخدام هذا التعبير علة لعدم الجواز بقراءة مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني. ونقل الشيخ أسنوي القدسي عن أحد قواعد الفقهية الحكم يدور مع علته وجودا وعدما يعني إذا وجدت العلة وجد الحكم، وإذا انتفت العلة انتفى الحكم (حمد الحمد، د.ت، ص ١٣).

ومن طريقة تعبير الشيخ أسنوي عن رأيه يتبين أن أسلوب رأيه هو التعبير عن معنى الجملة أولاً. وبعد أن أوضح الشيخ أسنوي معنى جملته، ثم قدم أساس حجته لتعزيز رأيه. وفي هذه الحالة استخدم الشيخ أسنوي آيات من القرآن كأساس لحجته. كما أن أفكار الشيخ أسنوي حول استخدام القرآن كمسلمة حجة لا تنفصل عن خلفيته العلمية في القرآن كما يتضح من تاريخه التعليمي في مكة المكرمة. وبصرف النظر عن كونه خبيراً في مجال القرآن الكريم، فإن الشيخ أسنوي هو أيضاً خبير في مجال الفقه. ولذلك استدل أيضاً من القواعد الفقهية "الحكم يدور مع علته وجودا وعدما" الواردة في كتاب شرح منظومة القواعد الفقهية للسعدي وأن العلة لها أثر بحيث إن الحكم يدور معها، فإذا وجدت العلة وجد الحكم، وإذا انتفت العلة انتفى الحكم (حمد الحمد، د.ت، ص ١٣).

وفيما يتعلق بالمسائل الفقهية، ترك الشيخ أسنوي وراءه إرثاً فكرياً لا يقدر بثمن. كمحاولة لإيصال العلم الفقهي إلى المجتمع بكتاب فصلاتان. يحتوي هذا الكتاب الصغير على متطلبات عملية للصلاة كاملة باللغة الجاوية. ويمكن ملاحظة في أعماله أن الشيخ أسنوي استخدم في كثير من الأحيان لغة محلية ومقنعة. وفي مجال الفقه، اتبع الشيخ أسنوي بمذهب الإمام الشافعي الفكرية مثل غيره من العلماء الإندونيسيين التقليديين.

## (٢) عبارة الثانية

أما عبارة الثانية التي لا يجوز به السيد الزواوي لما فيه من الشناعة فهي "إذا سألتم الله فاسألوني". وهذه العبارة موجودة في كتاب النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني (عبد الحليم دماك، ١٤٢٢، ص ٩٦-٩٧) وكتاب لجين الداني في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني (جعفر بن حسن البرزنجي، د.ت، ص ٧١). وفي هذه الحالة قدم الشيخ أسنوي

مرجعا في كتاب صحيح، يعني "وإذا سئلتم الله فاسألوه بي" كما ورد في نسخة الصحيحة كما في الكتاب لجين الداني في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني. وبالتالي لا يوجد معنى سيئ وشيء يحتاج إلى مناقشة. كما طرح الشيخ أسنوي القدسي سؤالاً يهدف إلى التأكيد على أن العبارة لا تحتوي على الشناعة "أيقول عاقل أن هذه العبارة في غاية من الشناعة؟". وأوضح الشيخ أسنوي أيضا أن معنى العبارة (فاسألوني) هو على تقدير كونه سببا ووسيلة إلى الله تعالى.

ويستند رأي الشيخ أسنوي في التوسل إلى آيات القرآن الكريم، سورة الكهف الآية ٨٤ ﴿وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا﴾ وسورة المائدة الآية ٣٥ ﴿وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ﴾. وعلى حد قوله فإن عبارة اسأل الشيخ عبد القادر الجيلاني هي إحدى طرق تحقيق ما تريد. الوسيلة تعني التقرب، فلان وسيلة (التقرب) إلى الله بالوسيلة، أي يفعل صدقة يحاول بها التقرب إلى الله تعالى. والتوسل إليه بالوسيلة يعني التقرب إليه بالعمل (مولياتي، ٢٠١٦، ص ٦٤). وذلك لأن الشيخ عبد القادر الجيلاني من المقربين إلى الله سبحانه وتعالى.

وترتكز أفكار الشيخ أسنوي على معرفته في مجالات التفسير والفقهاء. وفي هذه الحالة، بعد أن شرح المعنى العلمي للتعبير باللغة العربية، عزز رأيه أيضا باستشهاد آيات من القرآن. عدا عن ذلك فإن اللغة التي استخدمها الشيخ أسنوي هي أيضا لغة يسهل على جميع الفئات فهمها حتى يتمكن القراء من فهم رأيه بسهولة.

### (٣) عبارة الثالثة

أما عبارة الثالثة التي لا يجوز به السيد الزواوي هي "إن السعداء والأشقياء يعرضون علي ويوقفون لدي". وهذه العبارة موجودة في كتاب النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني (عبد الحلیم دماک، ١٤٢٢، ص ٩٤) وكتاب لجين الداني في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني (جعفر بن حسن البرزنجي، د.ت، ص ٧٠).

وأوضح الشيخ أسنوي القدسي أنه لا تناقض في تلك العبارة. ويرى أن هذه العبارة يدل على إحدى الكرامات الخارقات للعادة للأولياء. يجب أن تظهر النعم التي يعطيها الله

باللفظ والعمل كما هو موضح في سورة الضحى الآية ١١ ﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾. كما أنه يقوي هذا الرأي بسؤال "أيجوز المسلم ومؤمن أن ينكرها؟".

(٤) عبارة الرابعة

أما عبارة الرابعة التي لا يجوز به السيد الزواوي هي "قدمي على رقبة كل ولي". رأى الشيخ أسنوي القدسي فإن العبارة (قدمي على رقبة كل ولي) يختلف عن النص الأصلي في كتاب بهجة الذي كتبه علي بن يوسف الشطنوفي (٢٠١٣). والعبارة الواردة في كتاب بهجة على هذا النحو (قدمي هذه على رقبة كل ولي الله). في الواقع، يجذب ظاهر اللفظ الانتباه لمزيد من المناقشة. إذا تم رؤيته من الجانب اللفظ فقط، فإن هذه العبارة غير حضاري للغاية. إلا أن الشيخ أسنوي القدسي أوضح أن مؤلف البهجة قال ومن أراد العلم فعليه بمطالعتها (علي بن يوسف الشطنوفي، ٢٠١٣). حسب قوله، هذا الكلام من جملة التحدث بالنعم كما تقدم قريبا من حيث إن الله تعالى رفعه إلى أعلى المقام. وفيه تلميح وإشارة في التولية على كل ولي من أولياء الله تعالى فهذا لا مانع أيضا من حيث إكرام الموالي له نكر أمات منها (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت، ص ٣).

ولم ينس الشيخ أسنوي القدسي، بعد إبداء رأيه، أن يقول "والله اعلم" إشارة إلى أن الرأي المعبر عنه جاء من إنسان لا يخلو من الأخطاء ويضع الله على أنه بكل شيء عليم. عند النظر إليه من خلال أسلوب اللغة، فإنه يستخدم أسلوب لغة مقنع للتأثير على قرائه. أما بالنسبة لبنية حجته، فهو يصمم وينظم رأيه بشكل منطقي ومتناسك باستخدام نهج استنتاجي. النهج الاستنتاجي هو توفير مبادئ محتوى الدرس، ثم يتم شرحه في شكل تطبيق أو أمثلة في مواقف معينة.

إن تفكير الشيخ أسنوي الصوفي هو في الأساس أيضًا جزء من فكرة الحفاظ على علاقة متناغمة بين الشريعة والجوهر المصاغ في المصطلحات والعقيدة والفقه والتصوف. ولم يكتب الشيخ أسنوي أي عمل يناقش قضايا الصوفية على وجه التحديد. تقتصر أفكار الشيخ أسنوي عن الصوفية فقط على تعاليم التطور الأخلاقي من خلال ملء النفس

بالأخلاق الحميدة (المحمودة) والتخلص من الأخلاق السيئة (المذمومة) لتحقيق القرب من الله (التقرب والمعرفة).

وبغض النظر عن أن هذه الألفاظ تحتوي على معانٍ سيئة، فإن السيد الزواوي رأى أيضاً أن الأشخاص الذين يقرأون هذه العبارات يمكن أن يصبحوا كفاراً إذا قيلت عمداً. وجادل السيد الزواوي بأن هذه التعبيرات تحدث عادة بين الصوفيين في حالة من الشطح. وضرب السيد الزواوي مثلاً مثل ما حدث للشيخ الحلاج الذي قال "ما في الجبة غير الله". أما عن افتراض أن الناس الذين يقرؤونه يصبحون كفاراً ظاهرياً، فإن الشيخ أسنوي يقول بشكل قاطع أن هذا لا معنى له لأن سبب الكفر عقيدة حقيقية، وليس عقيدة قائمة على تلاوات ظاهرة. يعطي الشيخ أسنوي تشبيهاً لحالة مثل المسافة بين الشرق والغرب والتي هي بعيدة جداً بين السبب والنتيجة. ومثل هذا المثل مطابق للآية القرآنية في سورة الزخرف: ٣٨ ﴿حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ﴾.

من إجابة السيد الزواوي يرى الشيخ أسنوي القدسي أنه في النطق ("فهي مكذوبة عليه الخ") هناك احتمالان. الاحتمال الأول هو أن النطق يحتوي على أكاذيب والاحتمال الثاني هو أن العبارة تم نطقها في حالة الشطح أو الغيبوبة. الاحتمال الأول، بحسب الشيخ أسنوي القدسي، قول كاذب لأنه لا يقوم على أدلة بحيث يمكن أن يقترب من الافتراء وهذبان. كما طرح الشيخ أسنوي القدسي أسئلة إضافية "ومن أين يعلم ذلك من الذي كذب عليه ومن اسمه أين مكانه وبلده أيكون شاهد أو يشهد على ذلك؟".

بينما الاحتمال الثاني يقول إن التعبير تم نطقه في حالة الشطح أو الغيبوبة، وبحسب الشيخ أسنوي القدسي، فإن هذا القول كان موضع شك، فسأل (أيجوز لقائل أن يقول إن العبارة غير معتبرة كما يقول به المفتي؟). ثم إن تعبير (وهي لا تعتبر الخ) عند الشيخ أسنوي مثل كسراب يحسبه الظمان ماء. كما هذا المثل مطابق للآية القرآنية في سورة النور: ٣٩ ﴿كَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً﴾.

يعتقد الشيخ أسنوي القدسي أن العبارات المذكورة أعلاه شروط لا يريدتها الله لضرر المعنى والنطق. وفيه حديث قدسي يقوي رأيه وهو عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: { إِنَّ اللَّهَ قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَمَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ: كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَإِنْ سَأَلَنِي لِأَعْطِيَنَّهُ، وَلَعِنَ اسْتَعَاذَنِي لِأُعِيدَنَّهُ، وَمَا تَرَدَّدْتُ عَنْ شَيْءٍ أَنَا فَاعِلُهُ تَرَدَّدِي عَنْ نَفْسِ الْمُؤْمِنِ، يَكْرَهُ الْمَوْتَ وَأَنَا أَكْرَهُ مَسَاءَتَهُ } (رواه البخاري، ١٩٩٣، ص ٢٣٨٤). وقد اتخذ الشيخ أسنوي هذا الحديث أساساً لرأيه مستنداً إلى كلام الإمام الغزالي في كتاب بداية الهداية.

كما يحذر الشيخ أسنوي القدسي القراء من عدم اتهام الآخرين بسهولة بالاتهامات غير اللائقة. لأنه لا توجد مخالقات في مثل هذه التعبيرات ولا يعرف سوى الأشخاص العالمون معناها. وفقاً لقول أبو نعيم عن ذي النون المصري قال: الناس أعداء ما جهلوا، وحساد ما منعوا، ومن جهل قدره هتك ستره (إسماعيل بن محمد بن عبد الهادي الجراحي العجلوني الدمشقي، ٢٠٠٠، ص ٣٩٥). وآيات القرآن في سورة الحجرات: ١٢ ﴿يُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ﴾.

(ب) الأقوال الوسيلة الدعاء بوسيلة ولي الله

السؤال الثالث الشيخ أسنوي للسيد الزواوي كان ما رأي السيد الزواوي في قول المؤمنين "يا شيخ عبد القادر الجيلاني اغثني وعافني وارزقني وسلمني". وجاء جواب السيد الزواوي في نص الرسالة على سؤال عنه كما يلي:

"أما قول المؤمن ("يا شيخ عبد القادر اغثني وعافني وارزقني الخ") - فهو قول فطيع لا يقع من العاقل المشدين - ثم إن أراد الاستغاثة بالشيخ عبد القادر أن الدعاء والطلب ليس إلا من الله - سبحانه وتعالى - ويؤمل بركة الشيخ حصول مطلبه فلا تكفر بذلك وأما أن أعتقد أن الشيخ المذكور قادر على جميع ذلك وأنه يغيث

ومعاني ورازق ومسلم فيكفر بذلك والعياذ بالله- (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت،

ص ٢)

اعتبر السيد الزواوي أن الكلمات لا معنى لها وتنطوي على معاني فظيعة. إذا طلب أحدهم الاستعانة بالشيخ عبد القادر، فيجب أن يقصد الاستعانة بالله بالرجاء منه البركات. ومع ذلك، إذا طلب هذا الشخص مباشرة من الشيخ عبد القادر وأمله، فيمكن القول إنه كفر لأن الله سبحانه وتعالى قد نهي عنه بوضوح أن يأمل ويسأل من غيره.

رأى الشيخ أسنوي القدسي أن إجابة السيد الزواوي لم تكن واضحة بما يكفي لاستخدامها كمسند حكمي. ولم يوضح السيد الزواوي علة الحكم لماذا ظن أن هذه الكلمات لها معنى فظيع. وعند الشيخ أسنوي لا يصح الحكم إذا لم يكن هناك علة. ويشير الشيخ أسنوي إلى أن القاعدة الفقهية هي "الحكم يدور مع علته وجودا وعدما" (حمد الحمد، د.ت، ص ١٣). كما يرى الشيخ أسنوي أن جواب السيد الزواوي الذي لا يدل بوضوح على علة الحكم هو نوع من الشك من جانب السيد الزواوي. ولذلك أوضح الشيخ أسنوي أنه في وضع الحكم لا يجوز الشك فيه.

ونقل الشيخ أسنوي القاعدة الفقهية وهي "الدليل إذا تطرق إليه الاحتمال سقط به الاستدلال" وفي تعبير آخر "الدليل إذا تطرق إليه الاحتمال سقط به الاستدلال" لأنه اعتبر أن إجابة السيد الزواوي غير واضحة ولا يمكن استخدامها كأساس الحكم (زكريا بن غلام قادر الباكستاني، ٢٠٠٢، ص ٣٤).

وبناء على رأي الشيخ أسنوي رأى الباحث أن هناك أوجه تشابه بين قول المؤمن "يا شيخ عبد القادر الجيلاني اغثني وعافني وارزقني وسلمني" وصلوات أدركني (الصلاة والسلام عليك يا سيدي يا رسول الله خذ بيدي قلت حيلتي أدركني) التي كثيرا ما يتلوها المسلمون. والتشابه في أن هذه الأقوال أو الأدعية كلاهما وسيلة للدعاء إلى الله. وهذا يعني أن هذه الكلمات ليس المقصود منها سؤال المخلوقين فقط، بل مجرد وسيلة للدعاء إلى الخالق، وهو الله سبحانه وتعالى.

إن ثبات الشيخ أسنوي في شرح الجملة من الناحية اللغوية هو سمة مميزة لهذه الرسالة. أسلوب لغة الشيخ أسنوي في الجدل يبدأ دائماً بشرح معنى الجملة أولاً. وبعد أن شرح معنى جملته، قدم حججاً مستمدة من القرآن والحديث وقول العلماء والقواعد الفقهية المناسبة. وفي هذا السؤال الثالث اتخذ الشيخ أسنوي القواعد الفقهية أساساً لرأيه في الرد على إجابة السيد الزواوي. وبحسب الشيخ أسنوي فإن إجابة السيد الزواوي لم تكن واضحة لأنها لم تتضمن أسباب تصنيف قول المؤمن يا شيخ عبد القادر الجيلاني اغثني وعافني وارزقني وسلمني على أنها كلمات لا معنى لها ولها معنى رهيب.

### ج) أقوال من حرم قراءة المناقب

سأل الشيخ أسنوي القدسي عن رأي السيد الزواوي فيمن يحرم قراءة المناقب، وافترض أن من يقرؤها بهذه العبارات ينتمون إلى المرتدين والزنادقة والمعتزلة. ورد السيد الزواوي أن هذه الاتهامات غير مبررة. ووفقاً له، إذا كان الاتهام غير صحيح، فإن الاتهام يعود إلى الشخص الذي يتهمه. ويمكن رؤية إجابة السيد الزواوي في الاقتباس التالي:

وأما من يعد القائل بالتحريم لقراءتها من المرتدين أو من الزنادقة أو المعتزلة فهو غلط ويعود عليه ما رمى به غيره نسئل الله السلامة من ذلك (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت، ص ٢).

في هذه الحالة، لم يبد الشيخ أسنوي القدسي أي تعليقات أو ردود لأن إجابة السيد الزواوي كانت واضحة ولا تحتاج إلى تمديد. هذا في الواقع يتوافق مع ما علمه النبي محمد في الحديث، عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّه سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: { لَا يَزِمِي رَجُلٌ رَجُلًا بِالْفُسُوقِ، وَلَا يَزِمِيهِ بِالْكَفْرِ، إِلَّا ارْتَدَّتْ عَلَيْهِ، إِنْ لَمْ يَكُنْ صَاحِبَهُ كَذَلِكَ } رواه البخاري. (البخاري، ١٩٩٣، ص ٢٢٤٧)

السؤال الرابع من الشيخ أسنوي إلى السيد الزواوي هو ما رأي السيد الزواوي في شيء انتشر في هذا العصر، وهو أفكار من كتب ابن تيمية، وأبي المعالي، وابن القيم، ومحمد عبده، وسيد المنار. سؤال الشيخ أسنوي مبني على رأي بعض العلماء الذين يحرم

ذلك ويزعم أن ابن تيمية زنديق. وقد حججهم بقول فتاوى ابن حجر الهيتمي، الموجودة في الفتاوى الحديثية وهي "عبد خذله الله".

وفي رده على هذا السؤال أجاب السيد الزواوي بالإجابة التالية:

"أما كتب ابن تيمية وأبي المعالي ومحمد عبده وصاحب المنار فيجوز النظر فيها والانتفاع بما لمن عنده علم لان مؤلفيها من العلماء الأجلاء الأعلام الذي لا يشك في فضلهم وعلمهم إلا متعنت أو حاسد. وقد يوجد فيها ما يخالف نصوص ظاهر كلام علماء مذهب أهل السنة والجماعة. فذلك أما عن اجتهاد منهم أو عدم فهم المطالع لها. ويكون الخلاف فيها لفظيا وأما قول العلامة ابن حجر فهو غير مقبول لأن قوله المذكور اجتهاد منه وهو معذور في اجتهاده ولا يلزمنا تقليده ولا القول بقوله. والعالم العاقل يأخذ ويستفيد من كلام علماء الأجلاء ما صفى ويترك ما كدر من غير اعتراض على أحد إذ الجزم بكفر مسلم أو زندقته فضلا من عالم من علماء الإسلام خطأ محض." (أسنوي القدسي الجاوي، د.ت، ص ٢)

رأى السيد الزواوي أنه يجوز للناس بالنظر والاستفادة من كتب ابن تيمية وأبي المعالي ومحمد عبده وصاحب المنار. وإن كانت هناك بالفعل بعض أقوالهم تختلف عن آراء علماء أهل السنة والجماعة. وأما فتوى ابن حجر الهيتمي في كتابه الفتاوى الحديثية فقد اعتبر السيد الزواوي هذه الكلمات غير مقبول لأن قوله المذكور اجتهاد منه وهو معذور في اجتهاده ولا يلزمنا تقليده ولا القول بقوله. وقال السيد الزواوي أيضا والعالم العاقل يأخذ ويستفيد من كلام علماء الأجلاء ما صفى ويترك ما كدر من غير اعتراض على أحد إذ الجزم بكفر مسلم أو زندقته فضلا من عالم من علماء الإسلام خطأ.

ورأى الشيخ أسنوي أن السيد الزواوي قيد لجواز النظر الذين يدرسون كتب ابن تيمية، وأبي المعالي، وابن القيم، ومحمد عبده، وسيد المنار. ولم يسمح السيد الزواوي إلا لأهل العلم بدراسة هذه الكتب. وفي الوقت نفسه، لا ينبغي للأشخاص الذين ليس لديهم علم أن يدرسوا كتبهم. أما فيما يتعلق بمسألة الاستفادة من كتبهم، فرأى الشيخ أسنوي أن



هذا الأمر يجب أن يتم بنظرة واضحة، وأن يدرس بجدية ما في كتبهم. وذلك حتى لا تتعارض أفكار الأشخاص الذين يدرسون كتبهم مع مذهب أهل السنة والجماعة. وبحسبه فإن السيد الزواوي لا يزال في موقع وسطي بين الجواز أو الرفض. لذلك تساءل "أما الانتفاع بما فيه نظر ظاهر فإن كان جواز الانتفاع فيما لم يخالف فيه أهل السنة والجماعة فالأمر كذلك وإن كان على الإطلاق سواء كان المنتفع به مخالفا لما عليه أهل السنة والجماعة أم لا فما أنا بتابع في ذلك؟" ثم، بحسب الشيخ أسنوي القدسي، فإن إجابة السيد الزواوي تدل على أن هناك بالفعل ما يخالف مذهب أهل السنة والجماعة، سواء كان ذلك بسبب اجتهادهم أو عدم فهم المطالع لها. وكرر الشيخ أسنوي نفس السؤال هل يجوز الانتفاع بما يخالف أهل السنة والجماعة أم لا؟

ويعتبر السيد الزواوي أن فتوى ابن حجر في فتاوى الحديثية أن ابن تيمية عبد خذله الله هو فتوى غير مقبول. أما قوله كذا "وَسُئِلَ نَفَعَ اللَّهُ بِهِ بِمَا لَفْظُهُ: لِابْنِ تَيْمِيَّةٍ اعْتِرَاضٌ عَلَى مَتَأَخَّرِي الصُّوفِيَّةِ، وَلَهُ خَوَارِقٌ فِي الْفِقْهِ وَالْأُصُولِ فَمَا مُحْصَلُ ذَلِكَ؟ فَأَجَابَ بقوله: ابْنُ تَيْمِيَّةٍ عَبْدُ خَذَلِهِ اللَّهُ وَأَضَلَّهُ وَأَعْمَاهُ وَأَصَمَهُ وَأَذَلَّهُ، وَبِذَلِكَ صَرَحَ الْأَيْمَّةُ الَّذِينَ بَيْنُوا فَسَادَ أَحْوَالِهِ وَكَذَبَ أَقْوَالَهُ" (ابن حجر الهيتمي، د.ت، ص ٨٣). وعلى هذا العلة تساءل الشيخ أسنوي من أي وجه أن فتوى ابن حجر غير مقبول؟ وكان سبب عدم قبول السيد الزواوي اجتهاد ابن حجر لأن اجتهاده عنده جاء من نفسه. غير أن الشيخ أسنوي رد بعد ذلك بأن كلام السيد الزواوي لا يقوم على أدلة، لأنه بناء على ما ورد في كتاب الفتاوى الحديثية، لم يكن لابن حجر رأي إلا من كلام الإمام المجتهد المتفق على إمامته وجلالته وبلوغه ومرتبة الاجتهاد أبي الحسن السبكي وولده التاج والشيخ الإمام العز بن جماعة وأهل عصرهم وغيرهم من الشافعية والمالكية والحنفية (ابن حجر الهيتمي، د.ت، ص ٨٤). كما هو فصرح في عبارته في فتاوى الحديثية وبما ذكر علم أن ما ادعى به المفتي المعلوم من لاته الناشئة من تساهل في الجواب والإفتاء. وحينئذ بتبين أن كلام العلامة ابن حجر المذكور منقول من أقوال العلماء المذكورين لا اجتهاد منه.

رأى الشيخ أسنوي أن دراسة التوحيد عند المسلمين فرض عين، أي فرض على كل فرد. علاوة على ذلك، ووفقاً له، فإن معرفة الله يجب أن تستخدم دليل النقلى (الأساسيات التي تأتي من القرآن والسنة) والدليل العقلى. هذا هو المكان الذي يقال فيه أن مفهوم الشيخ أسنوي عن التوحيد أو العقيدة يتماشى مع المفهوم الذي حددته عقيدة أهل السنة والجماعة. أفكار الشيخ أسنوي في المجال الإيماني تتبع مذهب الإمام أبي الحسن الأشعري والإمام الماتريدي. ومن أعماله العظيمة في مجال الإيمان كتاب "معتقد سيكت" الذي كتب باللغة الجاوية. ويناقش الكتاب عقائد تتضمن صفات الله ورسوله التي يجب على المسلمين معرفتها.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- الخلاصة

بناءً على البحث الذي تم إجراؤه، فإن استنتاجات هذا البحث هي:

- ١- هذه المخطوطة مسجلة في مخطوطة DREAMSEA الرقمية رقم DS 0042 00001. استخدم هذه المخطوطة ورقاً أوروبياً، بإجمالي ٨ صفحات مع صفحتين فارغتين. استخدم تحقيق النص في هذا البحث الطبعة النقدية بينما استخدم ترجمة النص في هذا البحث نموذج الترجمة الحرة. استخدم الباحث الهوامش كملاحظات تحقيقية إذا كانت هناك معلومات مثل تحسينات الكتابة، وأوصاف الشخصيات، وآيات القرآن، ومصادر الحديث، وما إلى ذلك. في هذا البحث كان هناك ٦ آيات القرآنية، ٢ الأحاديث النبوية، ٨ العبارات المنقولة عن أقوال الأشخاص، ٢١ تصحيح الأخطاء الكتابية، و ١٢ معلومات إضافية.
- ٢- هذه المخطوطة هي نسخة من رسالة أرسلها الشيخ أسنوي القدسي إلى السيد الزواوي المكي، فإن مخطوطة رسالة الشيخ أسنوي تحتوي على مراسلة بين الشيخ أسنوي القدسي والسيد الزواوي المكي عن قراءة المناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني، وأقوال من حرم قراءة المناقب فهو من المرتدين والزنادقة والمعتزلة، وأقوال لوسيلة الدعاء بوسيلة ولي الله. وفيما عدا ذلك، فقد ذكر هذا النص أيضاً حكم أخذ الرأي من كتب ابن تيمية، وأبي المعالي، وابن القيم، ومحمد عبده، ورشيد رضا.

#### ب- التوصيات

في هذا البحث، ناقش الباحث هذه المخطوطة من منظور نصي فقط. يحتاج هذا البحث إلى تطوير من نواحٍ علمية مختلفة، لا سيما من ناحية علم المخطوطات، لأن النص الأصلي للرسالة المرسله إلى السيد الزواوي وتسلمه الشيخ أسنوي مرة أخرى لم يتم العثور عليه في هذا البحث. يجب القيام بذلك للكشف من وجهة نظر تاريخية عن تسليم المخطوطات في ذلك الوقت. ولذلك يرجو الباحث على هذا البحث أن يكون مخترعاً عليها، ولكن اعترف أنه لم يكن

كاملًا في بحثه، ويرجو من القارئ أو الباحث الآخر النصائح والإرشادات لهذا البحث، وعسى أن يكون هذا البحث منتفعا مفيدا للباحث والقارئ، آمين. والله أعلم بالصواب.

## قائمة المصادر والمراجع

### المصادر

أسنوي القدسي الجاوي (t.t). رسالة الشيخ أسنوي القدسي الجاوي . Banyuwangi. Digital Manuscript, (Dreamsea). Diambil dari <https://www.hmmcloud.org/dreamsea/detail.php?msid=1853>

### المراجع العربية

ابن حبان. (٢٠١٢). صحيح ابن حبان: المسند الصحيح على التقاسيم والأنواع من غير وجود قطع في سندها ولا ثبوت جرح في ناقلها. بيروت: دار ابن حزم.

ابن حجر الهيتمي (t.t). الفتاوى الحديثة. المكتبة الشاملة: دار الفكر.

أحمد السعيدى. (٢٠١٨). الفيلولوجيا.. من فقه اللغة إلى تحقيق التراث | مجلة الفيصل.

الجوماني، د. س. (٢٠٢٠). دلالات المصطلحات الواردة في مجالس السماع والقراءة في المخطوطات العربية. *Journal of Islamic Manuscripts*, ١١ (١), ١٠٦-١٣٢. <https://doi.org/10.1163/1878464X-01101006>

الوجيه، عبد ا. ع. (٢٠١٤). مخطوطات مدينة شهارة وأسرها العلمية. *Journal of Islamic Manuscripts*, ٥ (٢-٣), ٣٨٠-٣٥٧. <https://doi.org/10.1163/1878464X-00502012>

أولدنبا، ك. (٢٠٠٦). دراسة فيلولوجية تاريخية لاصطلاحات ابن خلدون. *مجلة الآداب والعلوم الإنسانية، العدد ٥٠*, ص ص ٢٤٣-٢٥٧.

الباكستاني، ز. ب. غ. ق. (٢٠٠٢). من أصول الفقه على منهج أهل الحديث. المكتبة الشاملة: دار الخراز.

بالقاهرة، ن. م. ا. ب. ا. ا. (١٩٧٢). المعجم الوسيط (ط. ٢). القاهرة: مجمع اللغة

## العربية.

البخاري، أ. ع. ا. م. ب. إ. (١٩٩٣). صحيح البخاري. دمشق: دار ابن كثير.  
التواب، ر. ع. (١٩٨٥). مناهج تحقيق التراث بين القدامى والمحدثين. القاهرة: مكتبة  
الخانجي.

جعفر بن حسن البرزنجي (t.t.). لجين الداني في مناقب الشيخ عبد القادر الجيلاني. قدس:  
منار قدس.

الجلالي، م. ر. ا. (٢٠١٢). علم تحقيق النصوص. دار المرتضى للنشر.

حمد الحمد (t.t.). شرح منظومة القواعد الفقهية للسعدي. المكتبة الشاملة.

خليل، ح. ع. ا. (٢٠١٥). كيف تحقق مخطوطا تراثيا؟. القاهرة: مكتبة الاداب.

د. ياسر عبد الحسيب رضوان. (٢٠١٧). فن الرسالة: دراسة أسلوبية حجاجية.

الدمشقي، إ. ب. م. ب. ع. ا. ا. (٢٠٠٠). كتاب كشف الخفاء ت هندأوي.

المكتبة الشاملة: المكتبة العصرية dari Diambil

<https://shamela.ws/book/9576/944#p2>

عبد الحلیم دماك. (١٤٢٢). النور البرهاني في ترجمة اللجين الداني. سمارانج: كريا طه  
فوترا.

عثمان، م. ح. (٢٠٠٣). المرشد الى تحقيق المطووات العربية. الرياض: دار الزاحم.

عز الدين، ي. (٢٠٢١). مخطوطة شعر الاخرس. *Al-Adab Journal*, 6(6), 365–416.

<https://doi.org/10.31973/aj.v6i6.1932>

علي بن يوسف الشطنوني. (٢٠١٣). بهجة الأسرار ومعدن الأنوار في مناقب الباز

الأشهب الشيخ عبد القادر الكيلاني. المغرب: المنظمة المغربية للتربية والثقافة والعلوم.

الغامدي، س. ب. ن. (٢٠٠٣). الانحراف العقدي في أدب الحداثة وفكرها. المملكة العربية السعودية: دار الأندلس الخضراء للنشر والتوزيع Diambil dari <https://shamela.ws/book/44>

الغلاييني، م. ب. م. س. (١٩٩٣). جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية.

الفضلي، ع. ا. (١٩٨٢). تحقيق التراث (ط. ١). جدة: مكتبة العلم.

المبارك، م. (٢٠٠٠). فقه اللغة وخصيص العربية. بيروت: دار الفكر.

محمد ناصر الدين الألباني (t.t.). تحذير الساجد من اتخاذ القبور مساجد. بيروت: المكتب الإسلامي.

محيميد، و. ح. (٢٠٢٠). مخطوطة صفة المياه الحادة المعدنية *Arab Science Heritage Journal*, 1(44). <https://doi.org/10.54721/jrashc.1.44.597>

مروة، ا. (t.t.). في المطووات العربية. بيروت: دار الفكر المعاصر.

المعاني. (٢٠٢٣). تعريف وشرح ومعنى مناقب بالعربي في معاجم اللغة العربية معجم المعاني الجامع، المعجم الوسيط، اللغة العربية المعاصر، الرائد، لسان العرب، القاموس المحيط—معجم عربي عربي صفحة ١ Dalam. المعاني.

المنجد، ص. ا. (١٩٨٧). قواعد تحقيق المخطوطات. القاهرة: دار الكتاب الجديد.

هارون، ع. ا. م. (١٩٦٥). كتاب تحقيق النصوص ونشرها (ط. ٢). مؤسسة الحلبي وشركاه للنشر والتوزيع.

هارون، ع. ا. م. (١٩٩٣). قواعد الإملاء. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

الهاشمي، أ. ب. إ. ب. م. (t.t.). كتاب جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. بيروت: المكتبة العصرية.

### المراجع الأجنبية

Ahmad Fauzi Ilyas. (2020, Mei 18). Pemikiran Menyimpang di Nusantara: Fatwa Sayyid Abdullah al-Zawawi dan Syaikh Mukhtar Bogor - Jaringan Santri. Diambil 25 Februari 2023, dari <https://jaringansantri.com/pemikiran-menyimpang-di-nusantara-fatwa-sayyid-abdullah-al-zawawi-dan-syaikh-mukhtar-bogor/>

Ahmad Ginanjar Sya'ban. (2020, April 15). Surat dari Mufti Makkah (Sayyid 'Abdullâh al-Zawâwî) Saat Bermukim di Garut untuk C. Snouck Hurgronje di Batavia Tahun 1895. Diambil 25 Februari 2023, dari Pesantren.ID website: <https://pesantren.id/surat-dari-mufti-makkah-sayyid-abdullah-al-zawawi-saat-bermukim-di-garut-untuk-c-snouck-hurgronje-di-batavia-tahun-1895-2636/>

Ahmad, J. (2018). *Desain Penelitian Analisis Isi (Content Analysis)*. <https://doi.org/10.13140/RG.2.2.12201.08804>

Akmaliyah, A. (2016). Model dan Teknik Penerjemahan Kalimat Bahasa Arab ke Dalam Bahasa Indonesia. *Al-Tsaqafa : Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, 13(01), 125–134. <https://doi.org/10.15575/al-tsaqafa.v13i01.1836>

Aminuddin, H. (2021). Ketika Pangeran Minta Jabatan: Kajian Filologis terhadap Sepucuk Surat untuk Raffles (1811). *Jumantara: Jurnal Manuskrip Nusantara*, 12(2). <https://doi.org/10.37014/jumantara.v12i2.1248>

Arsip Nasional Republik Indonesia (ANRI). (2014). Surat-Surat diplomatik 1625-1812: Sejarah Nusantara. Diambil 25 Februari 2023, dari <https://sejarah-nusantara.anri.go.id/id/diplomatic-letters/>

Attas, S. G. (2017). *Pengantar Teori Filologi*. Jakarta: LPP Press Universitas Negeri Jakarta.

Azyumardi Azra. (2013). *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara abad XVII & XVIII*. Jakarta: Kencana Prenadamedia Grup.

Badruzaman, A. I., & Kosasih, A. (2018). Teori Filologi Dan Penerapannya Masalah Naskah-Teks Dalam Filologi. *Jumantara: Jurnal Manuskrip Nusantara*, 9(2), 1–25. <https://doi.org/10.37014/jumantara.v9i2.241>



- Baried, S. B., Siti Chamamah Soeratno, Sawoe, Sulastin Sutrisno, & Moh. Syakir. (1985). *Pengantar Teori Filologi*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Budi. (2022, Desember 26). Biografi KH. R. Asnawi Kudus. Diambil 25 Februari 2023, dari Biografi KH. R. Asnawi Kudus website: <https://www.laduni.id/post/read/56256/biografi-kh-r-asnawi-kudus.html>
- Christian D. Von Dehsen. (1999). *Philosophers and Religious Leaders*. Greenwood Publishing Group. Diambil dari <https://archive.org/details/philosophersreli0000unse/page/74/mode/2up>
- Darusuprpta. (1984). *Naskah-naskah Nusantara Beberapa Penanganannya*. Yogyakarta: Javanologi.
- Darusuprpta & Hartini. (1989). *Problematik Filologi*. Surakarta: Sebelas Maret University Press.
- Dillah, A. P. (2022). *Analisi Filologi Kitab Bahjat Al-'Ulum dalam Naskah Al-Fatah Banjarnegara* (Skripsi, UIN Prof. K. H. Saifuddin zuhri). UIN Prof. K. H. Saifuddin zuhri. Diambil dari <https://repository.uinsaizu.ac.id/14129/>
- Fajar, M. I. (2021). *Serat Sadaya Kagungan Dalem Gangsa (Suatu Kajian Filologis dan Isi)* (UNS (Sebelas Maret University)). UNS (Sebelas Maret University), Surakarta. Diambil dari <https://digilib.uns.ac.id/dokumen/92820/Serat-Sadaya-Kagungan-Dalem-Gangsa-Suatu-Kajian-Filologis-dan-Isi>
- Fathurahman, O. (2015). *Filologi Indonesia: Teori dan Metode*. Jakarta: Prenada Media.
- Habib Ahmad. (2010, November 17). Saiyid Abdullah Az-Zawawi Mufti Syafi'iyah Mekah. Diambil 26 Mei 2023, dari Kecintaan dan Kasih Sayang Kepada Ahlul Baiyt website: <https://pondokhabib.wordpress.com/2010/11/17/saiyid-abdullah-az-zawawi-mufti-syafiiyah-mekah/>
- Harsoyo, H. (2020). *Strategi Dakwah Islam dan Perjuangan KHR Asnawi Kudus Abad 20* (Undergraduate, Universitas Islam Sultan Agung Semarang). Universitas Islam Sultan Agung Semarang. Diambil dari <http://repository.unissula.ac.id/17552/>
- Hazmirullah, H., Ma'mun, T. N., & Darsa, U. A. (2017). Surat Pengunduran Diri Sultan Sepuh VII Cirebon: Suatu Kajian Filologis. *Jumantara: Jurnal Manuskrip Nusantara*, 8(1), 51–81. <https://doi.org/10.37014/jumantara.v8i1.262>
- Hermawan. (1997). *Al-Ghazali*. Kepustakaan Populer Gramedia.

- Hiliyati, M. (2018). *كتاب “التوحيد” (دراسة فيلولوجية)* (Diploma, Universitas Islam Negeri “SMH” Banten). Universitas Islam Negeri “SMH” Banten. Diambil dari <http://repository.uinbanten.ac.id/3182/>
- Husna, F. M. (2013). *Manakib Dalam Pandangan Masyarakat Jawa; Kajian Resepsi Terhadap Manakib Syaikh Abdul Qadir Jailani Di Desa Wareng Butuh Purworejo* (masterThesis, Universitas Gadjah Mada). Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta. Diambil dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/penelitian/detail/60012>
- Hyland, S., Bennison, S., & Hyland, W. P. (2021). Khipus, Khipu Boards, and Sacred Texts: Toward a Philology of Andean Knotted Cords. *Latin American Research Review*, 56(2), 400–416. <https://doi.org/10.25222/larr.1032>
- Ismail, I. (2014). عقد التوحيد في تحقيق كلمة التوحيد (دراسة فيلولوجية). *Buletin Al-Turas*, 20(2), 387–412.
- Kamidjan, K. (2018). Penentuan Usia Naskah pada Penelitian Filologi. *Jumantara: Jurnal Manuskrip Nusantara*, 9(1), 147–177. <https://doi.org/10.37014/jumantara.v9i1.238>
- Kemdikbud. (2022a). Filologi. Dalam *KBBI Daring*. Diambil dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/filologi>
- Kemdikbud. (2022b). Naskah. Dalam *KBBI Daring*. Diambil dari <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/naskah>
- Kharis Mahmud. (2018). *Kajian Living Hadis: Nilai-nilai sunah nabi dalam tradisi manaqib syaikh ‘abdul qadir al-jilaniy di desa kunir* (Skripsi, UIN Sayyid Ali Rahmatullah). UIN Sayyid Ali Rahmatullah, Tulungagung. Diambil dari <http://repo.iain-tulungagung.ac.id/9559/>
- Latifah, A. M. (2022). *عادة زيارة القبور في بنتن في المخطوطة المكراة الحادثة (دراسة فيلولوجية)* (Diploma, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten). UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten. Diambil dari <http://repository.uinbanten.ac.id>
- Lubis, N. (2001). *Naskah, Teks Dan Metode Penelitian Filologi* (Cet ke-2). Jakarta: Yayasan Media Alo Indonesia.
- Maulani, A. (2016). *كشف الدتظر لدا يراه المختصر (دراسة فيلولوجية)*. Thesis, UIN Syarif Hidayatullah Jakarta). UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, Jakarta. Diambil dari <https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/32824>
- Maulida, F. (2022). *المفاهيم في التصوف في كتاب هداية السالكين (دراسة تحليلية فلولوجية)*

- (Diploma, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten). UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten. Diambil dari <http://repository.uinbanten.ac.id>
- Miles & Huberman. (1992). *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta: Universitas Indonesia Press. (Jakarta).
- Mubarok, N. I. (2022). *Analisis Isi Pesan Dakwah dalam Lirik Lagu “Srengengene Nyoto” Karya Kyai Haji Raden Asnawi* (Skripsi, IAIN KUDUS). IAIN KUDUS. Diambil dari <http://repository.iainkudus.ac.id/8435/>
- Muhammad, A. (2019). Konsep Targib wa Tarhib dalam Naskah Arba'in Madyani. *Jurnal Ilmiah Citra Ilmu*, 15(29), 51–66.
- Muhammad Abdullah, A., Mudjahirin, T., Muzakka, M., & rukiyah, D. (2018). *Pengantar Filologi*. Undip Press Semarang. Diambil dari <http://eprints.undip.ac.id/72723/>
- Muharam, M. Z. (2021). *Naskah Al-Mi'raj Buntet Pesantren* (Other, UIN Sunan Gunung Djati Bandung). UIN Sunan Gunung Djati Bandung. Diambil dari <https://digilib.uinsgd.ac.id/40423/>
- Mulyani, S. (2009). *Metode Penelitian Filologi*. Yogyakarta: Penerbit Ombak.
- Mulyati, F. (2016). Makna Wasilah dalam Surah Al-Maidah Ayat 35 dan Surah Al-Isra Ayat 57 (Antara yang Tidak Membolehkan dan yang Membolehkan Wasilah). *ITTihad*, 14(25). <https://doi.org/10.18592/ittihad.v14i25.864>
- Musyarofah, L. L. (2022). Karya dan Pemikiran Kyai Raden Asnawi Kudus. *Tasamuh: Media Pengembangan Ilmu-Ilmu Keislaman, Filsafat, dan Sosial*, 6(1). Diambil dari <https://publikasiilmiah.unwahas.ac.id/index.php/TSM/article/view/4794>
- Muzdalifah, T. (2021). *Pemikiran Teologi Islam K.H.R Asnawi Dalam Kitab Jawab Soalipun Mu'taqod* (Undergraduate, Universitas Islam Sultan Agung Semarang). Universitas Islam Sultan Agung Semarang. Diambil dari <http://repository.unissula.ac.id/24611/>
- Noormala, I. (2018, Desember 12). *Naskah An-Nūrul-Mubīnu Fi I'tiqadi Kalimāti Asy-Syahādātini Karya Muhammad Saleh Sarbini Syakir (Suntingan Teks Dan Kajian Pragmatik)*.
- Octora, I. B. (2021). Perjuangan K.H.R. Asnawi Kudus dalam Melawan Penjajah. *Prosiding Konstelasi Ilmiah Mahasiswa Unissula (KIMU) Klaster Humaniora*, (0). Diambil dari <http://jurnal.unissula.ac.id/index.php/kimuhum/article/view/10379>
- Pengkajian Sastra Sastra Tradisional Indonesia*. (1978). Diambil dari <http://archive.org/details/pengkajian-sastra-sastra-tradisional-indonesia>

- Pradipta, Y. A. (2015). Perancangan Visual Book Sejarah Pos di Indonesia Masa Pra-Republik Hingga Kemerdekaan Republik Indonesia. *DeKaVe*, 8(1), 63–70. <https://doi.org/10.24821/dkv.v8i1.1550>
- Robson S.O. (1994). *Prinsip-Prinsip Filologi Indonesia*. Jakarta: RUL.
- Rochmah, S. (2020). Living Sunnah Tradisi Pembacaan Manaqib di Pondok Pesantren Darul Qur'an Sumbersari Kediri. *Salimiya: Jurnal Studi Ilmu Keagamaan Islam*, 1(3), 34–47.
- Rofiq, M. A. (2021). *Praktek pembacaan manaqib al-syaikh 'abd al-qadir al-jailani di kajen: Kajian praktik nadhr & tawassul* (masterThesis, Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta). Sekolah Pascasarjana UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, Jakarta. Diambil dari <https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/65820>
- Rohman, M. T. (2022). *Pemikiran dan Peran Politik K.H.R. Asnawi* (Skripsi, IAIN Kudus). IAIN Kudus. Diambil dari <http://repository.iainkudus.ac.id/9324/>
- Rustiman, U., & M, T. N. (2020). Naskah Kuno Arab Ath Thibbun Nabawi; Model Kebijakan Rasulullah Saw Dalam Ikhtiyar Menghadapi Wabah Karya Imam Adz Dzahabi Abad Ke-13. *AL-IBANAH*, 5(2), 1–19.
- S. Margono. (2009). *Metode Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Sa'duddin, I. (2018). ( تجديد هدف الصوفية الإفرادية و الغيبية إلى الإجتماعية والتجريبية في )  
*مخطوطة حقيقة المعرفة (دراسة فيلولوجية و تحليلية). لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Pembelajarannya*, 8 (1), 61–71. <https://doi.org/10.22373/l.v8i1.3477>
- Saputra, E. (2010). *Saiful Naslul 'ala man haadallah warrosul (Dirasat filologi)* (Thesis, UIN Syarif Hidayatullah Jakarta). UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, Jakarta. Diambil dari <https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/1445>
- Sofiyani, S. (2020). *علاقة العلماء والأمرء لبناء الشعب والبلاد في مخطوطة "كتاب الأمرء" (دراسة فلولوجية)* (Diploma, UIN SMH BANTEN). UIN SMH BANTEN. Diambil dari <http://repository.uinbanten.ac.id/5420/>
- Solikhin, M. (2016). Gerakan Pemikiran dan Peran Tiga Ulama NU (KH. Hasyim Asy'ari, KHR. Asnawi Kudus, KH. Wahab Hasbullah) dalam Menegakkan Ahl Al-Sunnah Wal-Jama'ah Annahdliyah di Jawa Tahun 1926-1971. *Jurnal Theologia*, 27(2), 331–364. <https://doi.org/10.21580/teo.2016.27.2.1071>

- Sugiyono. (2009). *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sujati, B. (2021). Historiografi Manaqib Syekh Abdul Qadir Jailani & Perkembangannya Di Indonesia. *Sinau : Jurnal Ilmu Pendidikan Dan Humaniora*, 7(2), 40–57. (Historiografi). <https://doi.org/10.37842/sinau.v7i2.59>
- Syarifuddin, K. A. (2021). Faidh al-Ihsānī Naskah Manaqib Syaikh Abdus Şamad al-Palimbānī. *Medina-Te : Jurnal Studi Islam*, 17(2), 113–126.
- Syukri, A., & Habiburrahman, H. (2021). Kajian Naskah Kitab Qawa'id al-'Aqaid Wa Huwa Tsaaniy Min Kitab Ihya Ulumuddin Milik Sultan Mahmud Badaruddin II. *Ampera: A Research Journal on Politics and Islamic Civilization*, 2(1), 40–54. <https://doi.org/10.19109/ampera.v2i1.7711>
- Zaidun, A. (2013). *Filologi: Buku perkuliahan Program S-1 Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora UIN Sunan Ampel Surabaya*. Surabaya: IAIN Press. Diambil dari <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/20111>
- Ze, D. S. (2020). Tradisi Surat Menyurat Sultan Indrapura dengan Depati Kerinci. *Jurnal Penelitian Sejarah dan Budaya*, 6(1), 55–77. <https://doi.org/10.36424/jpsb.v6i1.158>

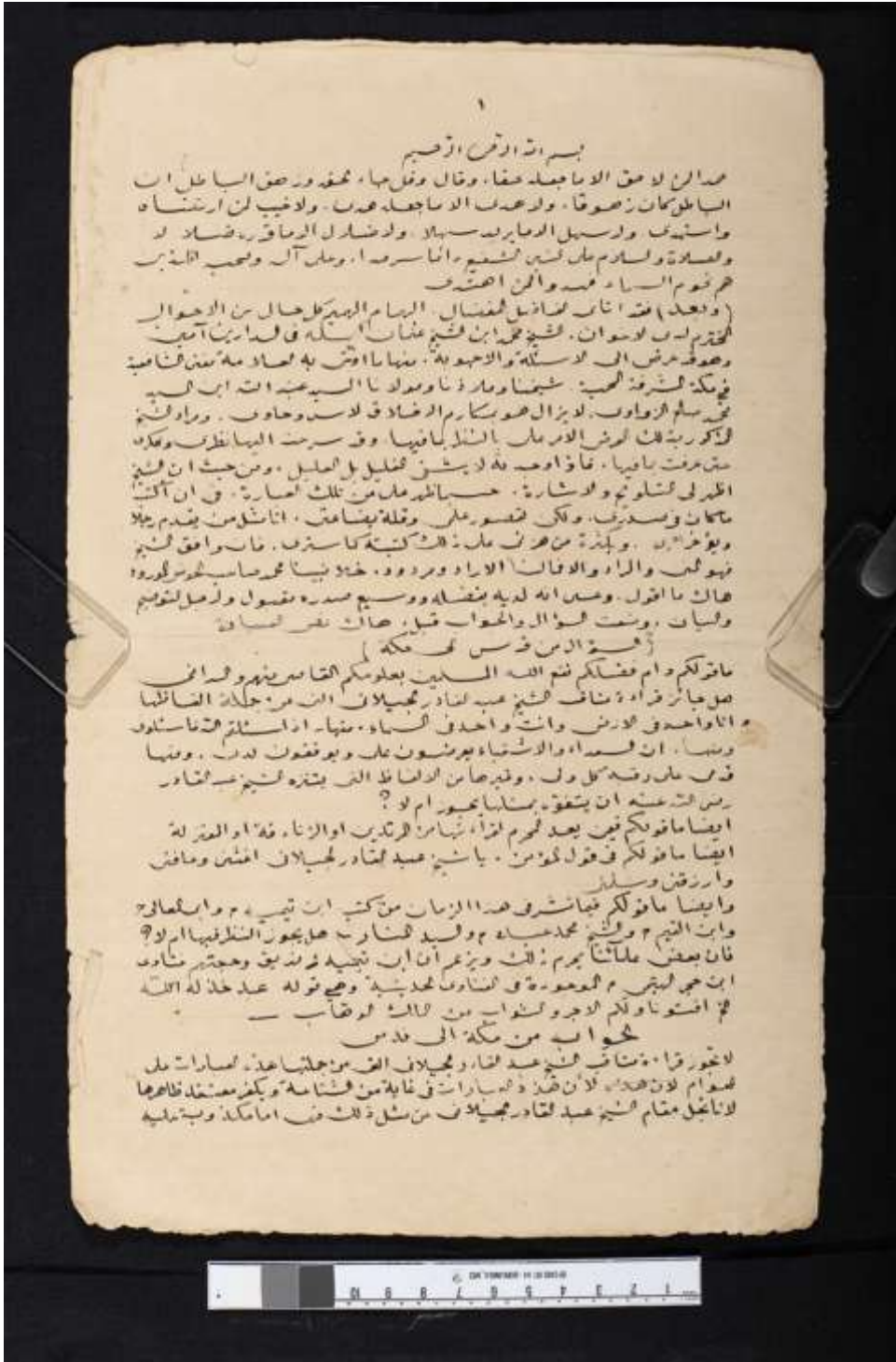
## سيرة ذاتية

ديديك أغوس ستيو أجي ولد في تيمانجونج، جاوة الوسطى تاريخ ١٢ أغسطس ٢٠٠١ م. وهو الثاني من بين طفلين من الزوجين سوجاري وسومياتي. بعد متخرج من المدرسة الابتدائية سوكومارتا سنة ٢٠١٣ م، واصل دراسته بالهجرة إلى مدينة يوكيكرتا في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية سونان فاندان اران ومتخرج في سنة ٢٠١٩. في نفس العام، بدأ تعليمه العالي في قسم اللغة العربية وآدابها كلية العلوم الإنسانية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.



الملاحق

المخطوطة "رسالة الشيخ أسنوي القدسي"



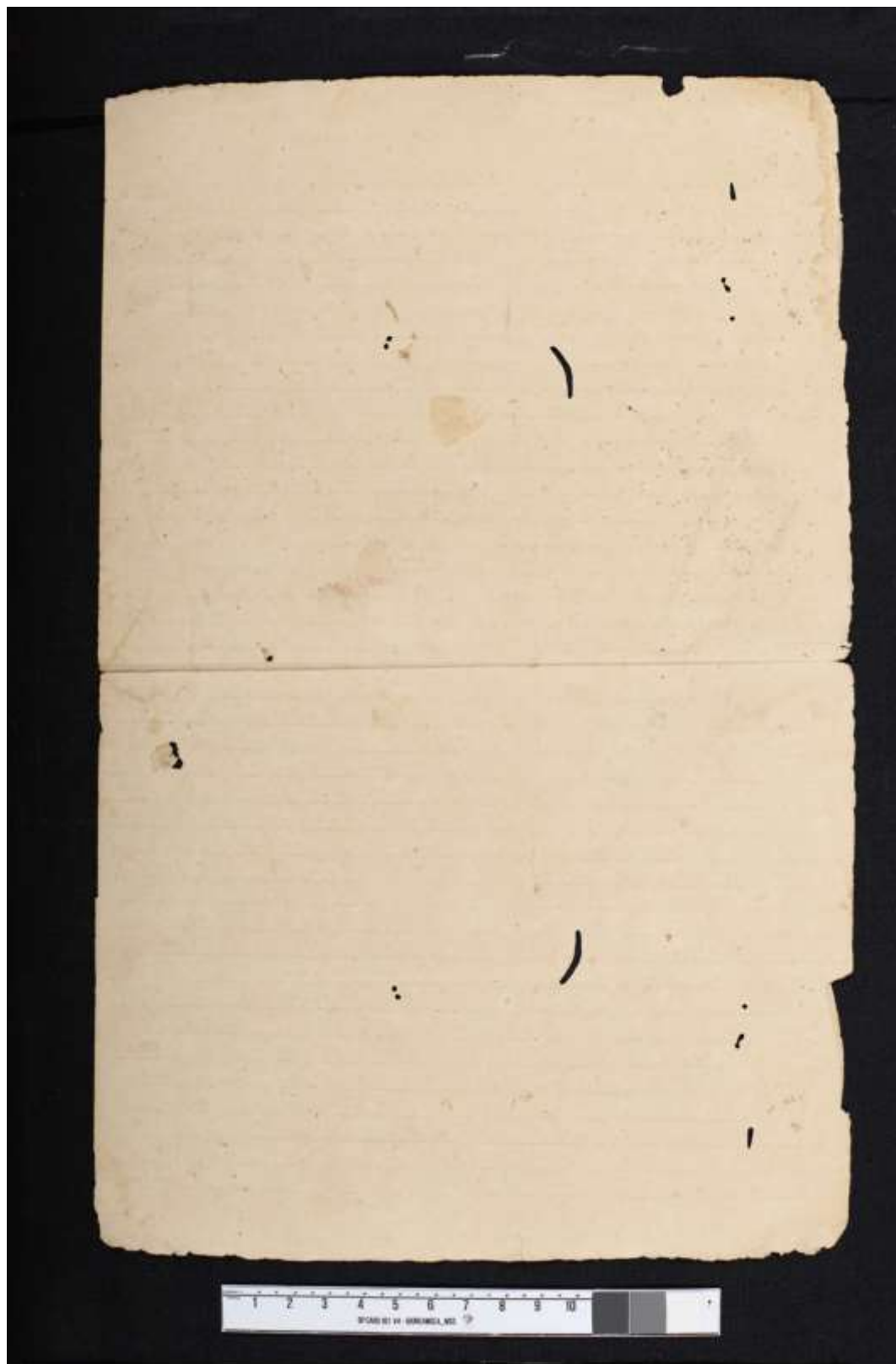
بسم الله الرحمن الرحيم

عبدان لا يحق الا ما جعله حقا. وقال وفق ما به محققه ورصف السائل ان  
السائل كان زهوقا. ولا يحق الا ما جعله حقا. ولا يحق ان ارتقانا  
واسنوي. ولا سبيل الرماير وسبلا. ولا ضلال الرماير. ضلال  
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده. والاسلام. وعلى آله وصحبه  
الطيبين  
والحمد لله رب العالمين

ما قرأتم دام فضلكم نعم الله علينا يعلمكم القاصم وهو قد اعلم  
صلواته في قراءة شيخه عبد القادر الجليلي ان من جلاله القائل  
والا واحد في الارض والانت والحد في السماء. منها اذا سلمت فاستلوا  
وسبها. ان قسما والاشقاء يعرفون على ويوقنون له. ومنها  
قدم على ربه كل دل. وقد جاز من الامانة التي يتقده شيخه عبد القادر  
رسم الله عليه ان يتفقوا بسلبا محورا ام لا؟

ايضا ما قرأتم في بعد محرم لقراءتها من الردين او الزنا. فاعاد العزلة  
ايضا ما قرأتم في قول قوم من. يا شيخ عبد القادر الجليلي الغنم وماض  
وارزقن وسدد

وايضا ما قرأتم فيما شرف هذه الزمان من كتب ابن تيمية م وامن العالي  
وابت التيم م وكتب محمد صالح م وكتب عثمان م هل يجوز المنظر فيها ام لا؟  
فان بعض علماء اليوم ذلك ويرى ان ابن تيمية لم يذيق وجهته مشاوي  
ابن حجر العسقلاني في الفتاوى الحديثة وجه قوله عند خذله الله  
في استونا ولكم الاجر والشواب من الله عز وجل





او تلفظ بها حالة الغيبة او الشك وهي لا تعتبر بل هو بنفسه قطعاً .  
 اذا انت عن تلك الحالة يتكلمها وكرهين بها ومثل هذه الاشياء قد تقع  
 من كثير من اولياء ارباب الرياضة في حال غيبوتهم كما وقع للشيخ الحلاج  
 انه قال ما في لجة غيراته . وجمال هو بنفسه قال لنا اخبر بذلك انك  
 وقال اذا سمعتم من هذا التلفظ او لفظا غيره بخلاف ظاهره لم تسموا الشرف

فامضوا على حكم الشرف

واما من بعد التنازل بالتميز لقراء شي من مرتدين او من الرناوثة او العزلة  
 فهو نكاح ويجوز عليه ما روي به غيره مثل انكح المارة من ذلك  
 اما قول المؤمن يا شيخ عبد القادر احتش وعاش وارزق ثم - فهو قول  
 فظي لا يقع من معاني شذون - ثم ان اراد الاستغاثه بالشيخ عبد القادر  
 ان قضاء والطلب ليس الا من الله سبحانه وتعالى ويؤمل بركة الشيخ  
 حصول مطلبه فلا تكفر بذلك واما ان اعتقد ان الشيخ كذا كذا فادرس  
 جسدك وانك بنيت ومعاني ورازق ومسل فكيف بذلك والسيار بالله -  
 انك ابن تيمية وابن العاصي ومحمد صبيح وسلام بنسار فيجوز التلفظ فيها  
 والاشفاق بها ان من علم لان مؤلفها من العلماء او جهلاء او اعلام الدف  
 لا يشك في فضائلهم وعلمهم الامتعت او حاسد . وقد يوجد فيها سا  
 يخالف نفوس ظاهر كلام علماء مذهب اهل السنة والجماعة . فذات امنا  
 اما من اجتناب منه او عدم فيه الظالم ليس . ويكون الخلاف فيها انفسا  
 واما قول ابن حجر كماله مع ان هو ليس بمسؤول لان قوله كذا كذا اجتهاد  
 منه وهو معذوف في اجتهاده ولا يلزمنا قوله ولا نقول بقوله . والعالم  
 العاقل ياخذ ويستفيد من كلام علماء اهل السنة ما سفي ويترك ما كد  
 من غير اعتراض بل احدا اذ الخرم كغير مسلم او زندقته فضلا من عالم  
 من علماء الاسلام خطا محض هذا اما صدر

هذا اما نظريه واما العلم

ان برقه نطق شافيه بكرة للحي . والوقفاء ومحى الزبية . الراجح غفران  
 لساوي عبد الله ابن السيد محمد مسلم الزواوي كان الله لهما امين ٣  
 اقتب بوجهه

اقول

قوله لا يجوز قراءة مستحبات الشيخ عبد القادر والجليل في فية ما فيه الاتري  
 انه على عدم يجوز بغير شناعة المسارات فهو من المصروف بل لو ش  
 يعش يد على سدق ما اومر به وبلازها ان شانه به شناعة المسارات  
 منقراة جنة فيدل عن من حينة الفاسطها او من حيث التركيب او من حيث  
 الركاكة ام من حيث المعنى والراد . ام من حيث فقد ان المباعدة المذكورة  
 في علم المعاني والسديم ام غير ذلك ؟  
 على اننا نقول ان تلك العبارات من الكلام المنقول من بعض من حيث  
 اما غير مستحبة في عربية او تركيبها ومعنى رادعا - وكيف لا وهو كما لا يخفى

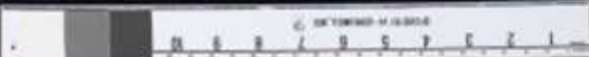






الله تعالى كما قرء الفتن فيما يأتي حيث قال فيه (واولئك حاله الشك والظن واليقين)  
 وبذلك يعلم ان ما انت به العتق لو يعتقد اليه لانه غير مستقيم وعقيم هذا والله  
 اعلم بالصواب  
 قوله وكفر معتقد ظاهرها في بيده ان معتقد حقيقته لا يكفر وهذا غير معتقول  
 في كمن من ان الكفر سبه لا يكون الا باعتقاد معتق تحقيقه باعتقاد ظاهره لا باظهاره  
 كما هو المعلوم قوله لولا خيل مقامه في ظاهره تعاقب لقوله وكفر معتقد  
 ظاهرها فكيف من كماله هكذا وانما كثر معتقد ظاهرها لولا خيل مقامه في  
 عهد القادر من منزلة التي فكيف يكون احلا له علة لكفر معتقد ظاهره الا لظاهره  
 وهذا بعد كعدله في عينه وجيشه شتان بين الملوك وبين ملته هذا  
 وقوله اعلم قوله فيب كذا وبه عليه اي فيه تجزم والاشياء من احد  
 امرت وهي كمن لم يباين ملة وبه عليه وكذا في المصنوعة حالة الشك  
 والظن وبه وعلى قول من كثر فيهما كذا وبه عليه فيما ادعى من كمن  
 الباطلة لانه خال من البيان وهو امر سببه اقراره وهذه يان  
 ومن ان يلد ذلك من كذب سببه ومن اسمه وان سببه وملكه يكون  
 شاهدا في ذلك من كذا فيها المصنوعة بها حالة القبولية فيه اقراره  
 من المصنوع بانها لا تكون من كلام البشر الذي يحتمل الصدق والكذب  
 بل هي من كلام الله عز وجل. وحاشا لاشك في انها عبارة صحيحة  
 في ظاهر الشريعة وحقيقته. وملكه يجوز لنا ان نقول ان العبارة غير  
 معتبرة كما يقول به القسطنطيني قوله في كمن لا يقصر في ما المراد به عدم الامتنان  
 فان اريد به عدم العبادة له في كمن نفسه من غيره لئلا يدل على ما ادعى به  
 فهو كذا. القسطنطيني بسبب الظاهر ما وان اريد به عدم العبادة عندنا  
 فلا بد من ارجاس بالبرهان والالهي كمن القائل اليه بان هذا  
 قوله قطعا في كمن المراد به فان اريد عدم الخشوع له في حيا. المذهب او علماء  
 فليس المعتزلة في قولهم ونفيلهم تسليمه الرشيان بالسلام المقبول الذي ابره  
 على ذلك والافتراد به عليه  
 قوله اذ ان التلخيص عدلتك الحاقه بكذا ولورثه بها في اقول  
 فان اريد بالاشكاد وعدم الرضا من حيث ان العبادات تجزم منه الا اختيار  
 سبب لم يثبت ان النكاح من تلك العبادات من حيث ظهورها منه  
 باقتبان لمن حيث ساء المعنى واللفظ علما ان النكاح بها حيث هو في سبب  
 قال سبب الله عليه وسلم يقول الله تعالى ما اقرب الي من المستعجبون  
 بل اراء ما اقربت عليهم ولولا ان العبد يتقرب الي بالسواقل حتى احبه  
 فاذ احبه كنت سببه الذي يسببه به وعقده الذي يربطه به ولسانه  
 الذي يتلفق به ويده الذي يبطش بها ورجله الذي يمشي بها. كذا قال القائل  
 في كمن وهذه الحديث من حديث احمد بن حنبل والعلامة الاوسط كذا قاله  
 الشارح وهذه الحديث فيه تأسيه لما قلنا من ان التلخيص هو كمن سببه  
 وتعلق اذ امان الشريعة عند التلخيص وتعلقا معاملة الشك والظن واليقين  
 في كمن اثبت احد امرت ولم يجرم بواجب منها ولسانه يقال يجوز الاعتناء  
 بقول من لم يجرم في قول قوله وسئل عن ذلك فانه نعم من كمن من

يشهدون



ادولسا، ثم فيه تأييد، وتغوية لما مر من قوله ان تعقب او تلفظ بها  
 حاد الشطو والضيوية، وعليه ان العبارات امثا لم تكن ثابتة من  
 مرات الاطلاق عند ائمة من علماء الجلاء، وكيف ارسوا عنها  
 والمقال اشيا من كلام ادولسا، الذين ابرزوا العالمون المحققون في  
 اهل السرخس لا يتفق لهم ما نقل في كلام من عالم ان يستعمل على كلام مصر  
 التي لم يسم منها، وما رده قال عليه الصلاة والسلام الناس امة واحدة  
 ما جعلوا في الاخرى من امة اخرى، وكلام ادولسا، ان لم يجر بسبب من خفي  
 من من اكلها بالفتنة والتسبب والافتكار قال قد علم ايب الحكم ان يا اكل  
 ثم اخبره ما فكره من قوله **هتقاواته اهل**

هكذا

فقال وحال هو بنفسه قال لما اخبرته لك اكرر وقال اذا سمعت من  
 هذا اللفظ او لفظا غيره يخالف ظاهر الشرع فامضوا اليه فالحكم الشرعي  
 فيقال ما تقدم من قوله ان يراد الركن كما يقال هناك يقال فانا نازح  
 ان اردت وقوله فامضوا اليه فالحكم الشرعي، قال في الفتاوى مفتي الشريعة  
 بنفسه بالكلية منسبا ذهب ومضى في الامم بنفسه مضافا، فقتل، ومضت على الامم  
 معناه معنوت ايضا معنوا بفتح كبرى ونسبا وهذه الامم بمضوية وانما الامم  
 عامر بالضم في كلامه **شعب** كقوله في الجليل لو سلم انه منتهى مناه  
 وهذه امة منسب الا اذا كانت اهل في كلامه بنفسه معنوت هي، وعليه  
 فيمن كلامه هكذا اذا سمعت من ما يخالف ظاهر الشرع فامضوا اليه فالحكم الشرعي  
 انما اراد ان يخذل وان لم يوافق فيه ظاهرا وباطنا فامضوا اليه  
 ولا تسمعوا، وقد مر ان العبارات المذكورة منتهى مناه ما يخالف فالحكم  
 الشري من حيث كونه الرأى العياض لان من حيث المعنى المحقق هذا  
 واما اذا كانت الضمير بمعنى فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا  
 كما مر انه اذا سمعت من ما يخالف فالحكم الشرعي فامضوا اليه فالحكم الشرعي  
 لوقته من هو نفس حقا او فسد له والحكم المعتمد شرعا ما اتفق بين الظاهر  
 والباطن ولذلك اتفقوا الاجام على كثر المسائل من حيث ان قوله الظاهر  
 يخالف باطنهم قوله واما قول المؤمن في لا يصقل ولا يستقام منه، لانه لم يبين  
 هل الحكم بظاهرة الانسان والحكم الجوه من مصلته لا يصح، وقد قالوا الحكم يدور  
 مع مصلته وجودا وسما من مصلته **افيه وانا**

لهذا

قوله ثم ان اراد الاستفانة هي قوله فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا  
 بدم الكفر هل هو مرام ام يمكنه، ام جائز ام سببه لان عدم الكفر صادق  
 بذلك، وعليه فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا  
 لا يجوز الاستدلال به، فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا فقتلوا  
 ادست لوان افيه وانا يا سيد **ع**  
 قوله واما كنت ان تبيته الى قوله لمن عندك علم مسلم فتسول، وقوله  
 لمن عندك علم فقد نجوا، انظر فم من لم يكن عدا، عدا فغير العالم لم يكن عليه  
 الشك في تلك الاكث المسائل منها، والرسالة لتفسيرها له من العار ومدسه  
 وفي مثل السائر ما عيب الء ارادى بانها، اما الاستفانة، فامضوا اليه فالحكم الشرعي  
 فان كان مبادا الاستفانة فيما لم يخالف فيه اهل السنة والجماعة فالوتركة التي



وان كان مدار مطلق سواء كان المستعمل به مخالفا لما عليه اهل السنة والجماعة  
 ام لا فلما انبسطت في ذلك ؟  
 قوله وقد يوجد فيها ما يخالف خصوص ما هو كلام علماء اهل السنة والجماعة في تلك  
 الكتب . وهذا تأييد لما قلنا من انفصال المذكور قريبا . ومن حيث ان  
 المقترحين ذلك بمقتضى السؤال فيقال هل يجوز الانتفاع بما يخالف اهل  
 السنة والجماعة ام لا ؟

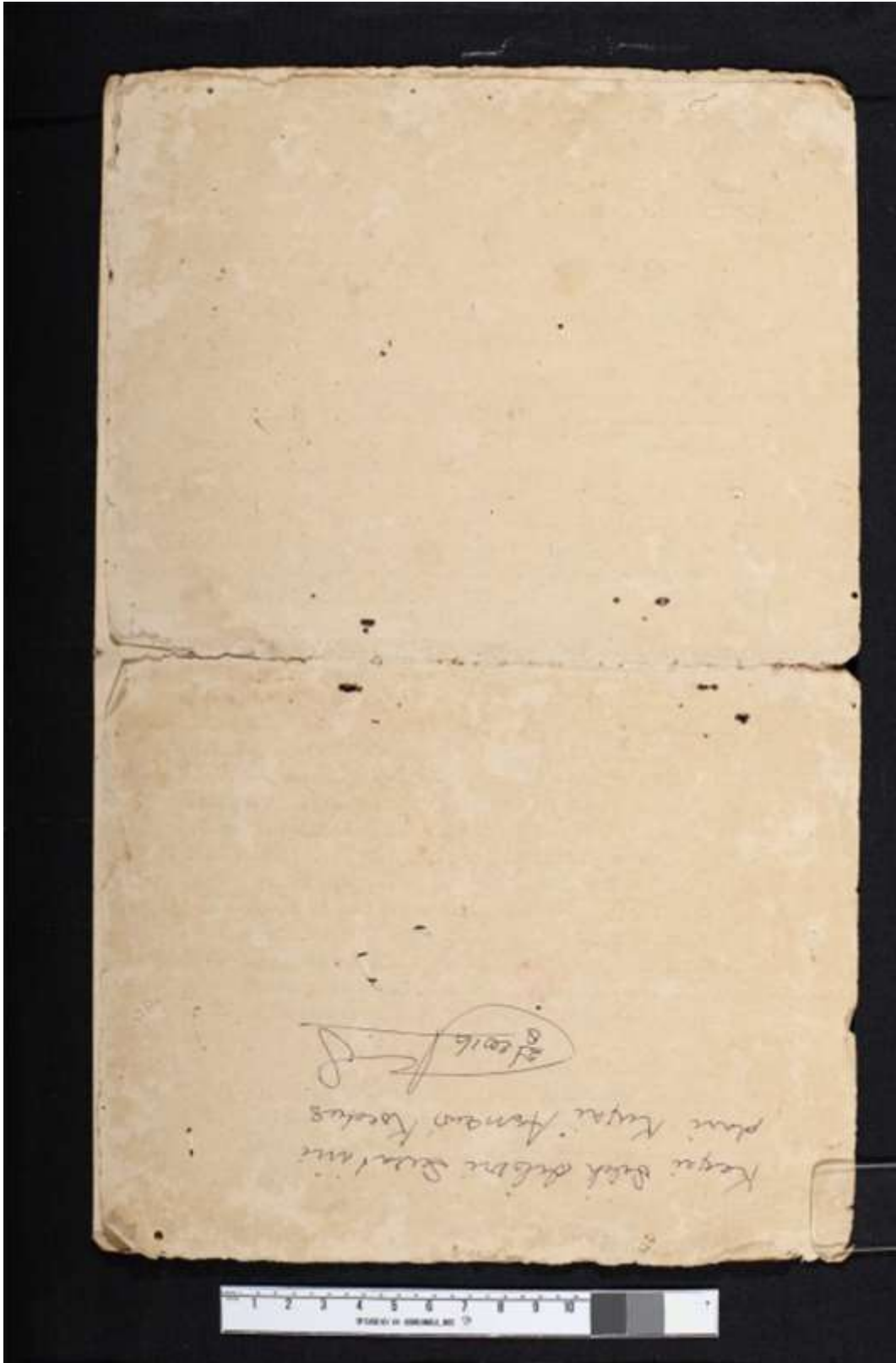
قوله فذلك اما من اجتهاد منهم او عدم فهم المطالع . فيه الخزي باعد  
 امرت اعمها كون ما يخالف فيه اهل السنة والجماعة ناشئا من اجتهاد  
 انفسهم والشايف كونه ناشئا من عدم فهم المطالع لسا . وعلى قولنا  
 بمقتضى السؤال فيقال يجوز الانتفاع بما لا  
 قول ويكون لخلاف فيها نظريا فيه اثبات واقرار بعدم لخلاف والحقيقة  
 وهذه الالتماس لار من انه فمقل ما كان مخالفا لما عليه اهل السنة والجماعة  
 فاذا امكن من الاجتهاد منهم فلا يقال ان لخلاف انفس يمكن ان يقال انه نفس  
 لو فرض ان ما اختلف فيه اهل السنة والجماعة ناشئ من عدم فهم المطالع ولكن  
 هذا احد احوال عدم فهمه لسا لا يلزم كون لخلاف لفظيا على ان فهم المطالع  
 لسا من ذوق علم لا يستلزم كونه متفقا على اختلاف اقراءهم حكاية  
 قوله على ما قول كماله ان يخرج من قولنا في غير مقبول اقلنا  
 عدم قبول من ان وجه ابيد في ما

قوله من لان قوله لم يرد اجتهاد سنة . اقول فيه دعوى بلا دليل لانه  
 لم يسل ذلك الا من نقل من كلام الامام الجعفي في التفسير في اناسه وبجملته  
 وبقوله مرتبة او لاجتهاد او بحسن التسل وولده تسام وتسمية الامام  
 من جماعة واهل عصرهم وغيرهم من الشافعية والمالكية والحنفية واليه  
 مقدم في عسارت في فتاوى محمد بن ابي وما ذكر عن ان ما ادرى به لفتى العلماء  
 من زلولة الناشئة من ساهلية في الجواب والافشاء . وحسبنا بتعيين  
 ان كلام الامام ابن جرير لم يرد فيقول من اقوال العلماء المذكورين لاجتهاد  
 سنة كما ادرى به لفتى المذكور سابقا والفتى فمقل لا يقبل  
 قول ولا يلزنا بتقليد ولا القول بقوله في شئ لا يتحقق بل في سائل  
 في كلامه حق سائل ذلك هو انقول عدم لزوم التقليد به والاقول بقوله  
 غير مشتق من عدم جوار التقليد به والاقول بقوله لو فرض ان ذلك القول يكون  
 من اجتهاد فمضوز التقليد به لانه اجتهاد منه ولا يخالف كلام التوسعة  
 في فتاوى في قوله ونقله بقوله هذا وراقت اعلم بالصواب

كتبه ينفه وقله الراي خفراي  
 المسافر . محمد اسود  
 القيس بن عباد







Kerem Bekh  
Amman Kerkus

